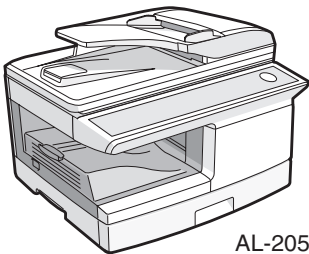


MODELO

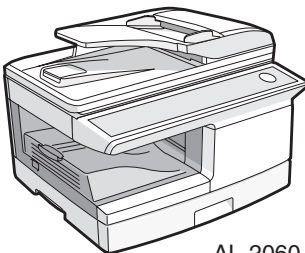
**AL-2050**  
**AL-2060**

**SISTEMA MULTIFUNCIONAL DIGITAL**

**MANUAL DE INSTRUCCIONES**  
(para obtener información general)



AL-2050



AL-2060

Página

<b>PREPARACIÓN .....</b>	<b>9</b>
<b>CARGA DEL PAPEL .....</b>	<b>18</b>
<b>REALIZACIÓN DE COPIAS ....</b>	<b>24</b>
<b>FUNCIONES DE COPIADO</b>	
<b>CONVENIENTES .....</b>	<b>30</b>
<b>INSTALACIÓN DEL</b>	
<b>SOFTWARE .....</b>	<b>40</b>
<b>FUNCIONES DE</b>	
<b>IMPRESORA / ESCÁNER ....</b>	<b>57</b>
<b>AJUSTES DEL USUARIO ....</b>	<b>62</b>
<b>SOLUCIÓN DE PROBLEMAS</b>	
<b>Y MANTENIMIENTO .....</b>	<b>69</b>
<b>APÉNDICE .....</b>	<b>91</b>

En algunas zonas, las posiciones del interruptor de alimentación en la copiadora están marcadas "I" y "O" en lugar de "ON" y "OFF".

Si su copiadora está marcada así, lea "I" para "ON" y "O" para "OFF".

#### **Precaución**

**Para obtener una desconexión eléctrica completa, desenchufe la toma de corriente principal. El enchufe de conexión a la red debe quedar cerca del aparato, en un lugar fácilmente accesible.**

Se debe usar cables protegidos con el aparato para garantizar el cumplimiento con las regulaciones EMC.

**No realice copias prohibidas por la legislación vigente. Las legislaciones nacionales prohíben normalmente la copia de los artículos que se mencionan a continuación. La copia de otros artículos puede estar prohibida por la legislación local.**

- Dinero      ● Sellos      ● Bonos      ● Acciones      ● Cheques bancarios
- Cheques      ● Pasaportes      ● Licencias para conducir

# ÍNDICE

PRECAUCIONES .....	3
INFORMACIÓN MEDIOAMBIENTAL .....	5
INTRODUCCIÓN.....	6
FUNCIONES PRINCIPALES .....	7

## **1 PREPARACIÓN**

DENOMINACIÓN DE LOS COMPONENTES .....	9
VERIFICACIÓN DE LOS COMPONENTES Y ACCESORIOS EMBALADOS .....	12
PREPARACIÓN DE LA MÁQUINA PARA SU INSTALACIÓN .....	12
INTALACIÓN DEL CARTUCHO TD (TÓNER/REVELADOR) .....	14
ENCENDIDO Y APAGADO .....	16

## **2 CARGA DEL PAPEL**

PAPEL .....	18
CARGA DE LA BANDEJA DEL PAPEL.....	19
ALIMENTACIÓN BYPASS (incluyendo papel especial).....	21
MODIFICACIÓN DEL AJUSTE DE TAMAÑO DE PAPEL DE LA BANDEJA ..	23

## **3 REALIZACIÓN DE COPIAS**

COPIADO NORMAL.....	24
SELECCIÓN DE LA BANDEJA .....	27
HACER UNA COPIA MÁS OSCURA O MÁS CLARA.....	28
REDUCCIÓN / AMPLIACIÓN / ZOOM .....	29

## **4 FUNCIONES DE COPIADO CONVENIENTES**

COPIADO AUTOMÁTICO A DOBLE CARA.....	30
COPIA CON ORDENACIÓN .....	33
COPIADO DE MÚLTIPLES ORIGINALES SOBRE UNA ÚNICA HOJA DE PAPEL (copia 2 EN 1) .....	35
CREACIÓN DE MÁRGENES DURANTE EL COPIADO (Desplazamiento del margen) .....	38

## **5 INSTALACIÓN DEL SOFTWARE**

SOFTWARE .....	40
ANTES DE LA INSTALACIÓN .....	41
INSTALACIÓN DEL SOFTWARE .....	42
CONFIGURACIÓN DEL BUTTON MANAGER .....	53

## **6 FUNCIONES DE IMPRESORA / ESCÁNER**

UTILIZACIÓN DEL MODO IMPRESORA .....	58
PROCEDIMIENTO BÁSICO DE IMPRESIÓN.....	58
UTILIZACIÓN DEL MODO ESCÁNER.....	59
ESCANEADO CON UTILIZACIÓN DE LAS TECLAS DE LA MÁQUINA.....	59
Escaneo desde su ordenador.....	60
FUNCIONAMIENTO EN LOS MODOS DE COPIADORA, IMPRESORA Y ESCÁNER .....	60
CÓMO UTILIZAR EL MANUAL EN LÍNEA.....	61

## **7 AJUSTES DEL USUARIO**

PROGRAMAS DE USUARIO .....	62
SELECCIÓN DE UN AJUSTE PARA UN PROGRAMA DEL USUARIO .....	67

## **8 SOLUCIÓN DE PROBLEMAS Y MANTENIMIENTO**

MENSAJES DE LA PANTALLA DE VISUALIZACIÓN .....	69
LOCALIZACIÓN DE PROBLEMAS DE LA MÁQUINA.....	71
PROBLEMAS DURANTE LA CONFIGURACIÓN DEL SOFTWARE .....	75
ELIMINACIÓN DE ATASCOS .....	78
SUSTITUCIÓN DEL CARTUCHO TD (TÓNER/REVELADOR) .....	82
SUSTITUCIÓN DEL CARTUCHO TAMBOR.....	84
VERIFICACIÓN DEL CONTADOR TOTAL Y DE LA VIDA ÚTIL DEL CARTUCHO TAMBOR .....	86
LIMPIEZA DE LA MÁQUINA .....	87
CARGADOR DE TRANSFERENCIA .....	89
ACERCA DE LOS CONSUMIBLES .....	90

## **9 APÉNDICE**

ESPECIFICACIONES .....	91
LICENCIA DE SOFTWARE.....	96
ÍNDICE .....	95

---

# PRECAUCIONES

## Etiqueta de precaución presente en la unidad

La etiqueta (⚠ ⚠) situada en la zona de fusión de la máquina indica lo siguiente:



: Precaución, posible peligro



: Precaución, superficie caliente

## Precauciones de utilización de la máquina

Siga las medidas de precaución indicadas a continuación para el uso de esta unidad.



### Advertencia:

- La zona de fusión está caliente. Tenga cuidado en esta zona cuando retire el papel atascado.
- No mire directamente hacia la fuente de luz. Podría sufrir daños en los ojos.
- No pase rápidamente del apagado al encendido de la unidad. Después de haberla apagado, espere de 10 a 15 segundos antes de volver a ponerla en marcha.
- La unidad debe estar desconectada antes de proceder a la instalación de cualquier elemento.



### Precaución:

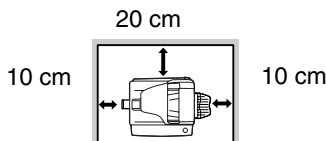
- Coloque la unidad sobre una superficie firme y nivelada.
- No instale la unidad en un lugar húmedo o polvoriento.
- Cuando no se vaya a utilizar la unidad durante un período de tiempo prolongado como, por ejemplo, durante días festivos consecutivos, desconecte el interruptor y desenchufe el cable de alimentación.
- Para desplazar la unidad, asegúrese de desconectar el interruptor y de desenchufar el cable de alimentación.
- No cubra la unidad con una funda anti-polvo, con un paño o con una película de plástico mientras que la alimentación permanece activada. Ello impide la radiación del calor, provocando daños en la unidad.
- El uso de controles o ajustes o la ejecución de procedimientos diferentes a los aquí especificados, podría provocar una exposición peligrosa a radiaciones.
- El enchufe estará instalado cerca de la unidad y dispondrá de fácil acceso.

## Puntos importantes para la selección del emplazamiento para la instalación

### No instale la unidad en zonas:

- mojadas, húmedas o muy polvorientas
- expuestas a la luz directa del sol
- con ventilación pobre
- sujetas a cambios extremos de temperatura o humedad, como, por ejemplo, cerca de sistemas de aire acondicionado o estufas.

**Asegúrese de que queda suficiente espacio alrededor de la máquina para su mantenimiento y para una ventilación adecuada.**



---

## Precauciones durante el manejo de la máquina

Procure manejar la unidad como se describe seguidamente, para mantener el rendimiento de ésta.

**No deje caer la unidad, no la someta a impactos ni la golpee contra otros objetos.**

**No exponga el cartucho tambor a la luz directa del sol.**

- Ello dañaría la superficie (sector verde) del cartucho tambor, provocando manchas en las copias.

**Almacene los suministros de repuesto, como los cartuchos tambor y los cartuchos TD (tóner/revelador), en un lugar seco y fresco y no los retire de su embalaje antes de su utilización.**

- Si se exponen a la luz directa del sol, se podrían producir manchas en las copias.

**No toque la superficie (sector verde) del cartucho tambor.**

- Si lo hace, dañará la superficie del cartucho, lo que provocará manchas en las copias.

### Supply and Consumables

El suministro de las piezas de repuesto para la reparación del dispositivo está garantizado durante como mínimo siete años tras la finalización de la producción. Las piezas de repuesto son aquellas piezas del aparato que pueden romperse debido al uso habitual del producto, mientras que las piezas que normalmente exceden la vida del producto no se consideran piezas de repuesto. Los consumibles también están disponibles durante los siete años posteriores a la finalización de la producción.

## Suministro y consumibles

- Microsoft®, Windows®, Windows® 98, Windows® Me, Windows® 2000, Windows® XP, Windows Vista® e Internet Explorer® son marcas comerciales o registradas de Microsoft Corporation en los EE.UU. y en otros países.
- Macintosh es una marca comercial de Apple Inc., registrada en los EE.UU. y en otros países.
- IBM, PC/AT y PowerPC son marcas comerciales de International Business Machines Corporation.
- Adobe, el logotipo de Adobe, Acrobat, el logotipo de Adobe PDF, y Reader son marcas comerciales o registradas de Adobe Systems Incorporated en los EE. UU. y en otros países.
- Sharpdesk es una marca comercial de Sharp Corporation.
- Todas las demás marcas y copyrights son propiedad de sus respectivos propietarios.

---

---

## LICENCIA DEL SOFTWARE

La LICENCIA DEL SOFTWARE aparece cuando se instala el software desde el CD-ROM. Utilizando todo o alguna parte del software del CD-ROM o en la máquina, acepta los términos de la LICENCIA DEL SOFTWARE.

# INFORMACIÓN MEDIOAMBIENTAL



Los Productos que han conseguido el ENERGY STAR® están diseñados para proteger el medio ambiente a través de una mejor eficiencia en el consumo de energía.

## Información sobre el láser

Longitud de onda	780 nm      +15 nm -10 nm
Duración de impulsos (Norteamérica)	12,88 $\mu$ s $\pm$ 12,88 ns/7 mm
Potencia de Salida	Máx 0,2 mW

En la línea de producción, la potencia de salida del módulo de escáner está regulada a 0,18 MILIVATIOS MAS 5 %, y se mantiene constante mediante el funcionamiento del Control Automático de la Potencia (APC).

### Precaución

El uso de controles o ajustes o la ejecución de procedimientos diferentes a los aquí especificados, podría provocar una exposición peligrosa a radiaciones.

Este equipo digital es un PRODUCTO LÁSER CLASE 1 (IEC 60825-1 Edición 1.2-2001)

Durante el funcionamiento, se produce una pequeña cantidad de ozono en el interior de la unidad. El nivel de las emisiones no supone riesgo alguno para la salud.

### Nota:

El límite actual de exposición a largo plazo al ozono es de 0,1 ppm (0,2 mg/m<sup>3</sup>) calculado como una concentración media ponderada por tiempo, en un lapso de 8 horas.

Sin embargo, puesto que la pequeña cantidad emitida puede tener un olor molesto, se aconseja situar la unidad en una zona ventilada.

# INTRODUCCIÓN



Algunos modelos podrían no encontrarse disponibles en algunos países.

## Utilización del manual

Esta máquina ha sido diseñada para proporcionar prestaciones de copiado convenientes en una cantidad mínima de espacio de oficina y con una facilidad operativa máxima. Para sacar el máximo partido de todas las prestaciones de la unidad, asegúrese de que se familiariza tanto con el manual como con la máquina. Para una consulta rápida durante el uso de la unidad, guarde este manual en una ubicación cercana.

## Acerca de los manuales de instrucciones

Los manuales de instrucciones de la máquina son los siguientes:

### Manual de Instrucciones (este manual)

Describe la máquina y cómo utilizarla como copiadora. Además, describe cómo instalar el software que permite utilizar la máquina como impresora y escáner con su ordenador.

### Manual En Línea (en el CD-ROM adicional)

En este manual se describen los procedimientos de utilización de la máquina como impresora o escáner.

### Manual de Instrucciones (para fax) (sólo para AL-2060)

En este manual se describen los procedimientos de utilización de la máquina como fax.

## Convenciones utilizadas en este manual y en el manual en línea

- Las ilustraciones de este manual muestran el modelo AL-2050. El aspecto de su máquina puede ser diferente, dependiendo del modelo y las opciones instaladas. Sin embargo, las operaciones básicas son las mismas.
- Cuando aparezca "AL-XXXX" en este manual, le rogamos sustituya el nombre de su modelo por "XXXX". Para el nombre de su modelo, consulte el panel de mando de la máquina.
- Las ilustraciones con pantallas del controlador y otras pantallas mostradas por el ordenador representan las pantallas que aparecen en Windows XP, Edición Doméstica. Algunos de los nombres que aparecen en estas ilustraciones podrían ser ligeramente diferentes a las pantallas que aparecen en otros sistemas operativos.
- En las descripciones de este manual se asume que tanto la persona que instalará el producto como los usuarios poseen un cierto conocimiento práctico de Microsoft Windows.
- En este manual de instrucciones se hace referencia al Alimentador inversor automático de documentos mediante las siglas "RSPF".
- En este manual, se utilizan los siguientes iconos para proporcionar al usuario la información pertinente para el uso de la unidad.



**Advierte que puede producirse una lesión si no se siguen correctamente las medidas de advertencia indicadas.**



Advierte de que pueden producirse daños en la máquina o en uno de sus componentes si no se siguen correctamente las medidas de precaución.



Las notas proporcionan información útil sobre las especificaciones, funciones, rendimiento y operación de la máquina.

Las pantallas que se muestran, los mensajes y nombres clave que aparecen en el manual pueden variar respecto a los que aparecen en la máquina debido a las mejoras y modificaciones del producto.



---

---

# FUNCIONES PRINCIPALES

## Copiado mediante láser de alta velocidad

El tiempo que tarda en hacerse la primera copia\*<sup>1</sup> es de sólo 8,0\*<sup>2</sup> segundos.

La velocidad de copiado es de 15 copias por minuto. Es ideal para su uso comercial y proporciona un gran empuje a la productividad del lugar de trabajo.

\*<sup>1</sup> El tiempo que tarda en hacerse la primera copia se mide desde que el indicador de ahorro de energía se apaga tras haberse encendido, utilizando el cristal para documentos con el polígono rotando en estado de copia lista y "AJUSTES LSU" configurados como "ON" en los programas de usuario (A4, papel alimentado desde la bandeja de papel).

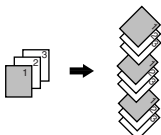
\*<sup>2</sup> Cuando el programa de usuario 24 está configurado como OFF.

## Imagen digital de gran calidad

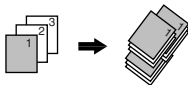
- El copiado de alta calidad se realiza a 600 ppp.
- Además del ajuste automático de la exposición, pueden seleccionarse dos modos para el original: "TEXTO" para originales con solamente texto y "FOTOGRAFÍA" para fotografías. La exposición puede ajustarse hasta cinco niveles en cada uno de los modos.
- La función de copiado en modo fotografía permite un copiado nítido de imágenes sobre originales delicados con medios tonos, como fotos monocromo y fotos en color.

## Prestaciones de copiado mejoradas

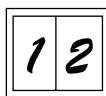
- Se pueden hacer copias zoom de un 25% a un 400% en incrementos de un 1%. (Cuando se utiliza el RSPF, el intervalo de relaciones de copia con zoom está entre 50% y 200%.)
- Es posible copiar continuamente hasta un máximo de 99 copias.
- Cada uno de los juegos producidos puede desviarse ligeramente de los otros juegos para una fácil separación (función de agrupado).
- La ordenación en juegos es posible sin necesidad de un clasificador u otro dispositivo especial (Copia con ordenación).
- Incluye prestaciones convenientes, como desplazamiento del margen, copia 2 EN 1 y copiado automático a doble cara.



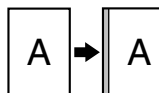
Copia con ordenación



Función "offset"



Copia 2 EN 1



Desplazamiento del margen

## Escanear una vez / Imprimir muchas

- La unidad está equipada con una memoria temporal que permite que la máquina escanee un original una sola vez y que se realicen hasta 99 copias de la imagen escaneada. De esta forma se obtiene un ciclo de trabajo mejorado, se reduce el ruido de funcionamiento de la unidad y se reduce el desgaste y esfuerzo para el mecanismo de escaneado, lo que redundará en una mayor fiabilidad.

---

## **En el panel LCD se visualizan mensajes**

En el panel LCD se visualizan mensajes que muestran los ajustes de las funciones y el estado de la máquina.

### **Función de impresora láser**

- **Función de impresora**

Puede instalarse el controlador de impresora que se adjunta para habilitar el uso de la unidad como impresora.

- **Función de impresora de red**

Se proporciona de serie un conector LAN que permite utilizar la máquina como impresora de red.

### **Función de escáner en color**

- Puede instalarse el controlador de escáner que se adjunta y conectarse la máquina al ordenador utilizando un cable USB para habilitar su uso como escáner.

### **Diseño amigable con el medio ambiente y con las personas**

- Los modos de precalentamiento y de desconexión automática de la corriente se proporcionan para reducir el consumo de energía cuando la máquina no se encuentra en uso.
- Se ha implementado un diseño universal en el producto mediante el cual la altura del panel de mando y la forma de las teclas están diseñados para que los pueda utilizar el máximo número de gente posible.

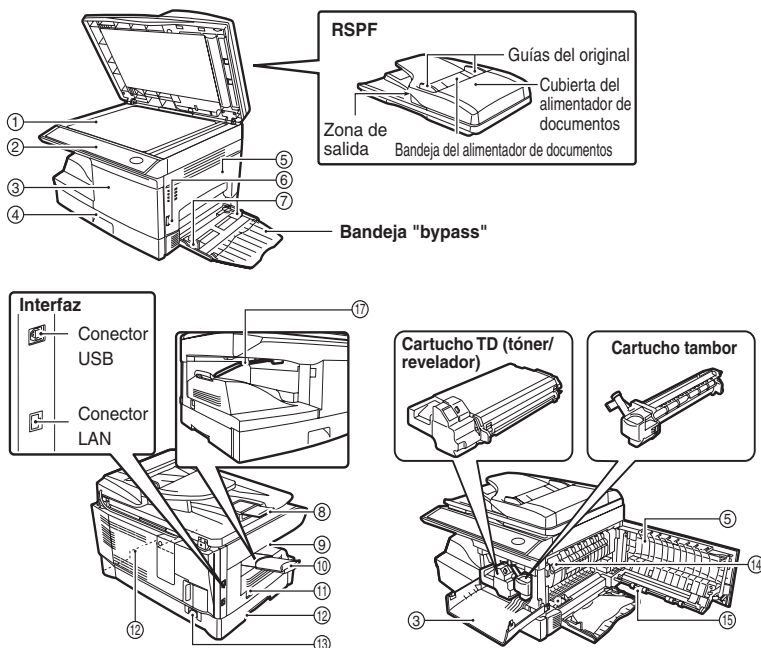
En este capítulo se proporciona información básica que debe conocer antes de utilizar la máquina.

## DENOMINACIÓN DE LOS COMPONENTES

En la ilustración siguiente se muestran los nombres de los componentes del modelo AL-2050.



Las ilustraciones de este manual muestran el modelo AL-2060. El aspecto de su máquina puede ser diferente, dependiendo del modelo. Sin embargo, las operaciones básicas son las mismas.

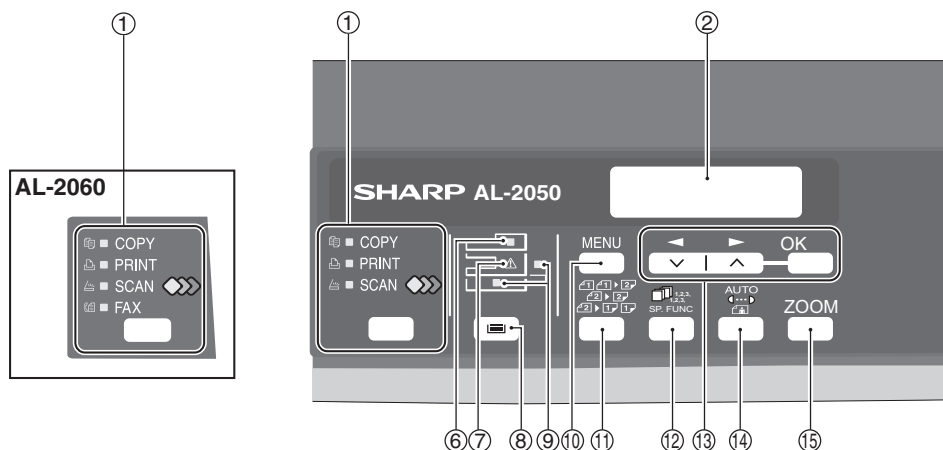


- |   |   |
|---|---|
| ① <b>Cristal para documentos</b>                    | ⑩ <b>Extensión de la bandeja de salida de papel</b>   |
| ② <b>Panel de mando</b>                             | ⑪ <b>Conmutador de alimentación</b>                   |
| ③ <b>Cubierta frontal</b>                           | ⑫ <b>Mangos</b>                                       |
| ④ <b>Bandeja de papel</b>                           | ⑬ <b>Toma del cable de alimentación</b>               |
| ⑤ <b>Cubierta lateral</b>                           | ⑭ <b>Palanca de liberación de la unidad de fusión</b> |
| ⑥ <b>Botón de apertura de la cubierta lateral</b>   | ⑮ <b>Cargador de transferencia</b>                    |
| ⑦ <b>Guías de papel de la bandeja bypass</b>        | ⑯ <b>Limpiador del cargador</b>                       |
| ⑧ <b>Extensión original de la bandeja de salida</b> | ⑰ <b>Brazo de soporte para papel</b>                  |
| ⑨ <b>Bandeja de salida de papel</b>                 |   |

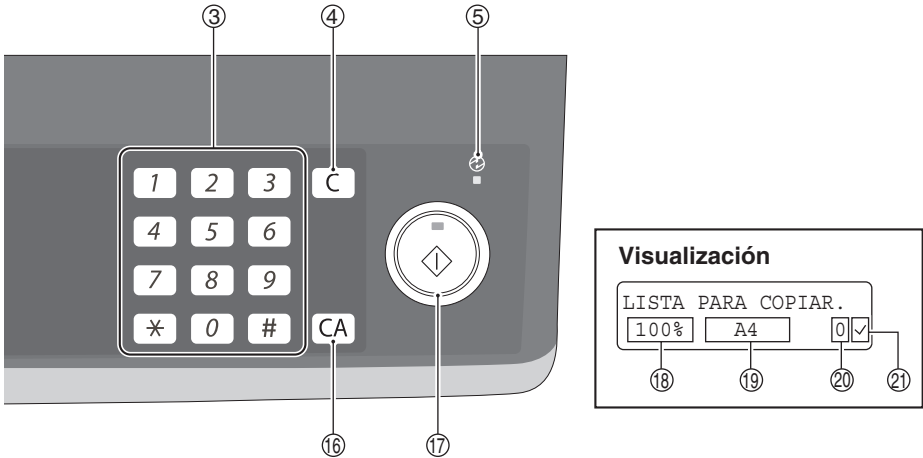


La bandeja de salida de papel posee un brazo de soporte para papel. El brazo de soporte para papel presiona suavemente el papel producido para apilarlo.

## Panel de mando



- ① **Tecla [SELECCIÓN DE MODO] / Indicadores de modo**  
Pulse esta tecla para seleccionar el modo. El indicador del modo seleccionado se enciende (indicadores del modo de copia, impresora y escáner).
- ② **Pantalla de visualización**  
Muestra los mensajes que indican el estado de la máquina, cualquier problema que pueda surgir, así como los programas de usuario y los menús de ajuste de funciones.
- ③ **Teclas numéricas**  
Utilícelas para introducir el número de copias y otros ajustes numéricos. Las teclas también pueden utilizarse para seleccionar elementos de los menús de ajuste de funciones.
- ④ **Tecla de borrado [CLEAR] (C)**  
Utilícela para borrar el número de copias fijado, así como para cancelar un trabajo en progreso. Cuando aparezca un menú de ajuste, utilice esta tecla para desplazarse hasta el nivel de menú anterior.
- ⑤ **Indicador de Ahorro de Energía**  
Se ilumina cuando se activa la función de ahorro de energía.
- ⑥ **Indicador RSPF**  
Se ilumina cuando se coloca un original en el RSPF.
- ⑦ **Indicador de errores**  
Se ilumina fijamente o parpadea cuando se produce un atasco de papel o cualquier otro error.
- ⑧ **Tecla [SELECCIÓN DE BANDEJA] (B)**  
Utilícela para seleccionar la bandeja de papel que posee el papel deseado para el copiado.
- ⑨ **Indicador de ubicación de la bandeja**  
Indica la bandeja de papel seleccionada. El indicador parpadea cuando se agota el papel de la bandeja o ésta no está cerrada.
- ⑩ **Tecla [MENU]**  
Pulse esta tecla para seleccionar el tamaño de papel para el copiado, para configurar un programa de usuario o para visualizar el cómputo total.
- ⑪ **Tecla [COPIA A DOBLE CARA] (C2)**  
Utilícela para copiar ambas caras de un original.
- ⑫ **Tecla [CLASIF. ELECTR/FUN. ESP.] (SP. FUNC.)**  
Pulsar para seleccionar las funciones de ordenación, copia 2 EN 1 o desplazamiento del margen.
- ⑬ **Tecla [◀] (V), tecla [▶] (A), tecla [OK]**  
Pulse las teclas [◀] (V) o [▶] (A) para seleccionar un elemento de un menú de ajuste de funciones. Pulse la tecla [OK] para introducir una selección.
- ⑭ **Tecla [EXPOSICIÓN] (AUTO)**  
Utilizar para conmutar del ajuste de exposición automática al modo texto o modo foto.



**15 Tecla [ZOOM]**

Pulsar para seleccionar una relación para ampliación o reducción. Para seleccionar un ajuste de relación prefijada, pulse la tecla [ZOOM] y seleccione la relación prefijada deseada. Para seleccionar una relación no prefijada, pulse la tecla [ZOOM], seleccione la relación prefijada más próxima a la relación deseada y, a continuación, pulse las teclas [◀] (◀) o [▶] (▶) para aumentar o disminuir la relación en incrementos del 1%.

**16 Tecla de cancelación total [CLEAR ALL] (CA)**

Devuelve todas las funciones a los valores iniciales. Cuando se pulsa en un menú de ajuste, devuelve los ajustes y la pantalla de visualización a su estado inicial.

**17 Tecla de inicio [START] (●) / Indicador Listo**

El indicador Listo se ilumina cuando es posible el copiado o escaneado. Para comenzar el copiado, pulse la tecla de inicio [START] (●).

La tecla de inicio [START] (●) también se pulsa para regresar al funcionamiento normal desde el modo de desconmutación automática de la corriente.

18 Muestra la relación de copia actual.

19 Muestra el tamaño de papel seleccionado.

20 Muestra el número de copias que se han introducido con las teclas numéricas.

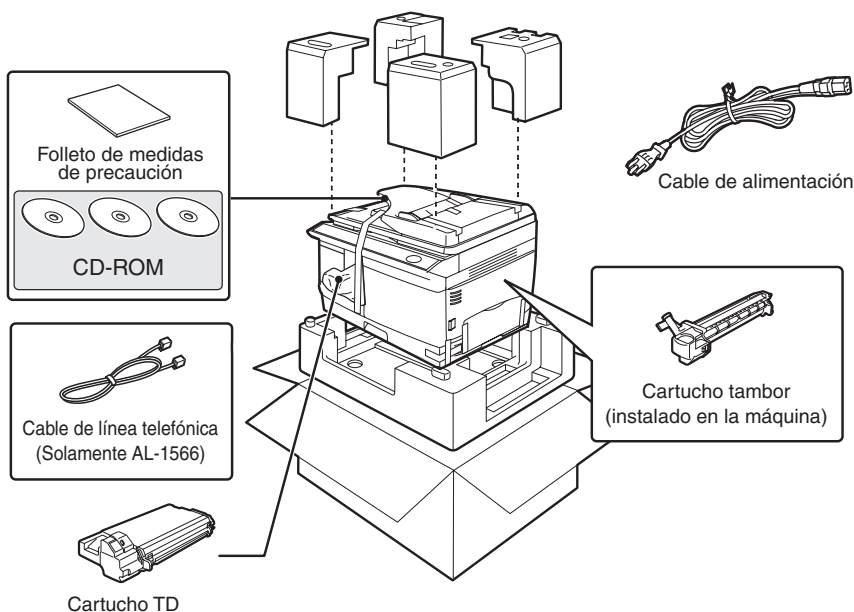
21 Aparece una marca "✓" cuando se ha modificado la exposición o cuando se seleccionan las funciones de copiado a doble cara, ordenación, 2 EN 1 o desplazamiento del margen.

## VERIFICACIÓN DE LOS COMPONENTES Y ACCESORIOS EMBALADOS

Abra la caja y compruebe que se incluyen los componentes y accesorios siguientes. Si alguno de los elementos no está incluido o presenta algún daño, póngase en contacto con su Representante Autorizado de Mantenimiento.

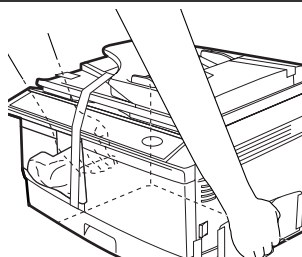


Si la máquina no funciona correctamente durante su configuración o uso, o si no se puede utilizar una determinada función, consulte "SOLUCIÓN DE PROBLEMAS Y MANTENIMIENTO" (p.69).

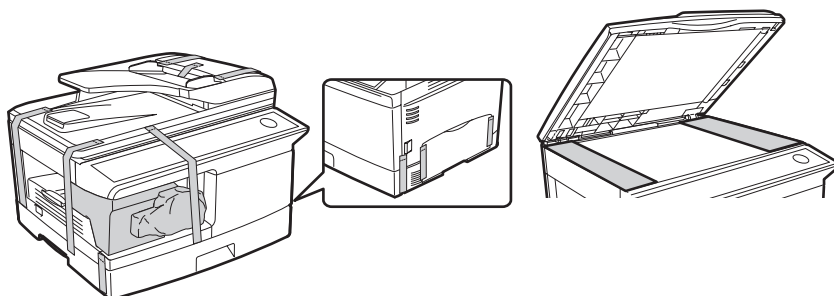


## PREPARACIÓN DE LA MÁQUINA PARA SU INSTALACIÓN

- 1** Asegúrese de que agarra los mangos por ambos lados de la máquina para desembalarla y transportarla hasta el lugar de instalación.



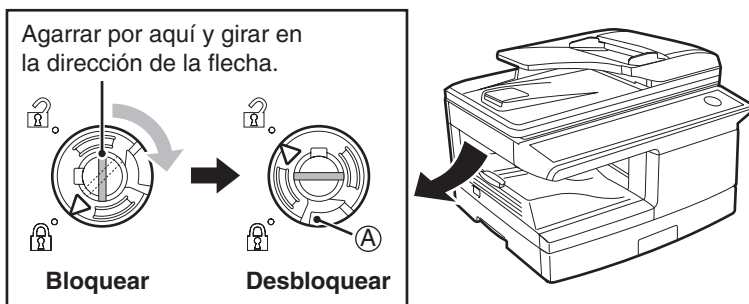
- 2** Retire todos los trozos de cinta adhesiva que se muestran en la ilustración que aparece más abajo y, a continuación, abra el RSPF y retire los materiales de protección. Extraiga la bolsa que contiene el cartucho TD.



- 3** Libere el conmutador de bloqueo de la cabeza del escáner.

El conmutador de bloqueo de la cabeza del escáner se encuentra bajo el cristal para documentos.

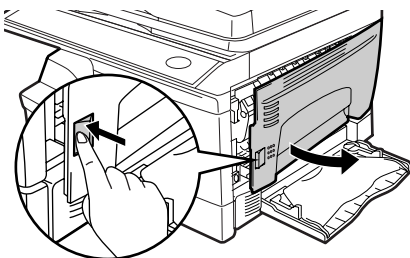
Si el conmutador está bloqueado (🔒), la máquina no funcionará. Desbloquee el conmutador (🔓) tal como se muestra a continuación.



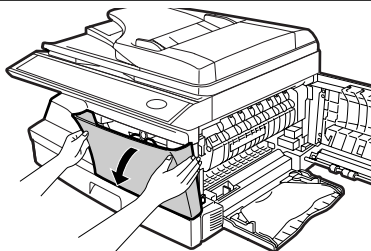
Para activar el interruptor de bloqueo de la cabeza de escaneado, mantenga levantada la cubierta mostrada (A) y gire el botón central en el sentido antihorario 90 grados hasta que escuche u chasquido.

# INTALACIÓN DEL CARTUCHO TD (TÓNER/REVELADOR)

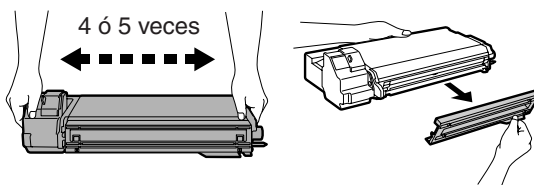
- 1** Abra la bandeja bypass y, a continuación, la tapa lateral.



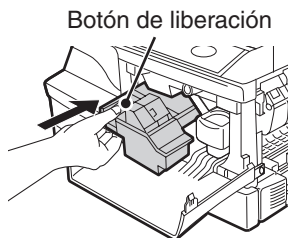
- 2** Presione suavemente ambos lados de la cubierta frontal para abrirla.



- 3** Saque de la bolsa el cartucho TD. Retire el papel protector. Agarre el cartucho por ambos extremos y agítelo horizontalmente cuatro o cinco veces. Agarre la lengüeta de la cubierta protectora y tire de ella hacia Ud. para retirar la cubierta.



- 4** Introduzca con cuidado el cartucho TD hasta que quede bloqueado en su sitio mientras presiona el botón de liberación del bloqueo.

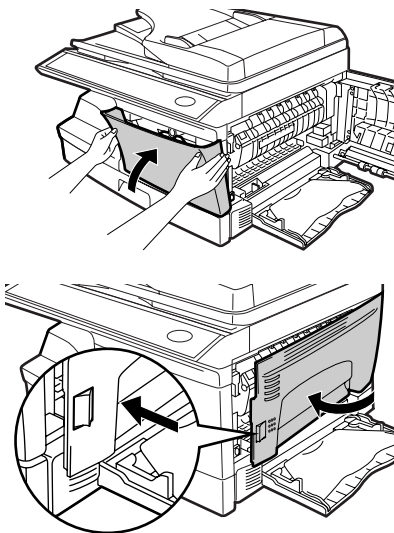




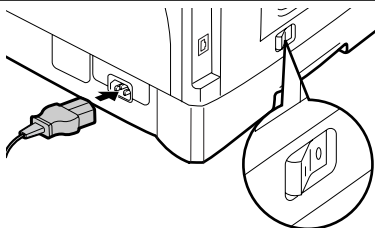
- 5** Cierre la cubierta frontal y, a continuación, la lateral pulsando los salientes redondos que se encuentran al lado del botón de apertura de la cubierta lateral.

**Precaución**

Al cerrar las cubiertas, asegúrese de que cierra firmemente la cubierta frontal y, a continuación, la lateral. Las cubiertas podrían resultar dañadas si se cierran con un orden inadecuado.



- 6** Asegúrese de que el conmutador de alimentación de la unidad se encuentra en la posición OFF (apagado). Inserte el cable de alimentación, que se proporciona, en la toma del cable de alimentación en la parte trasera de la unidad.



- 7** Enchufe el otro extremo del cable de alimentación en la toma de corriente más cercana.

**Precaución**

Introduzca el cable de alimentación exclusivamente en un enchufe con toma de tierra adecuada.  
No utilice cables prolongadores ni regletas de alimentación.

# ENCENDIDO Y APAGADO

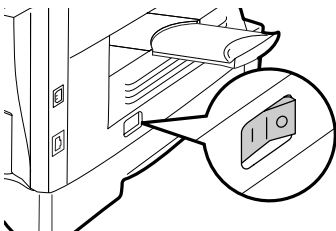
El conmutador de corriente se encuentra situado en el lateral izquierdo de la máquina.



**Si utiliza la máquina en un país diferente al país en el que se ha realizado la compra, deberá cerciorarse de que el suministro de corriente local es compatible con su modelo. Si enchufa la máquina a un suministro de alimentación no compatible, podría sufrir daños irreparables.**

## Encendido

**Gire el conmutador de corriente hasta la posición "ON".**



El indicador Listo se iluminará y los restantes indicadores del panel de mando que muestran los ajustes iniciales de la pantalla de visualización también se iluminarán para indicar que está lista. Para los ajustes iniciales, consulte "Ajustes iniciales" (más abajo).

Puede seleccionar la configuración de copia y pulsar la tecla de inicio [START] ( ) durante el cuando el interruptor de encendido se encienda. La copia empezará automáticamente.



**Introduzca el cable de alimentación exclusivamente en un enchufe con toma de tierra adecuada.**  
**No utilice cables prolongadores ni regletas de alimentación.**

## Configuración idioma

La primera vez que se active la alimentación tras el envío desde fábrica, aparecerá un mensaje en inglés en la pantalla de visualización solicitándole que seleccione el idioma. Seleccione el idioma con las teclas [◀] ( ) o [▶] ( ) y, a continuación, pulse la tecla [OK]. Puede modificarse el idioma en los programas del usuario (p.65).

## Ajustes iniciales

La máquina vuelve a los ajustes iniciales cuando se enciende por primera vez, cuando se pulsa la tecla de cancelación total [CLEAR ALL] ( ), o cuando no se pulsa ninguna tecla durante el periodo prefijado para la "BORRADO AUTOMÁTICO" que sigue al final de un trabajo de copiado. Cuando la máquina vuelve a los parámetros iniciales que se ajustaron en fábrica, se cancelan todas las funciones y valores predeterminados seleccionados hasta ese momento. La "BORRADO AUTOMÁTICO" puede modificarse en los programas del usuario. (p.62)

En el modo de copiado



Se muestra la pantalla principal del modo de copia.

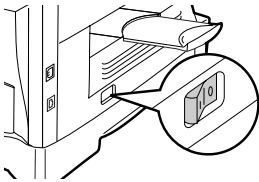
**Relación de copia: 100%, Exposición: Automática**  
**Cantidad de copias: 0, Todos los modos especiales de copiadora: Off**

## Unidad de escaneo (cabeza del escáner)

Cuando la máquina está lista para copiar o escanear (el indicador "Ready" (Listo) está encendido), la unidad de escaneo se ilumina.

## Desconmutación

**Asegúrese de que la máquina no se encuentra en funcionamiento y, a continuación, gire el conmutador de corriente hasta la posición "OFF".**



Si se desactiva el conmutador de corriente cuando la máquina se encuentra en funcionamiento, podría producirse un atasco de papel y el trabajo en progreso se cancelaría.

En los casos en los que no se va a utilizar la máquina durante un período de tiempo largo, desactive el conmutador de alimentación y desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente.

Realice las siguientes comprobaciones para asegurarse de que la máquina no se encuentra en funcionamiento:

- El indicador Listo está encendido. (Estado inicial)
- El indicador de ahorro de energía está encendido (modo de precalentamiento o modo de desconmutación automática).

## Modos de ahorro de energía

La máquina tiene dos modos de ahorro de energía para reducir de forma general el consumo eléctrico y, por lo tanto, reducir los costes de funcionamiento. Además, estos modos conservan los recursos naturales y ayudan a reducir los niveles de contaminación medioambiental. Los dos modos de ahorro de energía son el modo de precalentamiento y el modo de desconmutación automática.

### Modo de precalentamiento

Esta función conmuta la unidad de forma automática a un estado de consumo bajo de energía, si transcurre el tiempo fijado sin que la máquina sea utilizada, mientras la alimentación permanece activada. En este modo, se ilumina el indicador de ahorro de energía. El funcionamiento normal se reanuda automáticamente cuando se pulsa una tecla del panel de mando, se coloca un original o se recibe un trabajo de impresión.

### Modo de desconmutación automática de la corriente

Esta función conmuta la unidad de forma automática a un estado en el que se consume incluso menos energía que en el modo de precalentamiento, si transcurre el tiempo fijado sin que la máquina sea utilizada, mientras la alimentación permanece activada. El indicador de ahorro de energía se ilumina y la pantalla de visualización muestra un mensaje que indica que la máquina se encuentra en el modo de desconmutación automática de la corriente. Para reanudar el funcionamiento normal, pulse la tecla de inicio [START] (⏻). El funcionamiento normal también se reanuda automáticamente cuando se recibe un trabajo de impresión o se inicia una operación de escaneo desde un ordenador. Mientras se encuentra activo el modo de desconmutación automática de la corriente, no pueden utilizarse las teclas (excepto la tecla de inicio [START] (⏻)).



El tiempo de activación del precalentamiento y el tiempo de desconmutación automática de la corriente pueden modificarse utilizando con "MODO DE PRECALENTAMIENTO" y "HORA DE DESCONMUTACIÓN AUTOMÁTICA" de los programas de usuario. Le sugerimos que establezca tiempos adecuados a su manejo de la máquina. (p.62)

## Comprobar la función de apertura de RSPF

Cuando está habilitada, esta función le ayuda a evitar un gasto innecesario de tóner que ocurre cuando la carcasa RSPF no está completamente cerrada.

Si la tecla de inicio "Start" (⏻) se pulsa cuando la cubierta no está completamente cerrada, aparecerá "CERRAR LA TAPA DEL SPF/RSPF." en la pantalla y no se efectuará la copia. Si no se realiza la copia, pulse de nuevo la tecla "Start" (⏻). Se usará la configuración del tamaño de escaneo en "MODIFICACIÓN DEL AJUSTE DE TAMAÑO DE PAPEL DE LA BANDEJA" (p.23) o "ANCHO COPIA VÁLID" (número de programa 25) (p.65).

Si la cubierta del RSPF está completamente cerrada tras aparecer "CLOSE THE SPF/RSPF COVER.", se realizará la copia en el tamaño normal.

El indicador de ubicación de la bandeja parpadeará cuando no quede papel en la bandeja seleccionada, o cuando la bandeja seleccionada no se encuentre cerrada o haya sido cerrada incorrectamente.

### PAPEL

Para obtener los mejores resultados, utilice solamente papel recomendado por SHARP.

Tipo de bandeja de papel	Tipo de papel	Tamaño	Gramaje	Capacidad
Bandeja de papel	Papel estándar Papel reciclado	A4 B5 A5	56 g/m <sup>2</sup> a 80 g/m <sup>2</sup>	250 hojas <sup>*1</sup> (El papel no debe superar la línea de la bandeja)
Bandeja bypass	Papel estándar Papel reciclado	A4 B5 A5	56 g/m <sup>2</sup> a 80 g/m <sup>2</sup>	50 hojas <sup>*1</sup>
	Papel grueso	B6	52 g/m <sup>2</sup> a 128 g/m <sup>2</sup> *3	Cargue una hoja de cada vez en la bandeja bypass.
	Película para transparencia / Etiquetas	A6 Carta Legal Escritos		
	Sobres <sup>*2</sup>	International DL International C5 Monarca Comercial 9 Comercial 10		

<sup>\*1</sup> El número de hojas de papel que se pueden cargar varía dependiendo del gramaje del papel.

<sup>\*2</sup> No utilice sobres no estándar ni sobres con cierres metálicos, lengüetas de plástico, dobladillos con cordón, ventanas, forros, autoadhesivos, bandas adhesivas o materiales sintéticos. No utilice sobres rellenos de burbujas ni sobres que lleven adheridos etiquetas o sellos. Se producirían daños en la máquina.

<sup>\*3</sup> Cuando cargue papel con un tamaño mayor al A4 no utilice papel de un gramaje superior a 104 g/m<sup>2</sup>.

## Papel especial

Siga estas directrices cuando utilice papel especial.

- Utilice película para transparencias y hojas de e tiquetas recomendadas por SHARP. La utilización de papel diferente al recomendado por SHARP podría provocar atascos o manchas en la producción. Si deben utilizarse medios distintos a los recomendados por SHARP, introduzca una hoja de cada vez utilizando la alimentación manual (no intente copiar o imprimir de forma continua).
- Existen diferentes variedades de papel especial disponible en el mercado y algunas de ellas pueden utilizarse con esta máquina. Antes de utilizar papel especial, póngase en contacto con el servicio técnico de SHARP.
- Antes de utilizar papel diferente al recomendado por SHARP, realice una copia de prueba para verificar que el papel es adecuado.

2

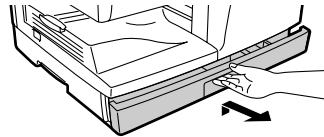
## CARGA DE LA BANDEJA DEL PAPEL



Asegúrese de que el papel se encuentra libre de desgarros, polvo, arrugas y bordes enrollados.

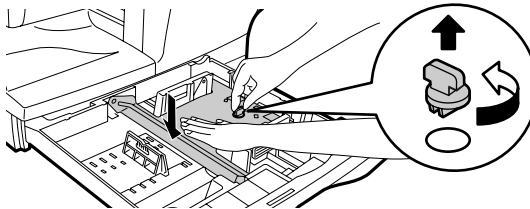
1

Levante el asidero de la bandeja del papel y tire de dicha bandeja hasta que se detenga.



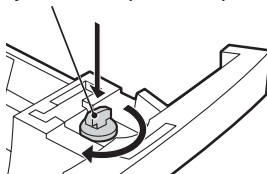
2

Retire el fijador de la placa de presión. Gire dicho fijador de la placa de presión en la dirección indicada por la flecha para desmontarlo, manteniendo al mismo tiempo presionada la placa de presión de la bandeja de papel.




- 3** Guarde el fijador de la placa de presión que ha sido desmontado en el paso 2. Para guardar el fijador de la placa de presión, gire el elemento de fijación para sujetarlo del modo mostrado a continuación.

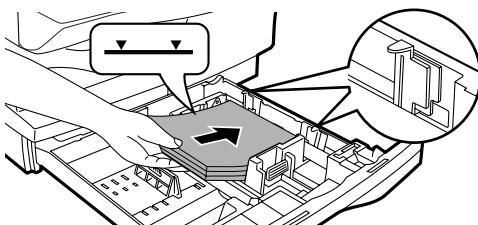
Fijador de la placa de presión



- 4** Abanique el papel e introdúzcalo en la bandeja. Asegúrese de que los bordes quedan bajo los ganchos de las esquinas.



- No cargue papel por encima de la línea de nivel máximo (  ). La superación de la línea provocará atascos del papel.
- Si no se abanica el papel, las hojas podrían introducirse de dos en dos o podría originarse un atasco.
- Asegúrese de que la pila de papel se encuentra bien colocada antes de cargarla. Para añadir papel, recoja el papel que queda y mézclelo con el nuevo en una única pila.
- Verifique que todo el papel amontonado es del mismo tamaño y tipo.
- Al cargar el papel, asegúrese de que no queda espacio entre el papel y la guía, y compruebe que dicha guía no se encuentra colocada demasiado apretada, haciendo que se doble el papel. Una carga incorrecta provocará deformaciones y atascos del papel.



- 5** Empuje suavemente la bandeja hacia el interior de la máquina.



- Si ha cargado un tamaño de papel diferente del que se había cargado previamente en la bandeja, vaya a "MODIFICACIÓN DEL AJUSTE DE TAMAÑO DE PAPEL DE LA BANDEJA" (p.23)
- Cuando no vaya a utilizar la máquina durante un período de tiempo prolongado, retire todo el papel de la bandeja y almacénelo en un lugar seco. Si se deja el papel en el interior de la máquina durante un período de tiempo prolongado, absorberá la humedad del aire y se producirán atascos.

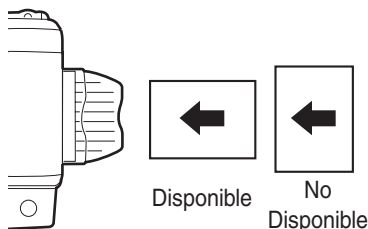
## ALIMENTACIÓN BYPASS (incluyendo papel especial)

La bandeja bypass puede utilizarse para introducir papel estándar, película para transparencias, etiquetas, sobres y otros papeles para usos especiales.

### Cuestiones importantes al introducir papel en la bandeja bypass

En la bandeja bypass, pueden insertarse hasta 50 hojas de papel de copia estándar. (La capacidad será diferente dependiendo del tipo de papel cargado).

Asegúrese de colocar los sobres horizontalmente como se muestra en el diagrama siguiente.



2

- Cuando cargue sobres, asegúrese de que están rectos y planos y de que no poseen solapas mal pegadas (al igual que la solapa de cierre).
- El papel especial, con excepción de la película para transparencias recomendada por SHARP, las etiquetas y los sobres, debe introducirse de hoja en hoja a través de la alimentación manual.
- Para agregar papel, retire primero todo el papel que queda en la bandeja, combínelo con el papel que se va a añadir y cárguelo de nuevo en una única pila. El papel a añadir debe poseer las mismas dimensiones y calidad que el papel ya presente en la bandeja.
- No utilice papel de tamaño inferior al del original. Podrían producirse manchas o imágenes sucias.
- No utilice papel en el que se hayan realizado impresiones con una impresora láser o con una máquina de fax de papel normal. Podrían producirse manchas o imágenes sucias.

### Sobres

Para evitar que se produzcan atascos, no utilice los siguientes sobres:

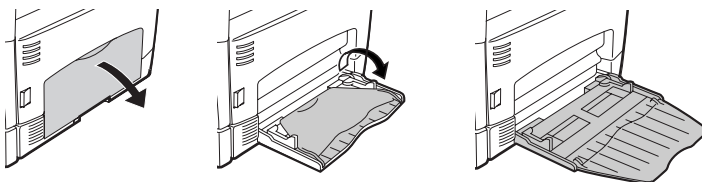
- Sobres con lengüetas metálicas, cierres, cordones, orificios o ventanas.
- Sobres con fibras ásperas, papel carbón o superficies brillantes.
- Sobres con dos o más solapas.
- Sobres con cinta, película o papel pegado en la solapa.
- Sobres con un pliegue en la solapa.
- Sobres con adhesivo en la solapa para sellar humedeciendo.
- Sobres con etiquetas o sellos.
- Sobres ligeramente inflados de aire.
- Sobres en los que el adhesivo sobresalga de la zona de sellado.
- Sobres a los que se les haya despegado parte de la zona de sellado.
- Asegúrese de seleccionar com9, com10 o Monarca en el ajuste de dimensiones del papel del controlador de impresora. (Para obtener información detallada acerca del controlador de impresora, consulte el manual en línea).

### Carga del papel en la bandeja bypass

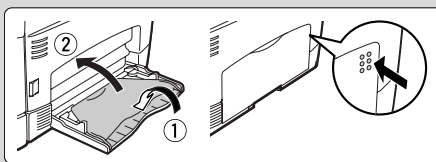


- El papel debe ser introducido en primer lugar por el lado estrecho en la ranura de alimentación.
- Los papeles especiales, como películas para transparentes y sobres o etiquetas, deben alimentarse hoja a hoja a través de la bandeja bypass.
- Al realizar el copiado sobre película para transparencias, retire rápidamente cada una de las copias. No deje que se amontonen.

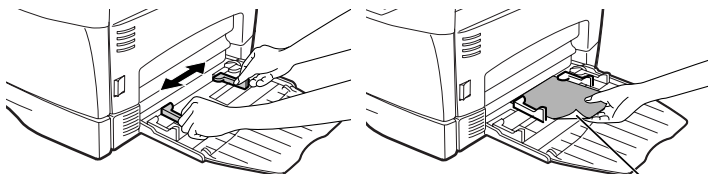
#### 1 Abra la bandeja bypass y extienda la bandeja.



Para cerrar la bandeja de "bypass", ejecute el paso 1 y, a continuación, el paso 2 de la ilustración y presione los salientes redondos situados a la derecha de la bandeja hasta que se enganchen con un clic.



#### 2 Ajuste las guías para papel de la bandeja bypass al ancho del papel. Introduzca el papel (cara de impresión hacia abajo) en todo su recorrido en la alimentación manual.



Cara de impresión

#### 3 Pulse la tecla [SELECCIÓN DE BANDEJA] ( ) para seleccionar la bandeja bypass.

#### Nota para la carga de papel grueso

Confirme que el programa de usuario 29 esté ajustado a "2 (PAP. GRAM. ALTO)" cuando utilice papel grueso. (Consulte la página 65.)



# MODIFICACIÓN DEL AJUSTE DE TAMAÑO DE PAPEL DE LA BANDEJA

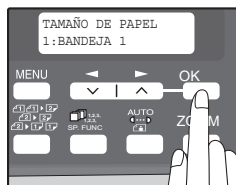
Siga estos pasos para modificar el ajuste de tamaño de papel de una bandeja.



- El ajuste de las dimensiones del papel no puede modificarse cuando la máquina se ha detenido temporalmente porque se ha quedado sin papel o se ha producido un atasco.
- Durante la impresión (incluso en el modo de copiado), no puede modificarse el ajuste de las dimensiones del papel.

**1** Pulse la tecla [MENU].  
Pulse las teclas [◀] (▼) o [▶] (▲) hasta que aparezca "TAMAÑO DE PAPEL", y, a continuación, pulse la tecla [OK].

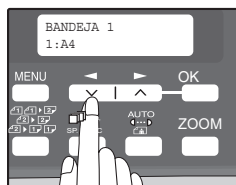
**2** Pulse la tecla [OK] para seleccionar la bandeja.



**3** Pulse las teclas [◀] (▼) o [▶] (▲) para seleccionar el tamaño de papel y, a continuación, pulse la tecla [OK].

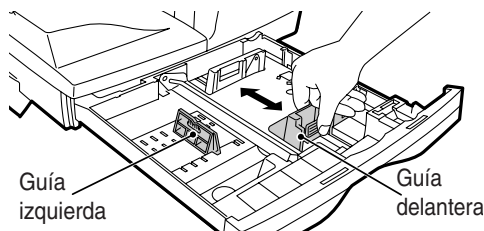
El tamaño del papel cambia del siguiente modo cada vez que se pulsan las teclas [◀] (▼) o [▶] (▲):  
→ "A4" → "B5" → "A5".

"8,5x14" → "8,5x13" → "8,5x11" → "8,5x5,5"



Cuando haya terminado de configurar el ajuste de tamaño del papel de la bandeja, pulse la tecla [MENU].

**4** Apriete la palanca de bloqueo de la guía delantera y deslice dicha guía para ajustarla a la anchura del papel. Desplace la guía izquierda hasta la ranura adecuada, como se encuentra marcado en la bandeja.



- La guía delantera es una guía de tipo deslizante. Agarre el tirador de bloqueo presente en la guía y deslícelo hasta la línea del indicador del papel a cargar.
- La guía izquierda es una guía de tipo inserto. Extráigala y, a continuación, insértela en la línea del indicador del papel a cargar.

En este capítulo se describen las funciones básicas de copiado

### COPIADO NORMAL

#### Utilización del cristal para documentos

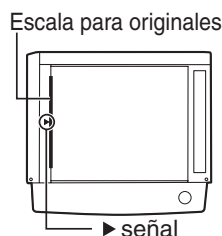


- El cristal para documentos puede escanear un original hasta de tamaño A4.
- Cuando se realice una copia, los bordes no se copiarán (pérdida de imagen). Para la pérdida de imagen, consulte "ESPECIFICACIONES" (p.91).

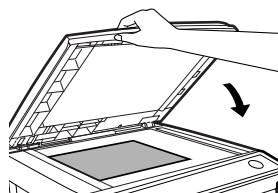
#### 1 Abra el RSPF y coloque el original cara abajo en el cristal de documentos.

##### [Cómo colocar el original]

Alinee el original con la escala para originales y con la marca de centrado (▶).



#### 2 Cierre despacio el RSPF.



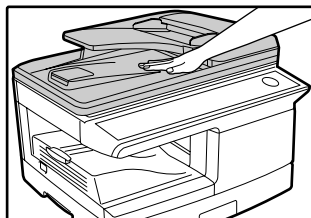
#### 3 Seleccione el número de copias y otras configuraciones de copia y, a continuación, pulse la tecla de inicio [START] (⏻).



- Para detener el copiado en el medio de un ciclo, pulse la tecla de borrado [CLEAR] (C).
- Para los ajustes de copiado, consulte las páginas 27 a 39.

#### Copiado de libros u originales con pliegues o arrugas

Presione sobre el RSPF durante el copiado como se muestra. Si el RSPF no se encuentra totalmente cerrado, podrían aparecer sombras sobre la copia o resultar borrosa. Alise los originales con pliegues o arrugas antes de colocarlos.



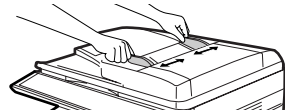
## Utilización del RSPF



- Pueden utilizarse originales tamaño A5 a A4 y de 52 g/m<sup>2</sup> a 90 g/m<sup>2</sup>. Pueden colocarse 30 páginas como máximo de cada vez.
- Alise los originales ondulados antes de colocarlos en la bandeja del alimentador de documentos. Los originales ondulados podrían provocar atascos. Bandeja alimentadora de documentos.
- Coloque los originales en horizontal.
- Antes de colocar los originales en la bandeja de alimentación de documentos, asegúrese de quitarles todas las grapas o clips.
- Cuando se realice una copia, los bordes no se copiarán pérdida de imagen. Para la pérdida de imagen, consulte "ESPECIFICACIONES" (p.91).
- Para utilizar la función de desplazamiento, verifique cuidadosamente la posición de los márgenes. (p.38)

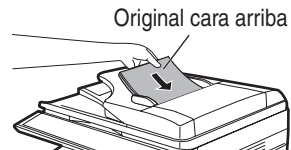
**1 Asegúrese de que no se ha dejado ningún original sobre el cristal para documentos.**

**2 Ajuste las guías del original según el tamaño de los originales.**



**3 Coloque el(los) original(es) boca arriba en la bandeja de alimentación de documentos.**

El indicador RSPF del panel de mando se iluminará. Si dicho indicador no se enciende, los originales no están colocados adecuadamente o el no está cerrado de modo apropiado.



**4 Seleccione el número de copias y otras configuraciones de copia y, a continuación, pulse la tecla de inicio [START] ( ).**



- El modo de salida por defecto para copiar desde el RSPF es el modo de ordenación (p. 33) y se indica mediante la marca " " que aparece automáticamente en la pantalla (p.11). Si en los programas del usuario se deshabilita la opción "SELECCIÓN DE CLASIFICACIÓN AUTOMÁTICA", el modo de salida por defecto será el modo sin ordenación. (p. 65).
- Para detener el copiado en el medio de un ciclo, pulse la tecla de borrado [CLEAR] ( ).
- Para los ajustes de copiado, consulte las páginas 27 a 39.

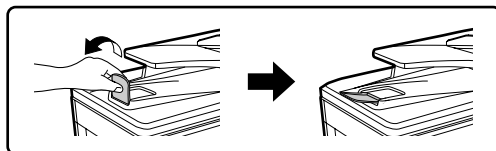
### Originales que no pueden utilizarse en el RSPF

No pueden utilizarse los siguientes originales. Podrían provocar atascos o imágenes con manchas o poco claras.

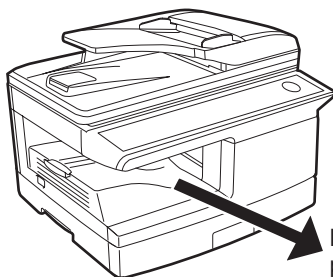
- Transparencias, papel de calco, otros tipos de papel transparente o translúcido y fotografías.
- Papel carbón, papel térmico.
- Originales arrugados, doblados o desgarrados.
- Originales engomados, originales recortados.
- Originales taladrados.
- Originales impresos con cinta de tinta (impresión mediante transferencia térmica) u originales impresos sobre papel de transferencia térmica.

### Extensión original de la bandeja de salida

Para colocar un documento original de tamaño A4, extraiga la extensión de la bandeja de salida del papel.



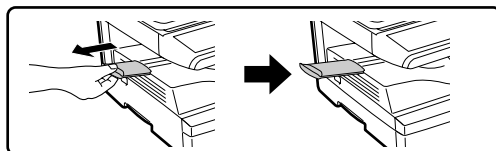
### Capacidad de la bandeja de salida de papel



O tabuleiro de saída do papel pode levar até un máximo de 200 paginas. Se deixar acumularem-se de 200, pode ocorrer um encravamento do papel.

### Extensión de la bandeja de salida de papel

Para copiar sobre papel de tamaño A4, extraiga la extensión de la bandeja de salida de papel.



### Brazo de soporte para papel

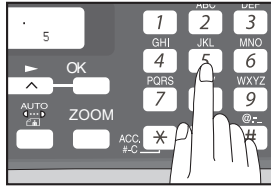
La bandeja de salida de papel posee un brazo de soporte para papel. El brazo de soporte para papel presiona suavemente el papel producido para apilarlo (p.9).



Tras retirar el papel, si necesita devolver el papel a la bandeja de salida, levante el brazo de soporte y coloque el papel debajo de él.

## Ajuste del número de copias

Pulse las teclas numéricas para fijar el número de copias.



- El número de copias establecido aparece en la pantalla LCD. Puede fijarse un máximo de 99 copias.
- Si desea Ud. realizar solamente una única copia, puede hacerlo con la pantalla LCD que muestra "0".



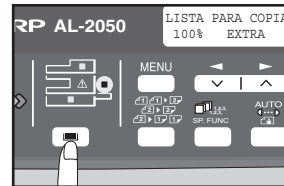
Si introduce un número equivocado, pulse la tecla de anulación [CLEAR] (C) e introduzca el número correcto.

3

## SELECCIÓN DE LA BANDEJA

Pulse la tecla [SELECCIÓN DE BANDEJA] (B).

Cada vez que pulse la tecla [SELECCIÓN DE BANDEJA] (B), la ubicación señalada por el indicador de la ubicación de la bandeja cambia en el orden siguiente: bandeja de papel → bandeja bypass.



El indicador de ubicación de la bandeja parpadeará cuando no quede papel en la bandeja, o cuando la bandeja no se encuentre cerrada o haya sido cerrada incorrectamente.

# HACER UNA COPIA MÁS OSCURA O MÁS CLARA




La función de ajuste automático de la exposición se encuentra inicialmente habilitada. Esta función ajusta automáticamente la imagen de la copia de acuerdo con el original a copiar. Si desea seleccionar Ud. mismo el nivel de exposición, siga los siguientes pasos. (Realice su selección entre dos tipos de originales y cinco niveles de exposición para cada tipo de original). El nivel de exposición utilizado en el ajuste automático de la exposición también puede modificarse con "AJUSTE NIVEL EA" de los programas de usuario (p.64).

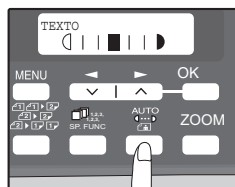
## Tipos de original


- **AUTOMÁTICO** Se habilita la función de ajuste automático de la exposición y la exposición se ajusta automáticamente según el original a copiar. La exposición se reduce para las zonas con colar y las sombras de fondo.
- **TEXTO** ..... La exposición aumenta para las zonas claras y se reduce para los fondos oscuros, con el fin de facilitar la lectura del texto.
- **FOTO** ..... Los medios tonos de la fotografía se reproducen con mayor claridad.

### 1 Verifique el original y coloque el(los) original(es).



### 2 Pulse la tecla [EXPOSICIÓN ( )] para seleccionar el tipo de original.

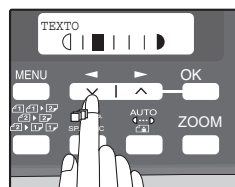
El tipo de imagen del original cambia del siguiente modo cada vez que se pulsa la tecla [EXPOSICIÓN (  )]:  
"AUTOMÁTICO" (AUTO) → "TEXTO" (  ) →  
"FOTO" (  ).



Para regresar al ajuste automático de la exposición, pulse la tecla [EXPOSICIÓN (  )] hasta que aparezca "AUTOMÁTICO" (AUTO).

### 3 En caso necesario, ajuste el nivel de exposición para TEXTO ( ) o FOTO ( ).

Para obtener una imagen más oscura, pulse la tecla [▶] (  ). Para obtener una imagen más clara, pulse la tecla [◀] (  ).

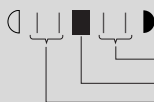


### 4 Pulse la tecla [OK].

### 5 Seleccione el número de copias y otras configuraciones de copia y, a continuación, pulse la tecla de inicio [START] ( ).



Directrices sobre el valor de la exposición (En el ajuste "TEXTO" (  ))



Texto en color o texto escrito a lápiz  
Originales normales  
Originales oscuros como, por ejemplo, periódicos

# REDUCCIÓN / AMPLIACIÓN / ZOOM

Las copias pueden reducirse hasta el 25% o ampliarse hasta el 400%. (Cuando se utiliza el RSPF, el intervalo de relaciones de copia con zoom está entre 50% y 200%). Puede pulsarse la tecla [ZOOM] para seleccionar de forma rápida una relación de entre ocho relaciones prefijadas. Además, se pueden pulsar las teclas [◀] (▽) y [▶] (△) para seleccionar la relación en incrementos de un 1%.

**1 Compruebe el tamaño del original y del papel y coloque el(los) original(es).**

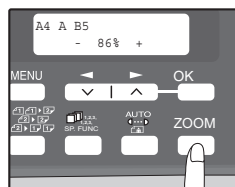
**2 Pulse la tecla [ZOOM].**



**3 Pulse la tecla [ZOOM] y / o las teclas [◀] (▽) o [▶] (△) para seleccionar la relación de copia deseada y, a continuación, pulse la tecla [OK].**

## Selección de una relación prefijada

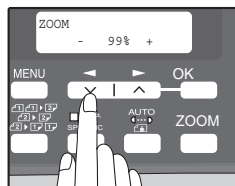
Las relaciones prefijadas cambian del siguiente modo cada vez que se pulsa la tecla [ZOOM]: "100%" → "86%" → "70%" → "50%" → "25%" → "400%" → "200%" → "141%".



## Ajuste preciso de la relación

La relación puede ajustarse de 25% a 400% en incrementos del 1%.

Utilice la tecla [◀] (▽) o la tecla [▶] (△) para un ajuste preciso.



- Para devolver la relación al 100%, pulse la tecla [ZOOM] hasta que aparezca 100%.
- Pulse la tecla [ZOOM] para fijar la relación aproximada y, a continuación, pulse las teclas [◀] (▽) o [▶] (△).
- Para reducir o aumentar rápidamente la relación de zoom, mantenga pulsadas las teclas [◀] (▽) o [▶] (△).

La relación dejará de cambiar con cada una de las relaciones prefijadas. Para continuar modificando la relación, suelte la tecla y, a continuación, manténgala pulsada de nuevo.

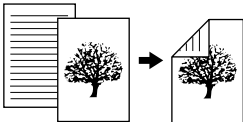
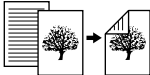
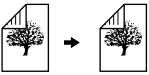
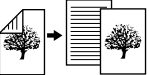
**4 Seleccione el número de copias y otras configuraciones de copia y, a continuación, pulse la tecla de inicio [START] (⏻).**

La copia se enviará a la bandeja de salida.

3

## COPIADO AUTOMÁTICO A DOBLE CARA

Dos originales pueden copiarse automáticamente en ambas caras de una hoja de papel. Cuando se utiliza el RSPF, pueden realizarse fácilmente copias a doble cara de originales a doble cara.

	Original → Papel			Papel utilizable
Cristal para documentos	Original a una cara → Dos caras			A4, B5, A5 <ul style="list-style-type: none"><li>No puede utilizarse la bandeja bypass.</li></ul>
				
RSPF	Original a una cara → Dos caras	Original a doble cara → Dos caras	Original a doble cara → Una cara	A4, B5, A5 <ul style="list-style-type: none"><li>No puede utilizarse papel especial.</li><li>La bandeja bypass solamente puede utilizarse para realizar copias a una cara a partir de originales a doble cara.</li></ul>
				

Cuando se realiza el copiado automático a doble cara a partir de un original de una cara, puede seleccionarse la orientación de la imagen copiada de acuerdo con la posición de encuadernado del original.

**BORDE CORTO:** Seleccionar para encuadernar el papel por el borde corto.



(Orientación del papel: horizontal) (Orientación del papel: vertical)

**BORDE LARGO:** Seleccionar para encuadernar el papel por el borde largo.



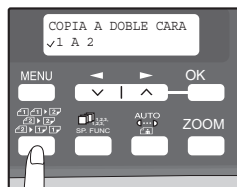
(Orientación del papel: horizontal) (Orientación del papel: vertical)



## Utilización del cristal para documentos

**1** Coloque sobre el cristal para documentos el original que desea copiar en la cara delantera del papel y cierre el RSPF.

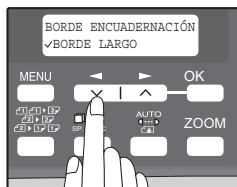
**2** Pulse la tecla [COPIA A DOBLE CARA] (  ) hasta que aparezca "1 A 2", y, a continuación, pulse la tecla [OK].




**3** Pulse las teclas [◀] (  ) o [▶] (  ) para seleccionar el borde de encuadrado y, a continuación, pulse la tecla [OK].


Seleccione "BORDE LARGO" o "BORDE CORTO".

En la ilustración de la página anterior se muestran "BORDE LARGO" y "BORDE CORTO".

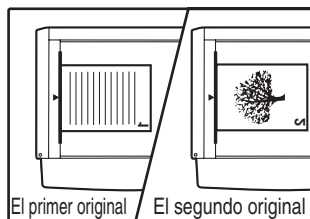






**4** Seleccione el número de copias, así como otros ajustes y, a continuación, pulse la tecla de inicio [START] (  ).

Repita el paso 5 hasta que se hayan escaneado todos los originales. Las copias se producirán cada vez que se hayan escaneado dos originales. Cuando el número original de páginas es impar y aparece "[START] : ESC. SIGU. [#] : INICIAR IMPR.", pulse la tecla

**5** Reemplace el original por el original siguiente y cierre el RSPF. A continuación, pulse la tecla de inicio [START] (  ).

Repita el paso 5 hasta que se hayan escaneado todos los originales. Las copias se producirán cada vez que se hayan escaneado dos originales. Cuando el número original de páginas es impar y aparece "[START] : ESC. SIGU. [#] : INICIAR IMPR.", pulse la tecla [ # ] cuando haya finalizado el escaneo de todas las páginas.




- Si desea borrar los datos escaneados en la memoria, pulse la tecla de borrado [CLEAR] (  ). Cuando se pulsa la tecla de borrado [CLEAR] (  ), se borra también el ajuste del número de copias.
- Para cancelar el copiado automático a doble cara, pulse la tecla de cancelación total [CLEAR ALL] (  ) o pulse la tecla [COPIA A DOBLE CARA] (  ), seleccione "1 A 1" y, a continuación, pulse la tecla [OK].
- Si en el paso 4 se seleccionó el modo de ordenación de función especial, la copia no comenzará hasta que se pulse la tecla [ # ].

## Utilización del RSPF

### 1 Coloque el(los) original(es) en el RSPF. (p.25)

Si Ud. coloca un número impar de originales para copiado de una cara a doble cara, la última página será de una cara.

### 2 Pulse la tecla [COPIA A DOBLE CARA] ( ) y seleccione el modo de copiado a doble cara que desee utilizar.

El modo cambia del siguiente modo cada vez que Ud. pulsa la tecla [COPIA A DOBLE CARA] (  ): "1 A 1", "1 A 2", "2 A 2", "2 A 1"



- "1 A 2": Copias a doble cara a partir de originales a una cara
- "2 A 2": Copias a doble cara de originales a doble cara
- "2 A 1": Copias a una cara a partir de originales a doble cara

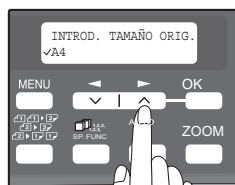
### 3 Pulse la tecla [OK].

Si Ud. seleccionó "1 A 2" en el paso 2, seleccione "BORDE LARGO" o "BORDE CORTO" y pulse la tecla [OK]. BORDE LARGO y BORDE CORTO se muestran en la ilustración de la página 30.

### 4 Si Ud. seleccionó "2 A 2" o "2 A 1", pulse las teclas [◀] ( ) o [▶] ( ) para seleccionar el tamaño de original y, a continuación, pulse la tecla [OK].

Pueden seleccionarse los tamaños de original siguientes:



"A4", "B5", "A5", "8,5x14", "8,5x13", "8,5x11", "8,5x5,5".



### 5 Seleccione el número de copias y otras configuraciones de copia y pulse la tecla de inicio [START] ( ).

La copia se enviará a la bandeja de salida.



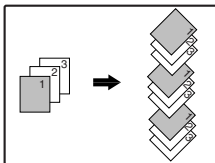
Para cancelar el copiado automático a doble cara, pulse la tecla de cancelación total [CLEAR ALL] (  ) o pulse la tecla [COPIA A DOBLE CARA] (  ), seleccione "1 A 1" y, a continuación, pulse la tecla [OK].

# COPIA CON ORDENACIÓN

Las copias de múltiples páginas originales pueden clasificarse en grupos.



El número de páginas que pueden escanearse varía dependiendo del tipo de original (foto, texto, etc.) y de la cantidad de memoria asignada a la impresora. La cantidad de memoria asignada a la impresora puede modificarse en "MEMORIA PARA LA IMPRESORA" de los programas de usuario. (p.64)



Copia con ordenación

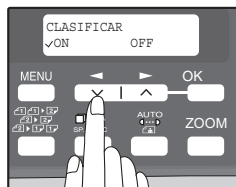
## Utilización del cristal para documentos

**1** Coloque primero el original. (p.24)

**2** Pulse la tecla [CLASIF. ELECTR/FUN ESP. (  )] hasta que aparezca "CLASIFICAR" y, a continuación, pulse la tecla [OK].



**3** Pulse la tecla [◀] (  ) para mover "✓" hasta la posición "ON" y, a continuación, pulse la tecla [OK].





**4** Seleccione el número de copias, así como otros ajustes y, a continuación, pulse la tecla de inicio [START] (  ).

Aparece "[START] : ESC. SIGU. [#] : INICIAR IMPR." y el original se escanea en la memoria.

**5** Reemplace el original por el original siguiente y pulse la tecla de inicio [START] (  ).

Repita el paso 5 hasta que se hayan escaneado en la memoria todos los originales.





Para borrar los datos de la memoria, pulse la tecla de borrado [CLEAR] (  ). Cuando se pulsa la tecla de borrado [CLEAR] (  ), se borra también el ajuste del número de copias.

**6** Una vez escaneados todos los originales, pulse la tecla [#].

Las copias se envían a la bandeja de salida.



- Para cancelar la tarea de copia con ordenación, pulse la tecla de borrado [CLEAR] (  ).
- Para cancelar el modo de copia con ordenación, pulse la tecla de cancelación total [CLEAR ALL] (  ).

## Utilización del RSPF

### 1 Coloque los originales. (p.25)

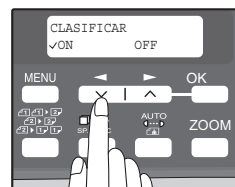


- Si se habilita la "SELECCIÓN DE CLASIFICACIÓN AUTOMÁTICA" en los programas de usuario, el modo de salida por defecto en el copiado desde el RSPF será el modo de ordenación (p.65). En este caso, vaya directamente al Paso 4. En la pantalla se mostrará automáticamente una marca "✓" (p.11).
- Si se deshabilita "SELECCIÓN DE CLASIFICACIÓN AUTOMÁTICA", el modo de salida por defecto será el modo sin ordenación. Para seleccionar el modo de ordenación, proceda conforme a los pasos siguientes.

### 2 Pulse la tecla [CLASIF. ELECTR/FUN ESP. ( )] hasta que aparezca "CLASIFICAR" y, a continuación, pulse la tecla [OK].



### 3 Pulse la tecla [ ] ( ) para mover "✓" hasta la posición "ON" y, a continuación, pulse la tecla [OK].



### 4 Seleccione el número de copias, así como otros ajustes y, a continuación, pulse la tecla de inicio [START] ( ).

Las copias se envían a la bandeja de salida.



- Para cancelar la tarea de copia con ordenación, pulse la tecla de borrado [CLEAR] ( ).
- Para cancelar el modo de copia con ordenación, pulse la tecla de cancelación total [CLEAR ALL] ( ).

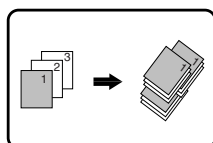
### Si la memoria se llena

- Si la memoria se llena durante el escaneado de los originales, aparecerá en la pantalla "MEMORIA LLENA, PULSE START PARA REANUDAR" y la máquina detendrá el copiado.
- Para copiar los originales escaneados hasta ahora, pulse la tecla de inicio [START] ( ).
- Para borrar los datos que han sido escaneados en la memoria, pulse la tecla de cancelación total [CLEAR ALL] ( ) o la tecla de borrado [CLEAR] ( ).

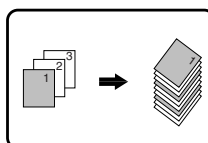
### Función offset durante la copia con ordenación

La función offset modifica la posición de cada conjunto de copias en la bandeja de salida para una fácil separación.

La función offset puede modificarse en "FUNCIÓN OFFSET" de los programas del usuario. (p.63)



Función offset

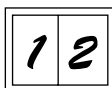


Cuando la función offset se encuentra deshabilitada

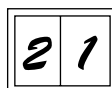
# COPIADO DE MÚLTIPLES ORIGINALES SOBRE UNA ÚNICA HOJA DE PAPEL (copia 2 EN 1)

Pueden copiarse múltiples originales sobre una única hoja de papel con un patrón de diseño seleccionado.

Esta función es conveniente para recopilar materiales de referencia de varias páginas en un formato compacto, o para proporcionar una visión general de todas las páginas de un documento en una única página.



Patrón 1



Patrón 2



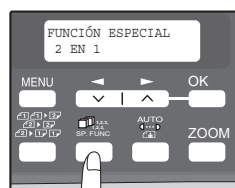
- Se seleccionará automáticamente un ajuste adecuado de la relación, tomando como base el tamaño de los originales y el tamaño del papel. Cuando se utiliza el cristal para documentos, la reducción es posible hasta el 25%. Cuando se utiliza el RSPF, la reducción es posible hasta el 50%. Algunas combinaciones de tamaño de original y tamaño de papel.
- El copiado 2 EN 1 no puede utilizarse conjuntamente con el copiado con desplazamiento del margen.
- El patrón de diseño 2 EN 1 puede modificarse en "DISEÑO EN 2EN1" de los programas de usuario (p.63).
- La bandeja bypass no puede utilizarse para el copiado 2 EN 1.

4

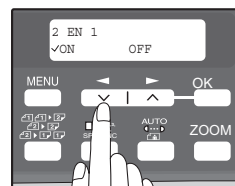
## Utilización del cristal para documentos

**1** Coloque primero el original. (p.24)

**2** Pulse la tecla [CLASIF. ELECTR/FUN ESP. (SP. FUNC)] hasta que aparezca "2 EN 1" y, a continuación, pulse la tecla [OK].



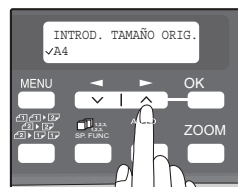
**3** Pulse la tecla [◀] (☑) para mover "✓" hasta la posición "ON" y, a continuación, pulse la tecla [OK].



## 4 Pulse las teclas [◀] (▼) o [▶] (▲) para seleccionar el tamaño de original y, a continuación, pulse la tecla [OK].

Pueden seleccionarse los tamaños de original siguientes:

"A4", "B5", "A5", "8,5x14", "8,5x13", "8,5x11", "8,5x5,5"



## 5 Fije el número de copias, así como otros ajustes y, a continuación, pulse la tecla de inicio [START] (⏻).

Aparece "[START] : ESC. SIGU. [#] : INICIAR IMPR." y el original se escanea en la memoria.

Para imprimir inmediatamente la imagen escaneada, pulse la tecla [#].

## 6 Reemplace el original por el original siguiente y pulse la tecla de inicio [START] (⏻).

Repita el Paso 6 hasta que se hayan escaneado todos los originales.

Las copias se producirán cada vez que se hayan escaneado dos originales.

Cuando el número original de páginas es impar y aparece "[START] : ESC. SIGU. [#] : INICIAR IMPR.", pulse la tecla [#] cuando haya finalizado el escaneo de todas las páginas.

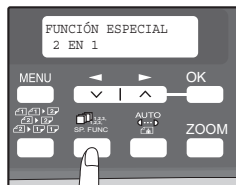


- Para borrar los datos de la memoria, pulse la tecla de borrado [CLEAR] (C). Cuando se pulsa la tecla de borrado [CLEAR] (C), se borra también el ajuste del número de copias.
- Para cancelar el copiado 2 EN 1, pulse la tecla de borrado [CLEAR] (C).
- Para cancelar el modo de copiado 2 EN 1, pulse la tecla de cancelación total [CLEAR ALL] (CA).

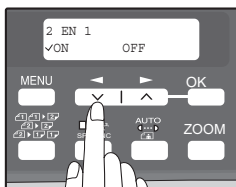
## Utilización del RSPF

**1** Coloque los originales. (p.25)

**2** Pulse la tecla [CLASIF. ELECTR/FUN ESP. (  )] hasta que aparezca "2 EN 1" y, a continuación, pulse la tecla [OK].

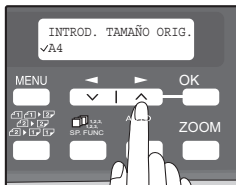


**3** Pulse la tecla [◀] (  ) para mover "✓" hasta la posición "ON" y, a continuación, pulse la tecla [OK].



**4** Pulse las teclas [◀] (  ) o [▶] (  ) para seleccionar el tamaño de original y, a continuación, pulse la tecla [OK].



Pueden seleccionarse los tamaños de original siguientes:  
"A4", "B5", "A5", "8,5x14", "8,5x13", "8,5x11",  
"8,5x5,5"



**5** Seleccione el número de copias, así como otros ajustes y pulse la tecla de inicio [START] (  ).

La copia se envía a la bandeja de salida.



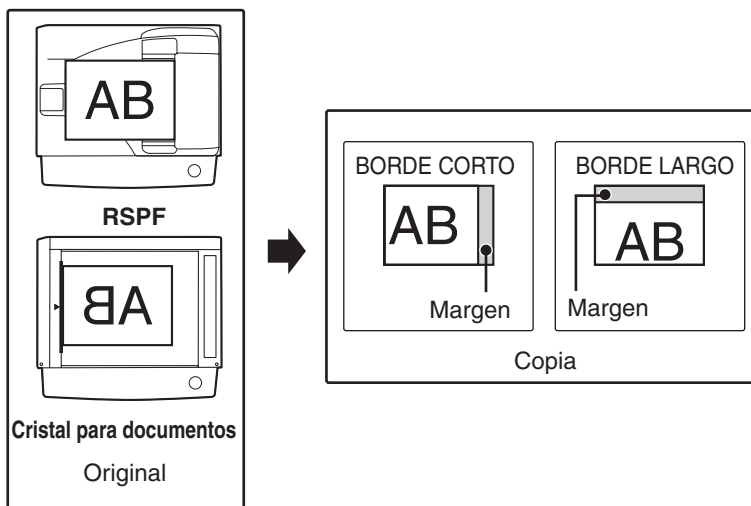
- Para cancelar el copiado 2 EN 1, pulse la tecla de borrado [CLEAR] (  ).
- Para cancelar el modo de copiado 2 EN 1, pulse la tecla de cancelación total [CLEAR ALL] (  ).

# CREACIÓN DE MÁRGENES DURANTE EL COPIADO

## (Desplazamiento del margen)

La función de desplazamiento del margen se utiliza para desplazar automáticamente el texto o la imagen en el papel de copia aproximadamente 10 mm.

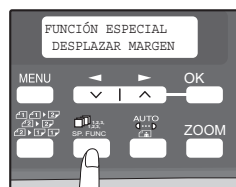
Como se muestra más abajo, puede seleccionarse BORDE LARGO o BORDE CORTO.



- Esta característica no puede utilizarse con la prestación 2 EN 1.
- Puede modificarse la anchura del margen en "ANCHURA DEL MARGEN" de los programas del usuario. (p.64)
- Tenga en cuenta que un margen se crea moviendo la imagen y, por consiguiente, si la imagen se desplaza demasiado, su borde podría cortarse.

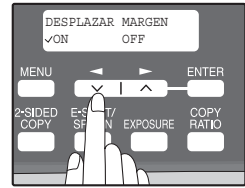
### 1 Coloque el(los) original(es).

### 2 Pulse la tecla [CLASIF. ELECTR/FUN ESP. ( )] hasta que aparezca "DESPLAZAR MARGEN" y, a continuación, pulse la tecla [OK].



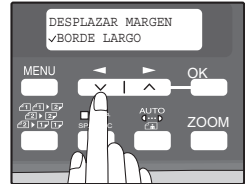


- 3** Pulse la tecla [**◀**] (**◻**) para mover "✓" hasta la posición "ON" y, a continuación, pulse la tecla [OK].



- 4** Pulse las teclas [**◀**] (**◻**) o [**▶**] (**◻**) para seleccionar la posición del margen y, a continuación, pulse la tecla [OK].

Seleccione "BORDE LARGO" o "BORDE CORTO".  
Para la posición del margen, consulte la página anterior.



- 5** Seleccione el número de copias, así como otros ajustes y, a continuación, pulse la tecla de inicio [START] (**⏻**).

La copia se envía a la bandeja de salida.



- Para cancelar la copia con desplazamiento del margen, pulse la tecla de borrado [CLEAR] (**C**).
- Para cancelar el desplazamiento del margen, pulse la tecla de cancelación total [CLEAR ALL] (**CA**).

En este capítulo se describe cómo instalar y configurar el software necesario para las funciones de impresora y escáner de la máquina. Se describe además el procedimiento de visualización del Manual en Línea.



- Las imágenes de pantallas presentes en este manual son principalmente para Windows XP. En otras versiones de Windows, algunas imágenes de la pantalla pueden ser diferentes a las expuestas en este manual.
- Cuando aparezca "AL-XXXX" en este manual, le rogamos sustituya el nombre de su modelo por "XXXX". Para el nombre de su modelo, consulte el panel de mando de la máquina.
- Este manual hace referencia al CD-ROM que acompaña a la máquina como simplemente "CD-ROM".

---

## SOFTWARE

El CD-ROM que acompaña a la máquina contiene el siguiente software:

### Controlador MFP

#### Controlador de impresora

El controlador de impresora le permite utilizar la función de impresora de la máquina. El controlador de impresora incluye la Ventana de Estado de la Impresión. Es una utilidad que controla la máquina y le informa del estado de la impresión, del nombre del documento que se está imprimiendo actualmente y de los mensajes de error. Le rogamos tenga en cuenta que la Ventana de Estado de la Impresión no se encuentra operativa cuando se utiliza la máquina como impresora de red.

#### Controlador de escáner\*

El controlador de escáner le permite utilizar la función de escaneo de la máquina con aplicaciones compatibles con TWAIN y WIA.

### Sharpdesk\*

Sharpdesk es un entorno de software integrado que facilita la gestión de los documentos y archivos de imagen y que lanza las aplicaciones.

### Button Manager\*

El Button Manager le permite utilizar los menús de escáner de la máquina para escanear un documento.

\* Únicamente tienen acceso a la función de numerización los ordenadores conectados a la máquina mediante un cable USB. Si está conectado a la máquina mediante una conexión LAN, únicamente podrá utilizar la función de impresión.

# ANTES DE LA INSTALACIÓN

## Requisitos de hardware y software

Para instalar el software, verifique los siguientes requisitos de hardware y software.

Tipo de ordenador	IBM PC/AT u ordenador compatible equipado con un USB2.0* <sup>1</sup> o interfaz LAN 10Base-T.
Sistema Operativo* <sup>2</sup> * <sup>3</sup>	Windows 98, Windows Me, Windows 2000 Professional* <sup>4</sup> , Windows XP* <sup>4</sup> , Windows Vista* <sup>4</sup>
Pantalla de Visualización	Se recomienda una resolución de 1024 x 768 puntos y color de 16 bits o superior.
Espacio libre en disco duro	150 MB o más
Otros requisitos de hardware	Un entorno en el que pueda operar completamente cualquiera de los sistemas operativos enumerados más arriba.

\*<sup>1</sup> Compatible con el modelo preinstalado de Windows 98, Windows Me, Windows 2000 Profesional, Windows XP Profesional, Windows XP Home Edition o Windows Vista equipado de serie con un puerto USB.

\*<sup>2</sup> No está disponible la impresión en el modo MS-DOS.

\*<sup>3</sup> La máquina no soporta la impresión desde un entorno Macintosh.

\*<sup>4</sup> Son necesarios los derechos del administrador para instalar el software utilizando el instalador.

## Entorno de instalación y software utilizable

La tabla siguiente muestra los controladores y el software que pueden ser instalados con cada versión de Windows y el método de conexión de la interfaz.

Cable	Sistema operativo	Controlador MFP		Button Manager	Sharpdesk
		Controlador de impresora	Controlador de escáner		
USB*1	Windows 98/Me/2000/XP/Vista	Disponible*	Disponible		
LAN	Windows 98/Me/ 2000/XP/Vista		No Disponible		

\* El controlador de impresora que se instale será diferente dependiendo del tipo de conexión entre la máquina y su ordenador.

---

# INSTALACIÓN DEL SOFTWARE

---



## Nota

- Si necesita utilizar diferentes métodos de conexión tras la instalación del software usando una conexión de red o USB, debe desinstalar primero el software y, a continuación, instalarlo utilizando el nuevo método de conexión.
- Para esta descripción se asume que el ratón está configurado para su manejo con la mano derecha.
- La función de escáner opera exclusivamente cuando se utiliza un cable USB.
- Si aparece algún mensaje de error, resuelva el problema siguiendo las instrucciones de la pantalla. Una vez solucionado el problema, proseguirá el procedimiento de instalación. Dependiendo del problema, puede tener que hacer clic en el botón "Cancelar" para salir del instalador. En este caso, instale de nuevo el software desde el principio tras la resolución del problema.

## Utilización de la máquina con una conexión USB

**1**

**El cable USB no debe estar conectado a la máquina. Compruebe que el cable no está conectado a la máquina antes de continuar.**

Si se conecta un cable, aparecerá una ventana Plug and Play. Si sucede esto, haga clic en el botón "Cancelar" para cerrar la ventana y desconecte el cable.





## Nota


El cable se conectará en el paso 13.

**2**

**Inserte el CD-ROM en la unidad de CD-ROM del ordenador.**

**3**

**Haga clic en el botón "Inicio", seleccione "Mi PC" (  ), y haga doble clic en el icono "CD-ROM" (  ).**

- En Windows Vista, haga clic en el botón "Start" (  ), haga clic en "Equipo", y luego haga doble clic en el icono "CD-ROM".
- En Windows 98/Me/2000, haga doble clic en "Mi PC" y luego haga doble clic en el icono "CD-ROM".

**4**

**Haga doble clic en el icono "Configuración" (  ).**

En Windows Vista, si aparece una pantalla de confirmación, haga clic en "Permitir".

**5**

**Aparecerá la ventana "LICENCIA DE SOFTWARE". Asegúrese de que entiende el contenido de la licencia del software y haga clic en el botón "Sí".**

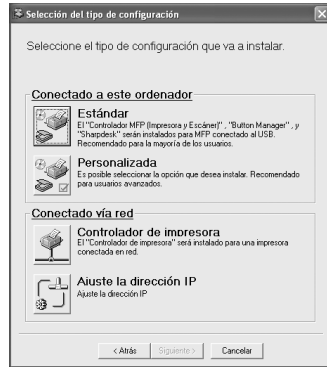


## Nota

Puede ver el "LICENCIA DE SOFTWARE" en un idioma distinto del seleccionado seleccionando el idioma deseado en el menú de idiomas. Para instalar el software en el idioma seleccionado, continúe la instalación con ese idioma seleccionado.

**6** Lea el mensaje en la ventana "Léame primero" y "Bienvenido" y haga clic en el botón "Siguiente".

**7** Para instalar todo el software, haga clic en el botón "Estándar" y vaya al paso 12.  
Para instalar paquetes específicos, haga clic en el botón "Personalizada" y continúe con el paso siguiente.



**8** Haga clic en el botón "Controlador MFP".  
Haga clic en el botón "Mostrar LÉAME" para mostrar la información sobre los paquetes seleccionados.



**9** Los archivos requeridos para la instalación del controlador se copiarán.

Siga las instrucciones en pantalla.

Quando se visualice "Se ha completado la instalación del software de SHARP.", haga clic en el botón "Aceptar".



- Si utiliza Windows Vista y si aparece una ventana de advertencia, asegúrese de hacer clic en "Instalar este software de controlador de todas formas".
- Si utiliza Windows 2000/XP y aparece un mensaje de aviso con respecto a la prueba del logotipo de Windows o a la firma digital, debe hacer clic en el botón "Continuar de todos modos" o "Sí".

### 10 Volverá a la ventana del paso 8. Si desea instalar **Button Manager** o **Sharpdesk**, haga clic en el botón **"Software utilitario"**.

Si no desea instalar el software utilitario, haga clic en el botón "Cerrar" y vaya al paso 12.



**Nota**

Después de la instalación, puede aparecer un mensaje indicando que debe reiniciar el ordenador. En este caso, haga clic en el botón "Si" para reiniciar el ordenador.

## Instalación del software utilitario

### 11 Haga clic en el botón **"Button Manager"** o **"Sharpdesk"**.

Haga clic en el botón "Mostrar LÉAME" para mostrar la información sobre los paquetes seleccionados. Siga las instrucciones en pantalla.



**Precaución**

En Windows 98/Me/2000, si aparece la pantalla siguiente, haga clic en el botón "Omitir" o en "Continuar", según proceda, para continuar con la instalación.

Si selecciona "Omitir", la instalación de Sharpdesk sin instalar Sharpdesk Imaging.  
Si selecciona "Continuar", se instalará Sharpdesk Imaging. Si Imaging para Windows está instalado en su ordenador, Sharpdesk Imaging sobrescribirá Imaging para Windows.



## 12 Cuando termine la instalación, haga clic en el botón "Cerrar".



- Si utiliza Windows Vista y si aparece una ventana de advertencia, asegúrese de hacer clic en "Instalar este software de controlador de todas formas".
- Si utiliza Windows 2000/XP y aparece un mensaje de aviso con respecto a la prueba del logotipo de Windows o a la firma digital, debe hacer clic en el botón "Continuar de todos modos" o "Sí".

Aparecerá un mensaje que le pide conectar la máquina a su ordenador. Haga clic en el botón "Aceptar".



Después de la instalación, puede aparecer un mensaje indicando que debe reiniciar el ordenador. En este caso, haga clic en el botón "Sí" para reiniciar el ordenador.

## 13 Compruebe que la máquina esté encendida y conecte el cable USB (p. 46).

Windows detecta la máquina y aparece una ventana de Plug and Play.

## 14 Siga las instrucciones de la ventana plug and play para instalar el controlador.

Siga las instrucciones en pantalla.



- Si utiliza Windows Vista y si aparece una ventana de advertencia, asegúrese de hacer clic en "Instalar este software de controlador de todas formas".
- Si utiliza Windows 2000/XP y aparece un mensaje de aviso con respecto a la prueba del logotipo de Windows o a la firma digital, debe hacer clic en el botón "Continuar de todos modos" o "Sí".

## Así termina la instalación del software.

- Si ha instalado Button Manager, configúrelo tal como se explica en "CONFIGURACIÓN DEL Button Manager" (p.53).
- Si ha instalado Sharpdesk, aparecerá la pantalla de configuración. Siga las instrucciones en la pantalla para configurar la aplicación.

### Conexión de un cable USB

Siga los pasos a continuación para conectar la máquina a su ordenador.

El cable USB necesario para conectar la máquina a su ordenador no se suministra. Cómprelo el cable adecuado para su ordenador en una tienda especializada.

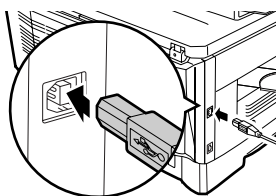
#### **Precaución**

- El USB está disponible en un ordenador PC/AT compatible que haya sido equipado originalmente con USB y que disponga de Windows 98, Windows Me, Windows 2000 Profesional, Windows XP o Windows Vista.
- No conecte el cable USB antes de instalar el controlador de impresión. El cable USB debe conectarse durante la instalación del controlador de impresión.

#### **Nota**

- Si va a conectarse la máquina utilizando un puerto USB 2.0 de su ordenador, le rogamos adquiera un cable USB que soporte USB 2.0.
- Para obtener la velocidad de transferencia de datos USB 2.0 más rápida, "CONMUTACIÓN DE MODO USB2.0", de los programas de usuario de la máquina, debe fijarse en "VELOCIDAD ELEVADA". Para obtener más información, consulte "PROGRAMAS DE USUARIO" (p.66).
- Utilice el modo "VELOCIDAD ELEVADA" de la máquina solamente cuando al usar un ordenador que utilice Windows 2000/XP.
- Incluso al utilizar el controlador USB 2.0 de Microsoft, podría no ser posible obtener toda la velocidad USB 2.0 si se utiliza una tarjeta PC que soporte USB 2.0. Para obtener el controlador más novedoso (que podría permitir una velocidad más elevada), póngase en contacto con el fabricante de su tarjeta PC.
- La conexión también es posible utilizando un puerto USB 1.1 de su ordenador. Sin embargo, las especificaciones serán las de USB 1.1 (Velocidad Máxima).

#### **1** Introduzca el cable en el conector USB de la máquina.



#### **2** Introduzca el otro extremo del cable en el puerto USB de su ordenador.



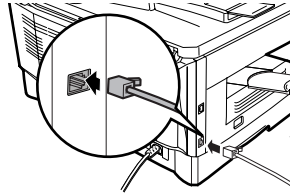
## Utilización de la máquina como una impresora de red



- Los cables de interfaz para la conexión de la máquina a su ordenador no se incluyen con esta unidad. Por favor, adquiera el cable apropiado para su ordenador.
- Si pretende utilizar la máquina como un escáner, debe estar conectada a su ordenador con un cable de interfaz USB. La función de escáner no puede ser utilizada si la máquina está conectada con un cable LAN.

### 1 Introduzca el cable LAN en el conector LAN de la máquina.



Utilice un cable de red apantallado.



### 2 Encienda la máquina.

### 3 Inserte el CD-ROM en la unidad de CD-ROM de su ordenador.

### 4 Haga clic en el botón "Inicio" y en "Mi PC" ( ) y, a continuación, haga doble clic en el icono del CD-ROM ( ).

- En Windows Vista, haga clic en el botón "Start" (  ), haga clic en "Equipo", y luego haga doble clic en el icono "CD-ROM".
- En Windows 98/Me/2000, haga doble clic en "Mi PC" y, a continuación, haga doble clic en el icono del CD-ROM (  ).

### 5 Haga doble clic en el icono "Configuración" ( ).

En Windows Vista, si aparece una pantalla de confirmación, haga clic en "Permitir".

### 6 Se mostrará la ventana "CONTRATO DE LICENCIA". Asegúrese de que comprende el contenido de la licencia de software y, a continuación, haga clic en el botón "Sí".



Puede ver el "CONTRATO DE LICENCIA" en un idioma distinto del seleccionado seleccionando el idioma deseado en el menú de idiomas. Para instalar el software en el idioma seleccionado, continúe la instalación con ese idioma seleccionado.

### 7 Lea el mensaje "Léame primero" de la ventana "Bienvenido" y, a continuación, haga clic en el botón "Siguiente".



Para configurar la dirección IP de la máquina, siga los pasos enumerados más abajo. Si la máquina ya está conectada a la red y se ha configurado su dirección IP, vaya a "Impresión directa LPR" (p.49).

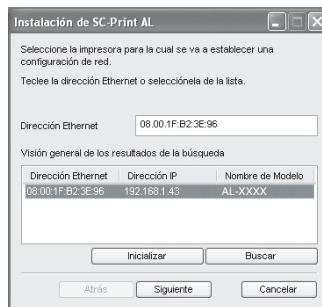
## Fije la dirección IP

Este ajuste solamente es necesario una vez: cuando se utiliza la máquina en una red.

### 8 Haga clic en el botón "Ajuste la dirección IP".



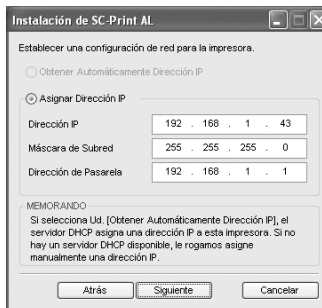
### 9 Se detectarán la impresora o impresoras conectadas a la red. Haga clic sobre la impresora a configurar (la máquina) y sobre el botón "Siguiente".



- La "Dirección Ethernet" se indica en el lateral izquierdo de la máquina, al lado del conector LAN.
- No se reconocerá la máquina si se utiliza en una red diferente una vez establecida la dirección IP. Introduzca la Dirección Ethernet y haga clic en el botón "Inicializar" para inicializar la dirección IP. Siga las instrucciones que aparezcan en la pantalla para hacer clic en el botón "Aceptar" y, a continuación, en el botón "Buscar".

### 10 Introduzca la dirección IP, la máscara de subred y la pasarela por defecto.

Los ajustes de la ventana aparecida más arriba son ejemplos. Asegúrese de solicitar a su administrador de red la dirección IP, la máscara de subred y la pasarela por defecto correctas que debe introducir.



Al seleccionar "Obtener Automáticamente Dirección IP", la dirección IP podría cambiar automáticamente en algunas ocasiones. Este hecho impedirá la impresión. En este caso, seleccione "Asignar Dirección IP" e introduzca la dirección IP.

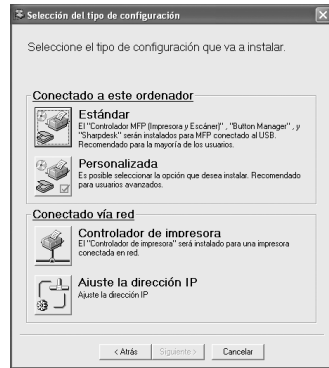
**11** Haga clic sobre el botón "Siguiente".

**12** Haga clic en el botón "Sí" cuando aparezca una ventana de confirmación.  
Vaya al paso 11.

## Impresión directa LPR

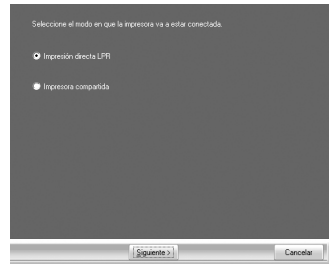
Tras el paso 1-7 de la pagina 47

**8** Haga clic en el botón "Controlador de impresora".  
Si no ha fijado Ud. la dirección IP, haga clic en el botón "Ajuste la dirección IP" en primer lugar y vaya al paso 8 de la página 48.

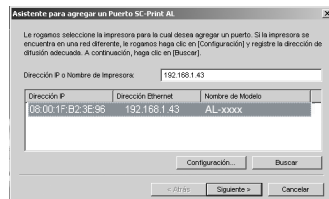


**9** Lea el mensaje de la ventana "Bienvenido" y, a continuación, haga clic en el botón "Siguiente".

**10** Seleccione "Impresión directa LPR" y haga clic en el botón "Siguiente".

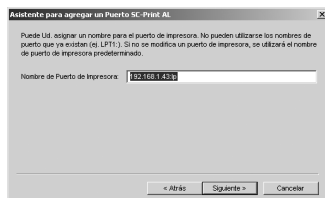


**11** Se detectarán la impresora o impresoras conectadas a la red. Haga clic sobre la impresora a configurar (la máquina) y sobre el botón "Siguiente".



Si no se puede encontrar la dirección IP de la máquina, asegúrese de que ésta se encuentra encendida, verifique que el cable de red está correctamente conectado y, a continuación, haga clic en el botón "Buscar".

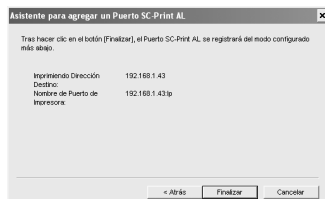
- 12** En la ventana para el ajuste del nombre del puerto de impresión de destino, verifique que aparece ":lp" al final de la dirección IP y haga clic en el botón "Siguiente".



Puede introducirse cualquier nombre en "Nombre de Puerto de Impresora" (38 caracteres como máximo).

- 13** Aparece una ventana que le permite verificar sus entradas. Asegúrese de que dichas entradas son correctas y, a continuación, haga clic en el botón "Finalizar".

Si alguna de las entradas es incorrecta, haga clic en el botón "Atrás" para regresar a la pantalla adecuada y corrija la entrada.



- 14** Seleccione el puerto que desea utilizar en la máquina, luego haga clic en el botón "Siguiente".

- 15** Seleccione si desea o no que la impresora sea su impresora por defecto y haga clic en el botón "Siguiente".

Siga las instrucciones en pantalla.



- Si utiliza Windows Vista y si aparece una ventana de advertencia, asegúrese de hacer clic en "Instalar este software de controlador de todas formas".
- Si utiliza Windows 2000/XP y aparece un mensaje de aviso con respecto a la prueba del logotipo de Windows o a la firma digital, debe hacer clic en el botón "Continuar de todos modos" o "Sí".

- 16** Cuando aparezca "Se ha completado la instalación del software SHARP", haga clic sobre el botón "Aceptar".

- 17** Cuando se muestre la pantalla "Finalizar", haga clic en el botón "Cerrar".



Tras la instalación, podría visualizarse un mensaje invitándole a reiniciar su ordenador. En este caso, haga clic en el botón "Sí" para reiniciar su ordenador.

De este modo se completa la instalación del software.

## Compartir la impresora mediante el uso del entorno de red de Windows

Si la máquina va a ser utilizada como una impresora compartida en una red, siga estos pasos para instalar el controlador de impresora en el ordenador cliente.



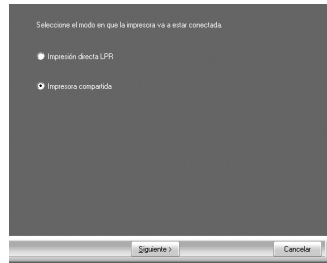
Para configurar los ajustes adecuados en el servidor de impresión, consulte el manual de instrucciones o el archivo de ayuda de su sistema operativo.

**1** Ejecute los Pasos 3 a 7 de "Utilización de la máquina como una impresora de red" (p.47).

**2** Haga clic en el botón "Controlador de impresora".

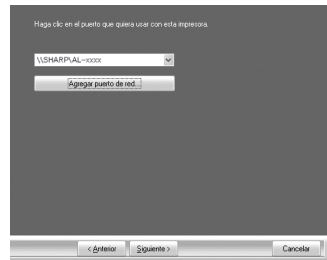


**3** Seleccione "Impresora compartida" y haga clic en el botón "Siguiente".



**4** Para el puerto a utilizar, seleccione la máquina establecida como impresora compartida y haga clic en el botón "Siguiente".

En Windows 98/Me/2000/ XP, también puede hacer clic en el botón "Agregar puerto de red" y seleccionar la impresora a compartir (la máquina), navegando por la red en la ventana que se muestra. (En Windows Vista no se visualiza el botón "Agregar puerto de red".)



Si la impresora compartida no aparece en la lista, verifique los ajustes del servidor de impresora.

**5** Siga las instrucciones que aparezcan en la pantalla.

**6** Cuando se muestre la pantalla "Finalizar", haga clic en el botón "Cerrar".



Tras la instalación, podría visualizarse un mensaje invitándole a reiniciar su ordenador. En este caso, haga clic en el botón "Sí" para reiniciar su ordenador.

**De este modo se completa la instalación del software.**

# CONFIGURACIÓN DEL BUTTON MANAGER

El Button Manager es un programa de software que trabaja con el controlador de escáner para permitir el escaneado desde la máquina.

Para escanear utilizando la máquina, el Button Manager debe estar vinculado al menú de escaneado de la máquina. Siga los pasos enumerados más abajo para vincular el Button Manager a los sucesos de escáner.

## Windows XP/Vista

- 1 Haga clic en el botón "Inicio" y en "Panel de Control"; a continuación, haga clic en "Impresoras y Otro Hardware" y, por último, haga clic en "Escáneres y Cámaras".**

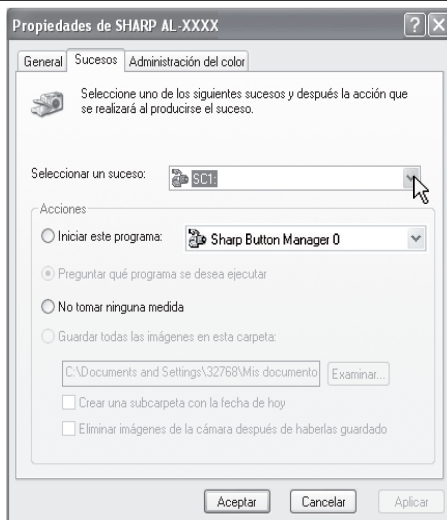
En Windows Vista, haga clic en el botón "Inicio", seleccione "Panel de control" y haga clic en "Hardware y sonido", y haga clic en "Escáneres y Cámaras".

- 2 Haga clic sobre el icono "SHARP AL-XXXX" y seleccione "Propiedades" en el menú "Archivo".**

En Windows Vista, en el menú "Organizar" seleccione "Propiedades".

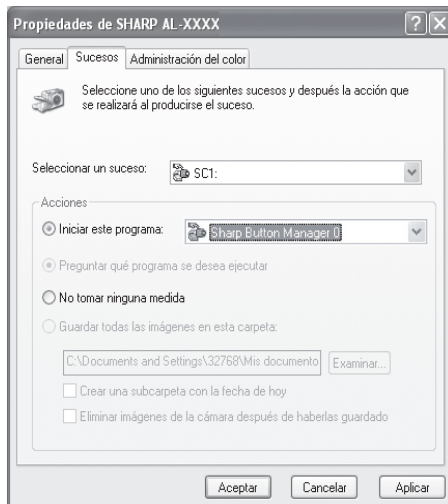
- 3 En la pantalla "Propiedades", haga clic en la solapa "Sucesos".**

- 4 Seleccione "SC1:" del menú desplegable "Seleccionar un suceso".**



5

- 5** Seleccione "Iniciar este programa" y, a continuación, seleccione "Sharp Button Manager O" del menú desplegable.



- 6** Haga clic en el botón "Aplicar".

- 7** Repita los Pasos 4 a 6 para vincular el Button Manager a "SC2:" a través de "SC6:".

Seleccione "SC2:" del menú desplegable "Seleccionar un suceso". Seleccione "Iniciar este programa", seleccione "Sharp Button Manager O" del menú desplegable y, a continuación, haga clic en el botón "Aplicar". Siga los mismos pasos para todos los menús Menú de escaneo, hasta "SC6:". Cuando se hayan completado los ajustes, haga clic sobre el botón "Aceptar" para cerrar la pantalla.

El Button Manager está ahora vinculado al menú de escaneo (de 1 a 6). Los ajustes de escaneo para cada uno de los menús de 1 a 6 pueden modificarse con la ventana de ajuste del Button Manager. Para los valores iniciales dispuestos en fábrica del menú de escaneo y los procedimientos de configuración de los ajustes del Button Manager, consulte "Ajustes del Button Manager" en el Manual en Línea.



## Windows 98/Me/2000

**1** haga clic en el botón "Inicio", seleccione "Configuración" y, a continuación, haga clic en "Panel de Control".

**2** Haga doble clic en el icono "Escáneres y Cámaras".



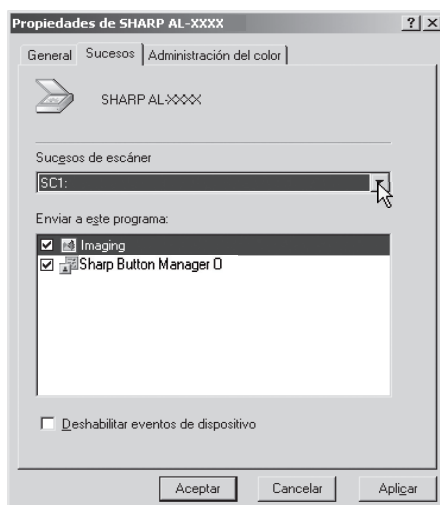
Si el icono "Escáneres y Cámaras" no aparece en Windows Me, haga clic en "Vea todas las opciones del Panel de control".

**3** Seleccione "SHARP AL-XXXX" y haga clic sobre el botón "Propiedades".

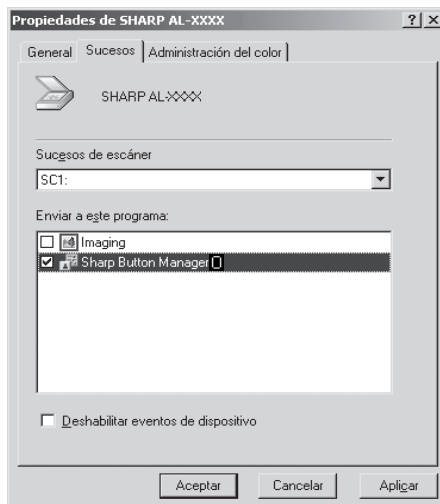
En Windows Me, haga clic en "SHARP AL-XXXX" y en "Propiedades" del menú emergente.

**4** En la pantalla "Propiedades", haga clic en la solapa "Sucesos".

**5** Seleccione "SC1:" del menú desplegable "Sucesos de escáner".



## 6 Seleccione "Sharp Button Manager O" en "Enviar a este programa".



Si se muestran otras aplicaciones, anule la selección de las casillas de otras aplicaciones y mantenga seleccionada solamente la casilla del Button Manager.

## 7 Haga clic en el botón "Aplicar".

## 8 Repita los Pasos 5 a 7 para vincular el Button Manager a "SC2:" a través de "SC6:".

Seleccione "SC2:" del menú desplegable "Sucesos de escáner".  
 Seleccione "Sharp Button Manager O" en "Enviar a este programa" y haga clic en el botón "Aplicar". Siga los mismos pasos para todos los menús Menú de escaneo, hasta "SC6:".  
 Cuando se hayan completado los ajustes, haga clic sobre el botón "Aceptar" para cerrar la pantalla.

El Button Manager está ahora vinculado al menú de escaneo (de 1 a 6). Los ajustes de escaneo para cada uno de los menús de 1 a 6 pueden modificarse con la ventana de ajuste del Button Manager. Para los valores iniciales dispuestos en fábrica del menú de escaneo y los procedimientos de configuración de los ajustes del Button Manager, consulte "Ajustes del Button Manager" en el Manual en Línea.

La máquina incluye un conector USB y un conector LAN como equipamiento de serie. Cuando se utiliza el conector USB, pueden utilizarse las funciones de impresora y escáner.

Cuando se utiliza el conector LAN, puede utilizarse la función de impresora.

La máquina dispone de las siguientes prestaciones:

- Transferencia de datos a gran velocidad (cuando se encuentra conectada a un conector USB 2.0).
- Función ROPM\*
- \* ROPM son las siglas del procesado "Rip Once Print Many" (una lectura y muchas copias). La función ROPM almacena en la memoria múltiples páginas de datos impresos antes de la impresión. De esta forma, cuando se imprimen múltiples copias, se elimina la necesidad de que el ordenador transmita los datos de impresión repetidas veces.

Para utilizar la máquina como impresora o escáner, debe instalarse primero el controlador de impresora o escáner del modo descrito en "INSTALACIÓN DEL SOFTWARE".



- Si surge algún problema en los modos de impresora o escáner, consulte el Manual en Línea.
- Cuando utilice USB 2.0 (Modo de Velocidad Elevada), asegúrese de leer "Requisitos del sistema para USB 2.0 (Velocidad Elevada)" (más abajo) para verificar que su sistema y los ajustes de la unidad se han configurado adecuadamente.

### **Requisitos del sistema para USB 2.0 (Modo de Velocidad Elevada)**

Para utilizar USB 2.0 (Modo de Velocidad Elevada) es necesario el sistema siguiente:

- Su ordenador debe utilizar Windows 2000 Profesional/XP/Vista y debe estar instalado el controlador USB 2.0 de Microsoft.
- El ajuste "Conmutación de modo USB 2.0" de los programas del usuario de la máquina debe fijarse en "Velocidad Elevada". Para modificar el ajuste, consulte "Conmutación de modo USB 2.0" en los programas del usuario. (p.66).
- \* Incluso cuando se encuentra instalado el controlador USB 2.0 de Microsoft, algunas tarjetas de expansión USB 2.0 no pueden conseguir la velocidad estipulada por el nivel de Velocidad Elevada. Este problema puede solucionarse a menudo mediante la instalación de un controlador más reciente para la tarjeta. Para obtener el controlador más reciente para su tarjeta, póngase en contacto con el fabricante de la tarjeta.

---

## UTILIZACIÓN DEL MODO IMPRESORA

El procedimiento de carga de papel para la impresión es el mismo que para cargar el papel de copiado. Véase "CARGA DEL PAPEL" (p.18).



- Los trabajos de impresión recibidos mientras la máquina está copiando se almacenarán en la memoria. Una vez finalizado el trabajo de copiado, empezarán a imprimirse los trabajos de impresión.
- La impresión no es posible cuando las tapas delantera o lateral se encuentran abiertas para el mantenimiento de la máquina, cuando se produce un atasco, cuando se agota el papel o el tóner de la máquina o cuando el cartucho de tambor alcanza el periodo de sustitución.

---

## PROCEDIMIENTO BÁSICO DE IMPRESIÓN

A continuación se describe el procedimiento básico de impresión. Para utilizar las funciones convenientes de la impresora, consulte el "Manual en Línea" o el archivo de ayuda del controlador de impresora.

### **1 Asegúrese de que hay papel cargado en la bandeja.**

El procedimiento de carga de papel es el mismo que para el copiado. Consulte "CARGA DEL PAPEL" (p.18) y asegúrese de cargar el papel que Ud. desea.



Asegúrese de que el ajuste de tamaño del papel de la máquina es el mismo que el tamaño de papel fijado en el controlador de impresora.

### **2 Abra el archivo que desee imprimir y seleccione ""Imprimir" en el menú Archivo.**

### **3 Verifique que se ha seleccionado el controlador de impresora de la máquina y seleccione los ajustes de impresión en el controlador.**

Para obtener información relativa a los ajustes del controlador de impresora, consulte el "Manual en Línea" o el archivo de ayuda del controlador de impresora.

### **4 Haga clic en el botón "Imprimir" o en el botón "Aceptar" para iniciar la impresión.**

El trabajo de impresión se enviará a la bandeja de salida.

## Cancelación de un trabajo de impresión

### **1 Seleccione el modo de impresora con la tecla [SELECCIÓN DE MODO] del panel de mando de la máquina y, a continuación, pulse la tecla de borrado [CLEAR] () o la tecla de cancelación total [CLEAR ALL] (.**

### **2 En la pantalla se mostrará "CANCELAR TRABAJO DE IMPRESIÓN?". Asegúrese de que aparece una marca delante de "Sí" y pulse la tecla [OK].**



Para conocer las limitaciones de copiado en el modo de impresión, las limitaciones en el modo de escáner y las limitaciones del modo de impresión en los modos de copia y escáner, consulte "FUNCIONAMIENTO EN LOS MODOS DE COPIADORA, IMPRESORA Y ESCÁNER" (p.60)

# UTILIZACIÓN DEL MODO ESCÁNER

El procedimiento de colocación del original es el mismo que para el copiado. Véase "COPIADO NORMAL" (p.24).



El modo de escáner no puede utilizarse en los siguientes casos:

- Se ha producido un atasco (atasco de papel o del original en el RSPF).
- Se están utilizando los programas del usuario.
- Se está ajustando el tamaño del papel de la bandeja.
- La máquina está siendo utilizada en el modo de copia.
- La tapa delantera o lateral se encuentra abierta.

## ESCANEO CON UTILIZACIÓN DE LAS TECLAS DE LA MÁQUINA

Cuando se realice el escaneado con este método, se iniciará automáticamente la aplicación que ha sido establecida en el Button Manager y la imagen escaneada se pegará en la aplicación.

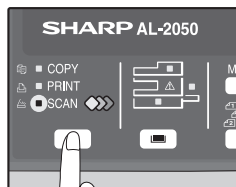


Si la máquina se encuentra en el modo de copia, pulse la tecla [SELECCIÓN DE MODO] para conmutar al modo de escáner y borre los ajustes de copiado previamente fijados.

### Escaneado desde el panel de mando de la máquina

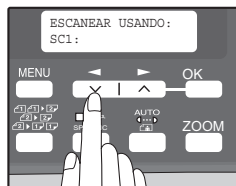
- 1 Pulse la tecla [SELECCIÓN DE MODO] para seleccionar el modo de escáner.**

El indicador " " se ilumina para señalar que está seleccionado el modo de escáner.



- 2 Coloque el original. (p.24)**

- 3 Pulse las teclas [◀] ( ) o [▶] ( ) para seleccionar el ajuste del menú de escaneo deseado del Button Manager.**



- 4 Pulse la tecla de inicio [START] ( ) para comenzar el escaneo.**



Una vez finalizado el escaneo, el modo de escáner permanece seleccionado. (Para cambiar a un modo diferente, utilice la tecla [SELECCIÓN DE MODO]).

### Menú de escaneo del Button Manager

Para obtener información relativa a los ajustes del Button Manager, consulte el archivo de ayuda del Button Manager. Pueden modificarse los nombres en el menú del Button Manager ("xxxx" en "SC1:xxxx", etc.). Consulte el Manual en Línea.

## ESCANEADO DESDE SU ORDENADOR

La máquina soporta el estándar TWAIN, lo que posibilita el escaneado desde aplicaciones compatibles con TWAIN. La máquina también soporta WIA (Windows Image Acquisition), haciendo posible el escaneado a partir del "Asistente para Escáner y Cámara" de Windows XP. Consulte el Manual en Línea para conocer los procedimientos de escaneado TWAIN y WIA. Para obtener información relativa a los ajustes TWAIN y WIA, consulte el archivo de ayuda del controlador de impresora o la Ayuda de Windows.

## FUNCIONAMIENTO EN LOS MODOS DE COPIADORA, IMPRESORA Y ESCÁNER

Cuando se utiliza la máquina en el modo de impresora, copiadora o escáner, algunas operaciones no pueden ejecutarse simultáneamente.

Modos		Copiado	Impresión	Escaneado desde un ordenador	Escaneado desde la máquina
Copia	Entrada a través de la tecla de	Sí	Sí	Sí	No
	Durante el copiado	No	No	No	No
Impresor	Durante la impresión	Sí* <sup>1</sup>	No	Sí* <sup>3</sup>	Sí* <sup>3</sup>
Escáner	Durante la vista previa del escaneado / durante el escaneado	No	Sí* <sup>2</sup>	No	No

\*<sup>1</sup> Durante la impresión a doble cara, el trabajo de copiado comienza una vez finalizado el de impresión.

\*<sup>2</sup> La impresión es posible mientras tiene lugar el escaneado. La impresión comienza una vez finalizado el escaneado cuando la conexión se realiza mediante un conector LAN.

\*<sup>3</sup> El escaneado comienza una vez finalizada la impresión cuando la conexión se realiza mediante un conector LAN y está teniendo lugar la impresión a doble cara.

# CÓMO UTILIZAR EL MANUAL EN LÍNEA

El manual en línea proporciona instrucciones detalladas para el manejo de la unidad como impresora o escáner. Además, también proporciona los métodos para el tratamiento de los problemas surgidos durante la impresión o escaneo.

**1** Encienda su ordenador.


**2** Introduzca el CD-ROM suministrado en su unidad de CD-ROM.

**3** Haga clic en el botón "Inicio" y en "Mi PC" () y, a continuación, haga doble clic en el icono del CD-ROM ().

- En Windows Vista, haga clic en "Sistema" luego en "Administrador de dispositivos" a partir de "Tareas".
- En Windows 98/Me/2000, haga doble clic en "Mi PC", y luego en el icono CD-ROM.

**4** Haga doble clic en la carpeta "Manual", luego en "AL-2050\_2060". Haga doble clic en la carpeta "Online", posteriormente en la carpeta "Spanish", y luego en el icono "AL-2050\_2060.pdf".

**5** Haga clic sobre  para leer el manual en línea.

Para cerrar el manual en línea, haga clic sobre el botón () localizado en la parte superior derecha de la pantalla.



- El manual en línea puede imprimirse utilizando Acrobat Reader. Es útil imprimir las secciones que se consultan con frecuencia.
- Consulte la "Ayuda" de Acrobat Reader para obtener más información acerca del manejo y funciones de Acrobat Reader.

## CONSULTA DEL MANUAL EN LÍNEA

El "Software CD-ROM" que se suministra con la máquina contiene un manual en línea en formato PDF. Para consultar el manual en formato PDF, se requiere Acrobat Reader o Adobe Reader de Adobe Systems Incorporated. Si no tiene instalado ninguno de estos programas, puede descargarlos en la siguiente dirección URL:

<http://www.adobe.com/>

Los ajustes de usuario le permiten personalizar los ajustes de la máquina para satisfacer mejor sus necesidades.

## PROGRAMAS DE USUARIO

Los ajustes del usuario constan de los siguientes elementos:

Para cambiar los ajustes de los programas de usuario como se describe en "SELECCIÓN DE UN AJUSTE PARA UN PROGRAMA DEL USUARIO" (p.67).

### Modo de Copia


Número del programa	Nombre del programa	Códigos de ajuste (el ajuste inicial dispuesto en fábrica aparece en negrita)	Descripción
1	BORRADO AUTOMÁTICO	1: 10 SEG. 2: 30 SEG. 3: <b>60 SEG.</b> 4: 90 SEG. 5: 120 SEG. 6: INACTIVO	<ul style="list-style-type: none"> <li>El tiempo de borrado automático devuelve automáticamente los ajustes de copiado a los ajustes iniciales (p.16) si no se pulsa ninguna tecla durante un periodo de tiempo prefijado tras la finalización de un trabajo de copia.</li> <li>Este programa se utiliza para seleccionar el periodo de tiempo. El borrado automático también puede deshabilitarse.</li> </ul>
2	MODO DE PRECALENTAMIENTO	1: <b>30 SEG.</b> 2: 1 MIN. 3: 5 MIN. 4: 30 MIN. 5: 60 MIN. 6: 120 MIN. 7: 240 MIN.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Esta función conmuta la unidad de forma automática a un estado de consumo bajo de energía, si transcurre el tiempo fijado sin que la máquina sea utilizada, mientras la alimentación permanece activada. El indicador del modo de ahorro de energía se enciende. Sin embargo, pueden utilizarse las teclas del panel de funcionamiento. El funcionamiento normal se reanuda automáticamente cuando se pulsa una tecla del panel de mando, se coloca un original o se recibe un trabajo de impresión.</li> </ul>
3	DESCONEXIÓN AUTOMÁTICA	1: <b>ACTIVO</b> 2: INACTIVO	<ul style="list-style-type: none"> <li>Utilice este ajuste para habilitar o deshabilitar la desconmutación automática de la corriente.</li> </ul>



Número del programa	Nombre del programa	Códigos de ajuste (el ajuste inicial dispuesto en fábrica aparece en negrita)	Descripción
4	TIEMPO DESCONEXIÓN AUTOMÁTICA	1: <b>5 MIN.</b> 2: 30 MIN. 3: 60 MIN. 4: 120 MIN. 5: 240 MIN.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Esta función conmuta la unidad de forma automática a un estado en el que se consume incluso menos energía que en el modo de precalentamiento, si transcurre el tiempo fijado sin que la máquina sea utilizada, mientras la alimentación permanece activada. Se apagan todas las luces, con excepción del indicador del modo de ahorro de energía. Para reanudar el funcionamiento normal, pulse la tecla de inicio [START] (  ). El funcionamiento normal también se reanuda automáticamente cuando se recibe un trabajo de impresión o se inicia una operación de escaneado desde un ordenador. Mientras se encuentra activo el modo de desconmutación automática de la corriente, no pueden utilizarse las teclas (excepto la tecla de inicio [START] (  )).</li> </ul>
7	DISEÑO EN 2EN1	1: <b>PATRÓN 1</b> 2: PATRÓN 2	<ul style="list-style-type: none"> <li>Utilice este ajuste para seleccionar el patrón de diseño cuando se copian dos páginas originales en una única hoja de papel (véase página 35 para consultar los patrones de diseño).</li> </ul>
8	FUNCIÓN OFFSET	1: <b>ACTIVO</b> 2: INACTIVO	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cuando está habilitada, esta función desplaza la posición de la bandeja de salida de los juegos de copias durante el trabajo de copiado, y de los trabajos de impresión cuando se utiliza la función de impresora.</li> </ul>
9	ROTAR IMAGEN DEL ORIGINAL	1: ACTIVO 2: <b>INACTIVO</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cuando se realiza el copiado a doble cara, esta función hace rotar la imagen de la parte posterior del original. Esta función es conveniente para encuadernar las copias por la parte superior (encuadernación en bloc).</li> </ul>
10	RESOLUCIÓN AUTOMÁTICA / TEXTO	1: <b>300 ppp</b> 2: 600 ppp	<ul style="list-style-type: none"> <li>La resolución de la copia en el modo automático y texto es, normalmente, de 300 ppp. Si se prefieren copias de alta calidad, utilice este ajuste para modificar la resolución a 600 ppp.</li> </ul>
11	2-MODO DE COPIA DÚPLEX	1: <b>VELOCIDAD ELEVADA</b> 2: NORMAL	<ul style="list-style-type: none"> <li>Si la memoria se llena durante la realización del copiado a doble cara, puede seleccionarse "NORMAL" para hacer posible el copiado. Sin embargo, "NORMAL" resulta en una velocidad de copiado más lenta. Normalmente, se selecciona "VELOCIDAD ELEVADA" para habilitar el copiado a doble cara rápido.</li> </ul>

## AJUSTES DEL USUARIO

Número del programa	Nombre del programa	Códigos de ajuste (el ajuste inicial dispuesto en fábrica aparece en negrita)	Descripción
12	ANCHURA DEL MARGEN	1: 5 mm <b>2: 10 mm</b> 3: 15 mm 4: 20 mm	<ul style="list-style-type: none"> <li>Utilice este ajuste para fijar la anchura del margen.</li> </ul>
13	MEMORIA PARA LA IMPRESORA	1: 30% 2: 40% <b>3: 50%</b> 4: 60% 5: 70%	<ul style="list-style-type: none"> <li>Utilice esta función para modificar la proporción de memoria de la máquina utilizada para el modo de impresora.</li> </ul>
14	REPETICIÓN AUTOMÁTICA DE TECLA	<b>1: ACTIVO</b> 2: INACTIVO	<ul style="list-style-type: none"> <li>Utilice este ajuste para seleccionar si mantener pulsada una tecla o no provoca una entrada repetida de dicha tecla. En el caso de teclas que, al mantenerse pulsadas, normalmente hacen que un valor establecido aumente (por ejemplo, manteniendo pulsada la tecla [◀] (◀) o la tecla [▶] (▶)), puede utilizarse este programa para que el valor fijado no se modifique cuando se mantiene pulsada la tecla.</li> </ul>
15	TIEMPO DE PULSACIÓN DE UNA TECLA	<b>1: NORMAL</b> 2: 0,5 SEG. 3: 1 SEG. 4: 1,5 SEG. 5: 2 SEG.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Utilice este ajuste para seleccionar cuánto tiempo debe pulsarse una tecla para que se acepte la entrada. Si selecciona un periodo superior, puede evitar que los ajustes se modifiquen cuando se pulsa una tecla de forma accidental.</li> </ul>
16	SONIDO DE SENSOR DE TECLAS	<b>1: BAJO</b> 2: ALTO 3: INACTIVO	<ul style="list-style-type: none"> <li>Establece el volumen de los pitidos. (p.68)</li> </ul>
17	SONIDO POR DEFECTO	1: ACTIVO <b>2: INACTIVO</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Utilícelo para hacer sonar un pitido cuando se selecciona un ajuste básico. (p.68)</li> </ul>
18	MODO DE AHORRO DE TÓNER	1: ACTIVO <b>2: INACTIVO</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Este modo reduce el uso de tóner en torno al 10% durante el copiado. El modo de ahorro de tóner es efectivo cuando el modo de exposición es AUTO o TEXTO.</li> </ul>
19	AJUSTE NIVEL EA	1: SPF/RSPF (Es posible el ajuste en 5 niveles.) <b>2: CRISTAL PARA DOCUMENTOS</b> (Es posible el ajuste en 5 niveles.)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se utiliza para ajustar el nivel de exposición.</li> <li>El nivel de exposición automática puede ajustarse por separado para el cristal para documentos y el RSPF.</li> <li>Para más información sobre el procedimiento de ajuste de la exposición y sobre las directrices para los valores numéricos, consulte la página 28. El ajuste de exposición predeterminado en fábrica para el nivel de exposición es "centro".</li> </ul>

Número del programa	Nombre del programa	Códigos de ajuste (el ajuste inicial dispuesto en fábrica aparece en negrita)	Descripción
20	IDIOMA	<b>1: INGLÉS</b> <b>EE.UU.</b> 2: INGLÉS 3: FRANCÉS 4: ESPAÑOL 5: ALEMÁN 6: ITALIANO 7: HOLANDÉS 8: SUECO 9: NORUEGO 10: FINLANDÉS 11: DANÉS 12: HÚNGARO 13: CHECO 14: POLACO 15: RUSO 16: ESLOVACO	Este programa se utiliza para fijar el idioma de la pantalla.
21	REINICIO A LOS VALORES DE FÁBRICA	<b>1: Sí</b> <b>2: No</b>	Este programa se utiliza para devolver todos los ajustes a los valores predeterminados de fábrica.
22	SELECCIÓN DE CLASIFICACIÓN AUTOMÁTICA	<b>1: ACTIVO</b> 2: INACTIVO	Utilice este ajuste para habilitar o deshabilitar el modo de selección de clasificación automática.
24	VERIF RSPF OPEN	<b>1: ACTIVO</b> 2: INACTIVO	<ul style="list-style-type: none"> <li>Puede configurar la operación que se realizará si la tecla de inicio [START] (  ) se pulsa cuando el RSPF no está completamente cerrado. (Para más detalles sobre "Comprobar la función de apertura de RSPF" consulte la página 17.)</li> </ul>
25	ANCHO COPIA VÁLID	<b>1: A4</b> 2: B5	<ul style="list-style-type: none"> <li>Configure los tamaños de papel permitidos para la copia desde la bandeja "bypass". Cuando se selecciona "B5", la copia de un original de tamaño A4 se imprimirá en tamaño B5.</li> </ul>
28	AJUSTES LSU	<b>1: ACTIVO</b> 2: INACTIVO	<ul style="list-style-type: none"> <li>Seleccione si la copia se permitirá solo cuando el motor poligonal esté rotando o solo cuando el motor poligonal se pare.</li> </ul>
29	TIPO DE PAPEL	1: PAPEL NORMAL <b>2: PAP. GRAM. ALTO</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ajuste la temperatura de la unidad de fusión cuando se use la bandeja "bypass".</li> </ul>
30	AJUSTAR CONTRASTE	1: MÁS CLARO 2: CLARO <b>3: NORMAL</b> 4: OSCURO 5: MÁS OSCURO	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ajuste el contraste de la pantalla.</li> </ul>

## Modo de impresión

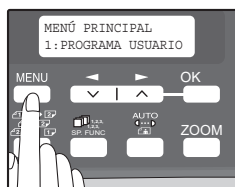
Número del programa	Nombre del programa	Códigos de ajuste (el ajuste inicial dispuesto en fábrica aparece en negrita)	Descripción
1	SALIDA FORZADA	1: ACTIVO 2: <b>INACTIVO</b>	Cuando esta función está habilitada, la impresión en el modo de impresora proseguirá automáticamente, utilizando un tamaño de papel diferente, si se agota el papel de tamaño especificado en todas las bandejas. Esta prestación no funciona en el modo de copia.
2	CONMUTACIÓN DE MODO USB 2.0 *	1: <b>VELOCIDAD MÁXIMA</b> 2: VELOCIDAD ELEVADA	Establece la velocidad de transferencia de datos para USB 2.0. Para obtener la velocidad máxima al utilizar el conector USB 2.0, compruebe primero que su ordenador cumple los requisitos del sistema (sistema operativo y controlador), y, a continuación, utilice este programa para cambiar el modo USB 2.0 a "Velocidad Elevada". Tenga en cuenta que el ajuste no debe modificarse al tiempo que se ejecuta un controlador TWAIN. (Para conocer los requisitos del sistema, consulte "Requisitos del sistema para USB 2.0 (Modo de Velocidad Elevada)" (p.57).)

\* La velocidad de escaneado aumenta cuando se ajusta el modo USB 2.0 en "Velocidad Elevada". Sin embargo, la velocidad de impresión no aumenta de forma considerable.

# SELECCIÓN DE UN AJUSTE PARA UN PROGRAMA DEL USUARIO

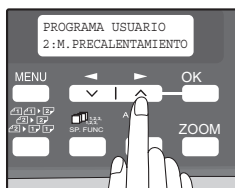
## 1 Pulse la tecla [MENU] y, a continuación, pulse la tecla [OK].

En el modo de impresora, a los programas de usuario se accede simplemente pulsando la tecla [MENU].



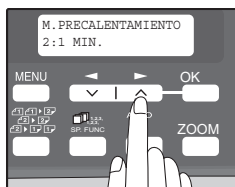
## 2 Pulse las teclas [◀] (▼) o [▶] (▲) para seleccionar el elemento que desea configurar en los elementos del PROGRAMA DEL USUARIO, y, a continuación, pulse la tecla [OK].

- Consulte "PROGRAMA DEL USUARIO" (p.62 a p.66) para conocer el nombre y código del programa.
- Puede seleccionar también un programa introduciendo directamente con las teclas numéricas el número de programa.



## 3 Pulse las teclas [◀] (▼) o [▶] (▲) para modificar el ajuste del elemento seleccionado.

Consulte "PROGRAMA DEL USUARIO" (p.62 a p.66) para conocer el código del programa.



- Si por error selecciona Ud. el elemento equivocado, pulse la tecla de borrado [CLEAR] (C) y repita el procedimiento desde el paso 2.
- Para cancelar un ajuste de un programa de usuario, pulse la tecla [MENU].

## 4 Pulse la tecla [OK].

Su selección aparece brevemente y, a continuación, se muestra la pantalla anterior.



Cuando se selecciona "AJUSTE NIVEL EA" en los programas del usuario y se pulsa la tecla [OK], se muestra la pantalla de ajuste automático de la exposición. Ajuste la exposición y pulse la tecla [OK].

**Señales audibles (pitido de introducción por tecla, pitido de tecla no válida, pitido de ajuste básico)**

La máquina emite tres tipos de pitido diferentes: un pitido de introducción por tecla que suena cuando se pulsa una tecla válida, un pitido de tecla no válida que suena cuando se pulsa una tecla no válida y un pitido de ajuste básico que suena cuando un ajuste coincide con el ajuste básico (los ajustes básicos se explican a continuación). El pitido de ajuste básico se encuentra inicialmente deshabilitado. Si desea habilitar el pitido de ajuste básico, consulte "SONIDO POR DEFECTO" en página 64. Si desea Ud. modificar el volumen de los pitidos o deshabilitarlos, consulte "SONIDO DE SENSOR DE TECLAS" en la página 64.

Los patrones de señal para cada tipo de pitido son los siguientes:

<b>Pitido de introducción por tecla</b> .....	Un pitido	<b>Pitido de ajuste básico</b> .....	Tres pitidos
<b>Pitido de tecla no válida</b> .....	Dos pitidos		

**Ajustes básicos**

Los ajustes básicos son selecciones estándar prefijadas para cada ajuste de copia. Los ajustes básicos son los siguientes:

<b>Relación de copia</b> .....	100%	<b>Localización de la alimentación</b> .....	Bandeja de papel
<b>Nivel de exposición</b> .....	centro	<b>AUTO/TEXTO/FOTO</b> .....	AUTO

Aquí se describen los problemas relacionados con el uso general de la máquina, la función de copiado y la instalación del software. Asegúrese de verificar cuidadosamente el problema antes de llamar al servicio de mantenimiento, puesto que muchos problemas pueden ser resueltos por el usuario.

Si Ud. no puede resolver el problema, desconecte el conmutador principal, desenchufe el cable de alimentación y póngase en contacto con su proveedor.



Para los problemas relacionados con las funciones de impresora y escáner, consulte el manual en línea.

## MENSAJES DE LA PANTALLA DE VISUALIZACIÓN



Cuando los indicadores siguientes se iluminan o parpadean en el panel de mando o aparecen los siguientes códigos alfanuméricos en la pantalla de visualización, solucione inmediatamente el problema consultando tanto la tabla siguiente como la página indicada.



Asegúrese de utilizar exclusivamente piezas y consumibles originales SHARP.

Indicación			Causa y solución	Página
Indicador luminoso		Pantalla de visualización		
Indicador de ubicación de la bandeja	Parpadea	BYPASS: ANADA PAPEL	La bandeja de papel indicada no está colocada, está colocada incorrectamente o se ha quedado sin papel.	19
		BAND.* : ANAD. PAPEL		
		CERRAR BAND. PAPEL*		
Indicador de errores	Parpadea	ELIMINAR ATASCO PAP.	Se ha producido un atasco de papel. Elimine el atasco del modo descrito en "ELIMINACIÓN DE ATASCOS".	78
		ATASCO SPF/RSPF.		
		TAPA FRON. O LATERAL ABIERTA. CERRAR TAPA	La cubierta está abierta. Cierre la cubierta.	-
		CERRAR LA TAPA DEL SPF/RSPF.	La cubierta del RSPF está abierta. Cierre la cubierta del RSPF.	81
		CAMBIE EL CARTUCHO TD	El cartucho TD está vacío. Sustituya el cartucho TD por uno nuevo. (Cuando el indicador parpadea, la máquina no funciona).	82
		ERROR SIST. [XX-XX] IR A GUÍA USUARIO.	Cuando se muestra [L1-00], el conmutador de bloqueo de la cabeza del escáner se encuentra bloqueado. Desactive la alimentación, libere el conmutador de bloqueo de la cabeza del escáner y active de nuevo la alimentación.	13
			La máquina no puede funcionar. Desactive el conmutador de la alimentación, espere unos 10 segundos y, a continuación, active de nuevo dicho conmutador. Si no desaparece el error, desenchufe el cable de alimentación de la toma y contacte con su Representante Autorizado de Mantenimiento.	-








# SOLUCIÓN DE PROBLEMAS Y MANTENIMIENTO

Indicación			Causa y solución	Página
Indicador luminoso	Pantalla de visualización			
Indicador de errores	Parpadea	INSTALE UN CARTUCHO TD.	No se ha instalado correctamente el cartucho TD. Reinstale el cartucho TD.	82
		CAMBIE EL CARTUCHO DE TAMBOR.	El cartucho tambor ha alcanzado el final de su vida útil. Sustitúyalo por un cartucho tambor nuevo. (Cuando el indicador parpadea, la máquina no funciona).	84
	Permanente-mente iluminado	EL CARTUCHO TD ESTÁ CASI VACIO	El tóner está bajo. Adquiera un nuevo cartucho TD.	90
		PRONTO NECESITARÁ CARTUCHO DE TONER.	Con el cartucho tambor actual pueden imprimirse menos de 1.000 hojas. Adquiera un nuevo cartucho tambor.	84
MEMORIA LLENA, PULSE START PARA REANUDAR.			Los datos se mantienen en la memoria. Imprima los datos o bórrelos de la memoria.	34
NO COPIA DÚPLEX DE BANDEJA BYPASS.			Cuando ya está seleccionada la bandeja "bypass", se selecciona la impresión a doble cara o el copiado 2 EN 1, o, cuando ya está seleccionada la impresión a doble cara o el copiado 2 EN 1, se selecciona la bandeja "bypass".	30 35
NO COPIA 2 EN 1 DE BANDEJA BYPASS.			No puede utilizarse la bandeja "bypass". Pulse la tecla [SELECCIÓN DE BANDEJA] (  ) para seleccionar una bandeja de papel.	
NO COPIA 2 EN 1 CON DESPLAZAR MARGEN.			No puede utilizarse conjuntamente el copiado 2 EN 1 y el desplazamiento del margen.	35 38
REL. COPIA NO CAMBIA EN COPIA 2 EN 1			No puede modificarse la relación de copia en 2 EN 1.	29 35
NO SE PUEDE ESCOGER ESTE MENU CON DATOS			Este mensaje se muestra si intenta cambiar un ajuste de programa de usuario mientras se encuentra en progreso un trabajo de impresión.	62
SIN BAND. TAMAÑO XX.			No hay papel para la impresión. Pulse la tecla [SELECCIÓN DE MODO] para conmutar al modo de impresora y siga las instrucciones de la pantalla. ("XX" indica el tamaño de papel)	-
VERIFIQUE SPF/RSPF. START PARA REANUDAR.			Queda un original sobre el cristal para documentos o el original es demasiado grueso para el escaneado. Retire el original.	25
			Si el mensaje no se borra cuando no quedan originales sobre el cristal para documentos, la cara inferior del RSPF está sucia. Limpie la cara inferior del RSPF (especialmente las zonas en las que aparecen líneas negras)	87
CARGAR PAPEL XX EN BANDEJA.			La impresión no es posible si el ajuste de tamaño de papel es diferente al tamaño del papel cargado en la bandeja. Cargue el mismo tamaño de papel que el ajuste de tamaño de papel y, a continuación, pulse la tecla de inicio [START] (  ). Se iniciará la impresión. ("XX" indica el tamaño de papel)	19
SIN COMUNICACIÓN PC; REVISE EL CABLE.			La máquina no se encuentra correctamente conectada al ordenador. Verifique el cable (al utilizar la función de escáner).	46



# LOCALIZACIÓN DE PROBLEMAS DE LA MÁQUINA

Los siguientes problemas están relacionados con el funcionamiento general de la máquina y el copiado.

Problema	Causa y solución	Página
La máquina no funciona.	<b>La máquina no está conectada a una toma de corriente.</b> → Conecte la máquina a un enchufe con toma de tierra.	-
	<b>Conmutador de alimentación inactivo.</b> → Active el conmutador de alimentación.	16
	<b>El indicador de ahorro de energía está parpadeando.</b> <b>Señala que la máquina se está calentando.</b> → Las copias no pueden realizarse hasta que la máquina haya terminado de calentarse.	-
	<b>La tapa delantera o la tapa lateral no se encuentra completamente cerrada.</b> → Cierre la tapa delantera o la tapa lateral.	-
	<b>La máquina se encuentra en el modo de desconexión automática de la corriente.</b> → En el modo de desconmutación automática de la corriente, todas las luces se apagan, con excepción del indicador del modo de ahorro de energía. Pulse la tecla de inicio [START] (  ) para reanudar el funcionamiento normal.	17
	<b>El conmutador de bloqueo de la cabeza del escáner se encuentra bloqueado.</b> → Libere el conmutador de bloqueo de la cabeza del escáner.	12
Copias demasiado oscuras o demasiado claras.	<b>Seleccione el tipo de original correcto para el original.</b> → Seleccione AUTO con la tecla [EXPOSICIÓN (  ) ] o pulse las teclas [  ] (  ) o [  ] (  ) para seleccionar manualmente la exposición adecuada. → Si la copia es demasiado clara o demasiado oscura, incluso aunque se seleccione AUTO con la tecla [EXPOSICIÓN (  ) ], ajuste el nivel de exposición automática.	28 64
Copias en blanco.	<b>No se ha colocado el original cara arriba en el RSPF o cara abajo en el cristal de documentos.</b> → Coloque el original cara arriba en el RSPF o cara abajo en el cristal de documentos.	24, 25
	<b>El conmutador de bloqueo de la cabeza del escáner se encuentra bloqueado.</b> → Libere el conmutador de bloqueo de la cabeza del escáner.	12

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS Y MANTENIMIENTO

Problema	Causa y solución	Página
<b>Parte de la imagen está cortada o hay demasiado espacio en blanco.</b>	<b>No se colocó el original en la posición correcta.</b> → Coloque el original correctamente.	24, 25
	<b>No se utilizó una relación adecuada para el tamaño del original y el tamaño del papel.</b> → Pulse la tecla [ZOOM] con el fin de modificar la relación para un ajuste adecuado para el original y el papel de copia.	29
	<b>El tamaño del papel cargado en la bandeja fue modificado sin cambiar el ajuste de tamaño de papel de la bandeja.</b> → Asegúrese de cambiar el ajuste de tamaño de papel de la bandeja siempre que cambie el tamaño del papel cargado en la bandeja.	23
<b>Aparecen arrugas en el papel o desaparece la imagen en algunos puntos.</b>	<b>El papel se encuentra fuera del tamaño y gramaje especificados.</b> → Utilice papel de copia de la gama especificada.	18
	<b>Papel ondulado o húmedo.</b> → No utilice papel ondulado o rizado. Sustitúyalo por papel de copia seco. Si la unidad no se utiliza durante un período de tiempo prolongado, retire el papel de la bandeja y guárdelo dentro de una bolsa en un lugar oscuro para evitar la absorción de humedad.	-
<b>Las copias están manchadas o sucias.</b>	<b>El cristal de documentos o la parte inferior del RSPF están sucios.</b> → Proceda a su limpieza regularmente.	87
	<b>Original corrido o con manchas.</b> → Utilice un original limpio.	-
<b>Las imágenes se borran fácilmente de la copia.</b>	<b>La temperatura de fusión no es adecuada.</b> → En los programas de usuario, ajuste "TIPO DE PAPEL" (programa 29) a "2 (PAP. GRAM. ALTO)".	65
<b>La impresión no es uniforme entre los bordes del papel y el centro.</b>	<b>La temperatura de fusión no es adecuada.</b> → En los programas de usuario, ajuste "TIPO DE PAPEL" (programa 29) a "1 (PAPEL NORMAL)".	65

Problema	Causa y solución	Página
Atasco de papel.	<b>Se produjo un atasco.</b> → Para eliminar el atasco, consulte "ELIMINACIÓN DE ATASCOS".	78
	<b>El papel se encuentra fuera del tamaño y gramaje especificados.</b> → Utilice papel de copia de la gama especificada.	18
	<b>Papel ondulado o húmedo.</b> → No utilice papel ondulado o rizado. Sustitúyalo por papel de copia seco. Si la unidad no se utiliza durante un período de tiempo prolongado, retire el papel de la bandeja y guárdelo dentro de una bolsa en un lugar oscuro para evitar la absorción de humedad.	-
	<b>No se cargó correctamente el papel.</b> → Asegúrese de que el papel se encuentra correctamente cargado.	19
	<b>Hay trozos de papel en el interior de la máquina.</b> → Elimine todos los restos de papel atascado.	79
	<b>Hay demasiado papel cargado en la bandeja.</b> → Si la pila de papel es más alta que la línea indicadora de la bandeja, retire parte del papel y vuelva a cargarlo, de forma que la pila no exceda dicha línea.	19
	<b>Algunas hojas de papel se han quedado pegadas.</b> → Abanique bien el papel antes de cargarlo.	20
	<b>Las guías de la alimentación manual no se ajustan a la anchura del papel.</b> → Ajuste las guías para su adecuación a la anchura del papel.	22
	<b>La extensión de la alimentación manual no está abierta.</b> → Para cargar papel de gran tamaño, abra la extensión.	22
En las copias aparecen líneas blancas o negras.	<b>El cristal del escáner del RSPF está sucio.</b> → Limpie el cristal de escaneo largo y estrecho.	87
	<b>Está sucio el cartucho TD o el cartucho tambor.</b> → Limpie el cartucho TD o el cartucho tambor.	88
	<b>El cargador de transferencia está sucio.</b> → Limpie el cargador de transferencia.	89

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS Y MANTENIMIENTO

Problema	Causa y solución	Página
No puede ajustarse el tamaño del papel para una bandeja de papel.	<b>Se está efectuando una operación de copiado o impresión.</b> → Establezca el tamaño del papel una vez completado el procedimiento de copiado o impresión.	-
	<b>La máquina se ha detenido temporalmente porque se ha agotado el papel o se ha producido un atasco.</b> → Cargue papel o elimine el atasco y, a continuación, establezca el tamaño del papel.	19, 23, 78
No puede ajustarse el tamaño del papel para una bandeja de papel.	<b>Los dos extremos del papel se curvan hacia arriba.</b> → Darle la vuelta al papel en la bandeja de salida puede aliviarlo.	20
Una operación de copiado se detiene antes de que haya terminado.	<b>En la pantalla de visualización se muestra "MEMORIA LLENA, PULSE START PARA REANUDAR".</b> → La memoria se llenó durante la copia con ordenación. Copie solamente los originales que hayan sido escaneados hasta este punto, o cancele el trabajo y borre los datos de la memoria.	34
	<b>No hay papel en la bandeja.</b> → Cargue papel.	20
El indicador de ahorro de energía está encendido	<b>Otros indicadores están encendidos.</b> → Si hay otros indicadores encendidos, la máquina se encuentra en el modo de precalentamiento. Pulse cualquier tecla del panel de funcionamiento para reanudar la operación normal.	17
	<b>Solamente está encendido el indicador de ahorro de energía.</b> → Si solamente está encendido el indicador de ahorro de energía, la máquina se encuentra en el modo de desconexión automática de la corriente. Pulse la tecla de inicio [START] (⏻) para reanudar el funcionamiento normal.	17
El indicador de errores ( ⚠ ) está encendido o parpadeando.	<b>Consulte "MENSAJES EN LA PANTALLA" para verificar el significado del indicador y del mensaje de error presente en la pantalla y emprenda las acciones adecuadas.</b>	69
El dispositivo de iluminación parpadea.	<b>La misma toma de corriente se utiliza para el dispositivo de iluminación y la máquina.</b> → Conecte la unidad a una toma de corriente que no esté siendo utilizada por otros aparatos eléctricos.	-

# PROBLEMAS DURANTE LA CONFIGURACIÓN DEL SOFTWARE

Si el software no se instala correctamente, verifique los elementos siguientes de su ordenador.

Para eliminar el software, consulte "Eliminación del software" (p.77)

## No puede instalarse el controlador MFP (Windows 2000/XP)

Si no puede instalarse el controlador MFP en Windows 2000/XP, siga estos pasos para verificar la configuración de su ordenador.

### 1 Haga clic en el botón "Inicio" y, a continuación, en "Panel de Control".

En Windows 2000, haga clic en el botón "Inicio", seleccione "Configuración" y, a continuación, haga clic en "Panel de Control".

### 2 Haga clic en "Rendimiento y Mantenimiento" y, a continuación, en "Sistema".

En Windows 2000, haga doble clic en el icono "Sistema".

### 3 Haga clic en la solapa "Hardware" y, seguidamente, en el botón "Firma del controlador".

### 4 Marque la opción "¿Qué acción desea que realice Windows ?" ("Verificación de la Firma del controlador" en Windows 2000).

Si se ha seleccionado "Bloquear", no será posible instalar el controlador MFP. Seleccione "Advertir" y, a continuación, instale el controlador MFP del modo descrito en "INSTALACIÓN DEL SOFTWARE".



### No se muestra la pantalla Plug and play

Si la pantalla Plug and Play no aparece después de que conecte Ud. la máquina a su ordenador con un cable USB y encienda la máquina, siga los pasos descritos más abajo para verificar que el puerto USB se encuentra disponible.

#### 1 Haga clic en el botón "Inicio", a continuación en "Panel de Control" y, por fin, haga clic en "Rendimiento y Mantenimiento".

- En Windows Vista, haga clic en el botón "Start", luego haga clic en "Panel de control" y en "Sistema y mantenimiento".
- En Windows 98/Me/2000, haga clic en el botón "Inicio", seleccione "Configuración" y haga clic después en "Panel de Control".

#### 2 Haga clic en "Sistema"; a continuación, haga clic en la solapa "Hardware" y, seguidamente, haga clic en el botón "Administrador de Dispositivos".

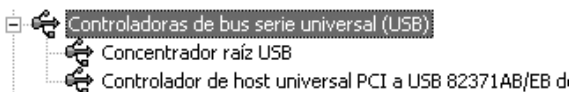
Los controladores de Bus Serie Universal (USB, Universal Serial Bus) aparecerán en la lista de dispositivos.



**Nota**

- En Windows Vista, haga clic en el "Administrador de dispositivos" y si aparece un mensaje en pantalla solicitándole su confirmación, haga clic en "Continuar".
- En Windows 98/Me, haga doble clic en el icono "Sistema" y, a continuación, haga clic en la solapa "Administrador de Dispositivos".
- En Windows 2000, haga doble clic en el icono "Sistema"; a continuación, haga clic en la solapa "Hardware" y, seguidamente, haga clic en el botón "Administrador de Dispositivos".
- Si el icono "Sistema" no aparece en Windows Me, haga clic en "vea todas las opciones del Panel de control".

#### 3 Haga clic sobre el icono , al lado de "Controladoras de bus serie universal (USB)".



Deben mostrarse dos elementos: el conjunto de chips de su controlador y el concentrador Hub Principal. Si dichos elementos aparecen, puede Ud. utilizar el puerto USB. Si en "Controladoras de bus serie universal (USB)" se muestra un signo de exclamación en amarillo o no aparece, debe Ud. consultar en el manual de su ordenador la resolución de problemas para USB o contactar con el fabricante de su ordenador.

#### 4 Una vez que haya verificado que el puerto USB se encuentra habilitado, instale el software del modo descrito en "INSTALACIÓN DEL SOFTWARE".

## **El controlador MFP no puede instalarse correctamente mediante Plug and Play (Windows 2000/XP/Vista)**

En Windows 2000/XP/Vista, si no puede instalarse correctamente el controlador MFP mediante Plug and Play (por ejemplo, Plug and Play tiene lugar sin copiar los archivos necesarios para la instalación del controlador MFP), siga estos pasos para eliminar los dispositivos innecesarios y, a continuación, instale el controlador MFP del modo descrito en "INSTALACIÓN DEL SOFTWARE" (p.40).

### **1 Haga clic en el botón "Inicio", a continuación en "Panel de Control" y, por fin, haga clic en "Rendimiento y Mantenimiento".**

- En Windows Vista, haga clic en el botón "Start", luego haga clic en "Panel de control" y en "Sistema y mantenimiento".
- En Windows 98/Me/2000, haga clic en el botón "Inicio", seleccione "Configuración" y haga clic después en "Panel de Control".

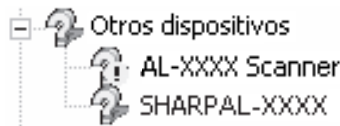
### **2 Haga clic en "Sistema"; a continuación, haga clic en la solapa "Hardware" y, seguidamente, haga clic en el botón "Administrador de Dispositivos".**



- En Windows Vista, haga clic en el "Administrador de dispositivos" y si aparece un mensaje en pantalla solicitándole su confirmación, haga clic en "Continuar".
- En Windows 2000, haga doble clic en el icono "Sistema"; a continuación, haga clic en la solapa "Hardware" y, seguidamente, haga clic en el botón "Administrador de Dispositivos".

### **3 Haga clic en el icono situado al lado de "Otros dispositivos".**

Si se muestra "AL-XXXX" y "SHARP AL-XXXX", seleccione y borre ambos elementos.



Si no se muestra "Otros dispositivos", cierre la ventana "Administrador de Dispositivos".

### **4 Instale el software del modo descrito en "INSTALACIÓN DEL SOFTWARE".**

## **Eliminación del software**

Si necesita eliminar el software, siga estos pasos.

### **1 Haga clic en el botón "Inicio" y, a continuación, en "Panel de Control".**

En Windows 98/Me/2000, haga clic en el botón "Inicio", seleccione "Configuración" y haga clic después en "Panel de Control".

### **2 Haga clic en "Añadir o Quitar Programas"**

- En Windows Vista, haga clic en "Desinstalar un programa".
- En Windows 98/Me/2000, haga doble clic sobre el icono de "Añadir o Quitar Programas".

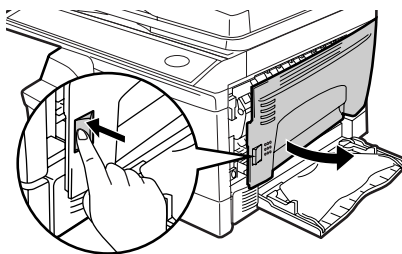
### **3 Seleccione "SHARP AL-2050/2060 Series MFP Driver" y el Button Manager de la lista y elimine el software.**

Para obtener más información, consulte su manual de instrucciones o los archivos de ayuda de su sistema operativo.

## ELIMINACIÓN DE ATASCOS

Cuando se produce un atasco, el indicador de errores parpadea, en la pantalla de visualización aparece "ELIMINAR ATASCO PAP." y la máquina deja de funcionar. Si se produce un atasco durante la utilización del RSPF, en la pantalla de visualización se mostrará "DEVUELVA X ORIG. START PARA REANUDAR". ("X" indica el número de páginas a devolver). Éste indica el número de originales que deben ser devueltos a la bandeja alimentadora de documentos tras un atasco. Devuelva el número de originales requerido. Este número se borrará cuando se reanude el copiado o se pulse la tecla de borrado [CLEAR] (C). Si se atasca un original en el RSPF, la máquina se detendrá y el indicador de errores parpadeará. Para eliminar un atasco del RSPF, consulte "D: Atasco en el RSPF" (p.81).

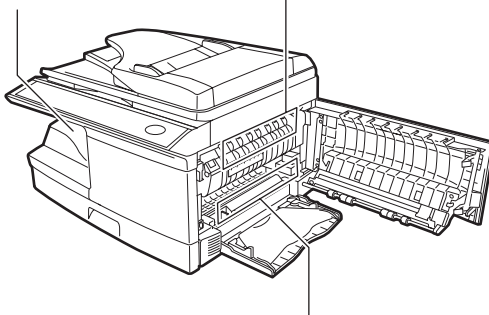
- 1 Abra la bandeja "bypass" y la cubierta lateral, en este orden.**



- 2 Compruebe la ubicación del atasco. Extraiga el papel atascado siguiendo las instrucciones para cada ubicación en la ilustración que aparece a continuación. Si el indicador de errores parpadea, proceda hasta "A: Atasco en la zona de alimentación de papel" (p.79).**

Si el papel atascado se ve desde este lado, proceda hasta "**C: Atasco en la zona de transporte**". (p.80)

Si el papel se atasca en este lugar, proceda hasta "**B: Atasco en la zona de fusión**". (p.79)



Si el papel se atasca en este lugar, proceda hasta "**A: Atasco en la zona de alimentación del papel**". (p.79)



## A: Atasco en la zona de alimentación de papel

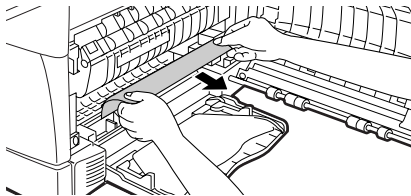
- 1** Retire con cuidado el papel de la zona donde se encuentra atascado como se muestra en la ilustración. Cuando parpadea el indicador de errores y no se puede ver el papel atascado desde la zona de alimentación, tire de la bandeja y extraígallo. Si no se puede retirar, proceda hasta "B: Atasco en la zona de fusión".



La unidad de fusión está caliente. No toque la unidad de fusión al retirar el papel atascado. Podrían producirse quemaduras u otras lesiones.



- No toque la superficie del tambor (sector verde) del cartucho tambor al retirar el papel atascado. Ello podría causar daños en el tambor y manchas en las copias.
- Si se ha introducido el papel a través de la bandeja "bypass", no retire el papel atascado a través de dicha bandeja. El tóner del papel podría manchar la zona de transporte de papel, provocando manchas en la zona de las copias.

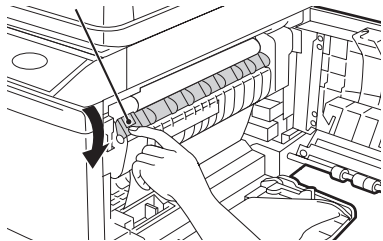


- 2** Cierre la cubierta lateral presionando los salientes redondos situados al lado del botón de apertura de la cubierta lateral. El indicador de errores se apagará y el indicador Listo se encenderá.

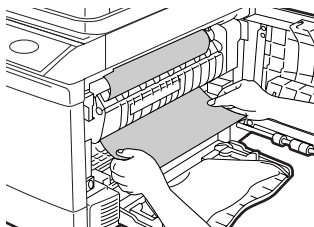
## B: Atasco en la zona de fusión

- 1** Haga descender la palanca de liberación de la unidad de fusión.

Palanca de liberación de la unidad de fusión



- 2** Retire con cuidado el papel situado bajo la unidad de fusión como se muestra en la ilustración. Si no se puede retirar, proceda hasta "C: Atasco en la zona de transporte".



**La unidad de fusión está caliente. No toque la unidad de fusión al retirar el papel atascado. Podrían producirse quemaduras u otras lesiones.**



- No toque la superficie del tambor (sector verde) del cartucho tambor al retirar el papel atascado. Podrían producirse manchas en las copias.
- No retire el papel atascado desde la parte superior de la unidad de fusión. El tóner que no se ha fijado en el papel podría manchar la zona de transporte del papel, dando como resultado manchas en las copias.

- 3** Eleve la palanca de liberación de la unidad de fusión y cierre la cubierta lateral presionando los salientes redondos situados al lado del botón de apertura de la cubierta lateral. El indicador de errores se apagará y el indicador Listo se encenderá.

### C: Atasco en la zona de transporte

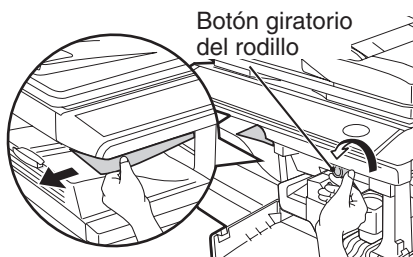
- 1** Haga descender la palanca de liberación de la unidad de fusión.

Véase "B: Atasco en la zona de fusión" (p.79).

- 2** Abra la cubierta frontal.

Para abrir la cubierta frontal, véase "INSTALACIÓN DEL CARTUCHO TD (TÓNER/REVELADOR)" (p.14).

- 3** Haga girar el botón giratorio del rodillo en la dirección de la flecha y retire con cuidado el papel atascado en la zona de salida.



**4**

**Eleve la palanca de liberación de la unidad de fusión, cierre la cubierta frontal y a continuación la cubierta lateral presionando los salientes redondos situados al lado del botón de apertura de la cubierta lateral. El indicador de errores se apagará y el indicador Listo se encenderá.**

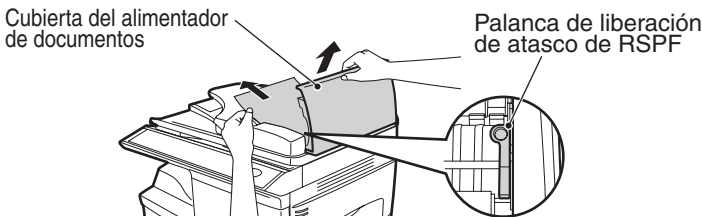


Al cerrar las cubiertas, asegúrese de que cierra firmemente la cubierta frontal y, a continuación, la lateral. Las cubiertas podrían resultar dañadas si se cierran con un orden inadecuado.

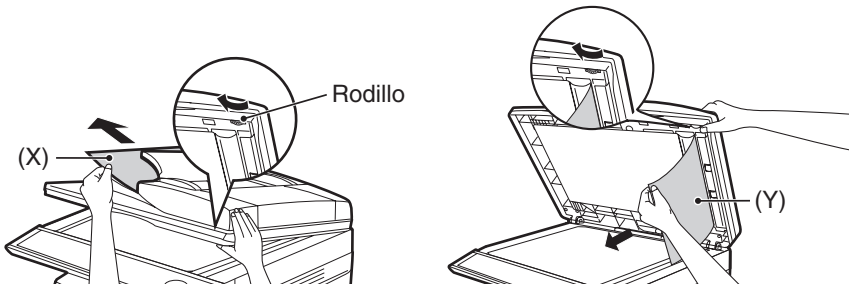
## D: Atasco en el RSPF

Si el original atascado está en la parte superior de la bandeja de alimentación de documentos o en el área de salida, siga el procedimiento (A) para eliminar el atasco. Si el original atascado está dentro del alimentador de documentos y no está visible, siga el procedimiento (B).

**(A) Si el original atascado está en la parte superior de la bandeja de alimentación de documentos o en el área de salida, abra la cubierta del alimentador de documentos y saque el original. Si el original se resiste, pulse hacia abajo la palanca de liberación de atascos RSPF mientras tira del original. Cuando termine, cierre la cubierta del alimentador de documentos.**



**(B) Abra la cubierta del alimentador de documentos. Después, abra el RSPF y gire el rodillo en la dirección que indica la flecha. Si el original atascado está en estado (X), tire del original cuando salga por el área de salida. Si el original atascado está en estado (Y), tire de él hacia abajo y hacia fuera. Cuando termine, baje el RSPF y cierre la cubierta del alimentador de documentos.**




Abra y cierre el RSPF para borrar el indicador de error. Aparecerá en la pantalla "DEVUELVA X ORIG. START PARA REANUDAR". Devuelva el número de páginas indicado a la bandeja de alimentación de documentos. Pulse la tecla de inicio [START] ( ) para reanudar la copia.

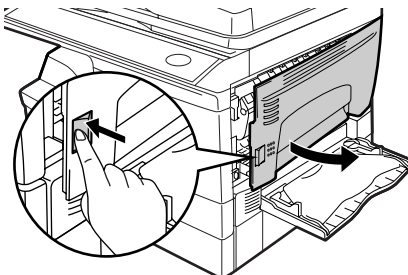
## SUSTITUCIÓN DEL CARTUCHO TD (TÓNER/REVELADOR)

Cuando el nivel de tóner sea bajo, el indicador de errores se iluminará y en la pantalla de visualización se mostrará "EL CARTUCHO TD ESTÁ CASI VACIO". Para obtener más información acerca de la adquisición de un nuevo cartucho TD, véase "ACERCA DE LOS CONSUMIBLES" (p.90). Si se prosigue el copiado mientras el indicador permanece encendido, las copias se volverán gradualmente más claras hasta que se agote el tóner. Cuando el tóner se agote, la máquina dejará de funcionar, el indicador de errores parpadeará y en la pantalla de visualización se mostrará "CAMBIE EL CARTUCHO TD". Ejecute el procedimiento descrito más abajo para reemplazar el cartucho TD.

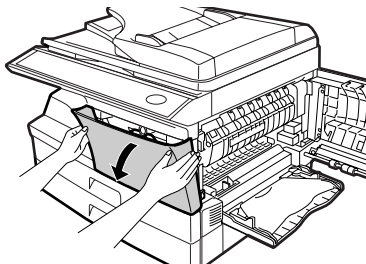


- Una vez que la máquina se detiene, podría ser posible realizar unas cuantas copias más extrayendo el cartucho TD de la unidad, agitándolo horizontalmente e instalándolo de nuevo. Si, tras esta operación, no es posible el copiado, sustituya el cartucho TD.
- Durante un proceso de copiado largo de un original oscuro, se muestra "REPOSICIÓN DE TONER EN PROGRESO." en la pantalla de visualización y la máquina puede detenerse aunque quede tóner. La máquina producirá tóner durante 2 minutos y, a continuación, se iluminará el indicador Listo. Pulse la tecla de inicio [START] (  ) para reanudar el copiado.

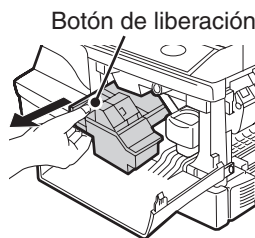
- 1** Verifique que la bandeja "bypass" está abierta y, a continuación, abra la cubierta lateral, a la vez que pulsa el botón de apertura de dicha cubierta.



- 2** Tire con cuidado por ambos lados de la cubierta frontal para abrirla.

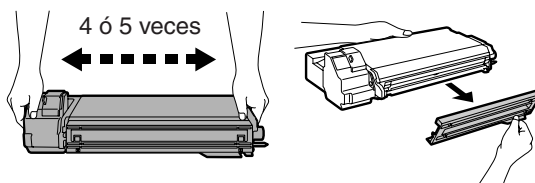


- 3** Tire con cuidado del cartucho TD (tóner/revelador) a la vez que presiona el botón fijación/liberación.

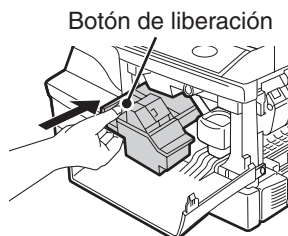


- Después de retirar el cartucho de tóner, no lo agite ni lo golpee. Si lo hiciera, podría salir el tóner del cartucho. Ponga inmediatamente el cartucho usado en la bolsa que contiene la caja del nuevo cartucho.
- Elimine el cartucho de tóner antiguo según los reglamentos locales.

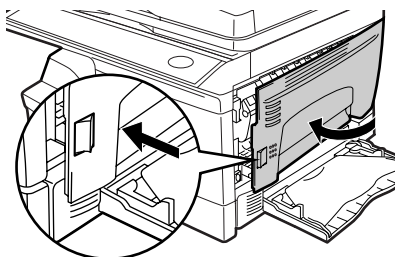
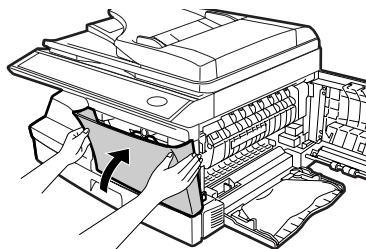
- 4** Extraiga el cartucho TD (tóner/revelador) de la bolsa. Agarre el cartucho por ambos extremos y agítelo horizontalmente cuatro o cinco veces. Agarre la lengüeta de la cubierta protectora y tire de ella hacia Ud. para retirar la cubierta.



- 5** Presione el botón de fijación/liberación mientras introduce con cuidado el cartucho TD (tóner/revelador) hasta que quede bloqueado en su sitio.



- 6** Cierre la cubierta frontal y, a continuación, la lateral pulsando los salientes redondos que se encuentran al lado del botón de apertura de la cubierta lateral. El indicador de errores se apagará y el indicador "Ready" (Listo) se encenderá.



**Precaución**

Al cerrar las cubiertas, asegúrese de que cierra firmemente la cubierta frontal y, a continuación, la lateral. Las cubiertas podrían resultar dañadas si se cierran con un orden inadecuado.

## SUSTITUCIÓN DEL CARTUCHO TAMBOR

La vida útil del cartucho tambor es de aproximadamente 18.000 copias. Cuando el contador interno alcance aproximadamente 17.000 copias, se iluminará el indicador de errores y en la pantalla de visualización se mostrará "PRONTO NECESITARÁ CARTUCHO DE TONER ". Para obtener más información acerca de la adquisición de un cartucho tambor, véase "ACERCA DE LOS CONSUMIBLES" (p.90). Cuando el indicador de errores parpadee y en la pantalla de visualización se muestre "CAMBIE EL CARTUCHO DE TAMBOR", la máquina dejará de funcionar hasta que se sustituya el cartucho. En este momento, sustituya el cartucho tambor.



**Precaución**

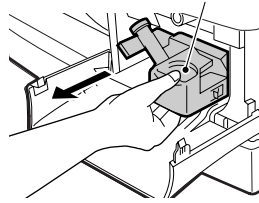
No retire la cubierta protectora de la sección de tambor (papel negro) de un cartucho tambor nuevo antes de su uso. La cubierta protege el tambor ante la luz externa.

**1**

**Extraiga el cartucho TD (véase "SUSTITUCIÓN DEL CARTUCHO TD (TÓNER/REVELADOR)" (p.82)).**

- 2** Agarre el asidero del cartucho tambor y tire con cuidado del cartucho. Elimine el cartucho tambor antiguo según los reglamentos locales.

Asidero del cartucho tambor

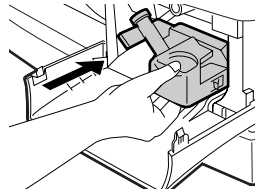
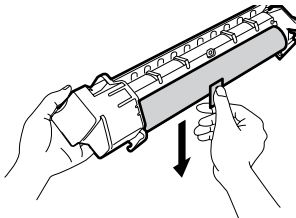


- 3** Extraiga el nuevo cartucho de su bolsa protectora y retire su cubierta protectora. Instale con cuidado el nuevo cartucho tambor.



**Precaución**

No toque la superficie del tambor (sector verde). Ello podría originar manchas en las copias.



- 4** Instale con cuidado el cartucho TD. Para instalar el cartucho TD, véase "INTALACIÓN DEL CARTUCHO TD (TÓNER/REVELADOR)" (p.14).

- 5** Cierre la cubierta frontal y a continuación la cubierta lateral, presionando los salientes redondos situados al lado del botón de apertura de la cubierta lateral. El indicador de errores de sustitución necesaria del cartucho tambor se apagará y el indicador Listo se encenderá.



**Precaución**

Al cerrar las cubiertas, asegúrese de que cierra firmemente la cubierta frontal y, a continuación, la lateral. Las cubiertas podrían resultar dañadas si se cierran con un orden inadecuado.

Puede Ud. verificar el número total de páginas producidas por la máquina (todas las páginas impresas mediante las funciones de copiadora e impresora), así como los cálculos de la producción de cada una de las funciones (número de copias, número de páginas escaneadas, número de faxes, etc.) y la vida útil del cartucho tambor. Cuando un contador alcanza 999.999, vuelve a 0.

[illegible]

A hand is shown pressing the up arrow button on a remote control. The screen displays 'PRODUCCIÓN TOTAL' and '012,345'. Other buttons visible include MENU, OK, ZOOM, and SP. FUNC.

• "PRODUCCIÓN TOTAL":	Número total de páginas producidas por la máquina
• "COPIAS":	Número total de copias
• "SPF/RSPF":	Número total de páginas escaneadas utilizando el RSPF
• "IMPRESIÓN A 2 CARAS":	Número total de páginas impresas mediante la impresión a doble cara
• "IMPRESIONES":	Número total de páginas impresas mediante la función de impresora
• "FAX":	Número total de faxes enviados y recibidos
• "ENVÍOS DE FAX":	Número total de faxes enviados
• "ENVÍOS ESCÁNER":	Número total de escaneos
• "DUR. REST. TAMBOR":	Se muestra el número de páginas que pueden imprimirse con el cartucho tambor.



# LIMPIEZA DE LA MÁQUINA

Son esenciales unos cuidados adecuados para mantener las copias limpias y nítidas. Asegúrese de que se toma unos minutos para limpiar la máquina regularmente.



**Advertencia**

**No pulverice gas limpiador inflamable. El gas rociado puede entrar en contacto con los componentes eléctricos internos o con piezas de la unidad de fusión sometidas a altas temperaturas y provocar un riesgo de incendio o una descarga eléctrica.**



**Precaución**

- Antes de proceder a la limpieza, asegúrese de desconectar la alimentación y desenchufar el cable de la toma de corriente.
- No use disolventes, benceno u otros productos de limpieza volátiles. Ello podría causar deformación, decoloración, deterioro o anomalías en el funcionamiento.

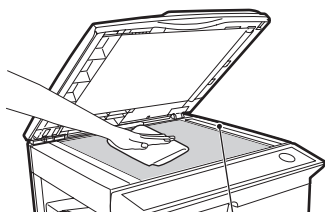
## Carcasa

Limpe la carcasa con un paño suave y limpio.

## Cristal para documentos y cara posterior del RSPF

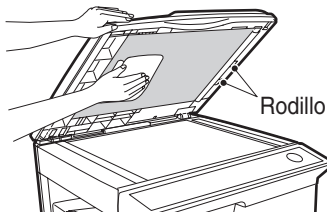
Las manchas del cristal, ventana de escaneo del RSPF, cubierta o rodillo del RSPF también se copiarán. Limpie el cristal, la ventana de escaneo del RSPF, la cubierta y el rodillo del RSPF con un paño suave y limpio. Si es necesario, humedezca el trapo con un limpiador para cristales.

Cristal para documentos / ventana de escaneo

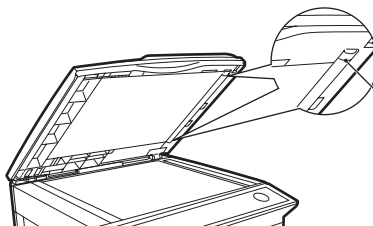


Ventana de escaneo del RSPF

RSPF



Rodillo del RSPF



Línea negra

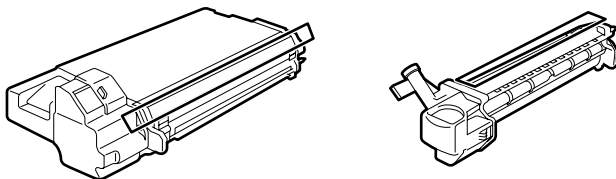
Si esta zona está sucia, el copiado desde el RSPF no será posible.

### Cartucho TD (tóner/revelador) y cartucho de tambor

**1** Extraiga el cartucho TD y el cartucho tambor del modo descrito en "SUSTITUCIÓN DEL CARTUCHO TD (TÓNER/REVELADOR)" (p.82) y "SUSTITUCIÓN DEL CARTUCHO TAMBOR" (p.84).

**2** Limpie con un paño limpio los componentes del cartucho TD (tóner/revelador) y del cartucho tambor que se muestran a continuación.

Limpie solamente los componentes que se indican en la ilustración.



- No toque la superficie del tambor (sector verde). Ello podría originar manchas en las copias.
- Cuando limpie el cartucho TD, no lo incline ni lo agite. El tóner podría derramarse y ensuciar su ropa.

**3** Sustituya el cartucho TD (tóner/revelador) y el cartucho tambor del modo descrito en "SUSTITUCIÓN DEL CARTUCHO TD (TÓNER/REVELADOR)" (p.82) y "SUSTITUCIÓN DEL CARTUCHO TAMBOR" (p.84).

Si las copias comienzan a aparecer con rayas o borrosas, el cargador de transferencia podría estar sucio. Límpielo utilizando el procedimiento siguiente.

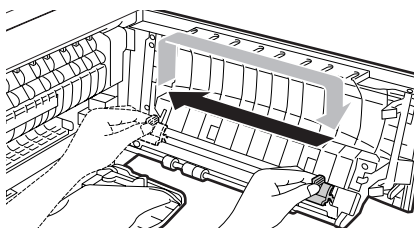
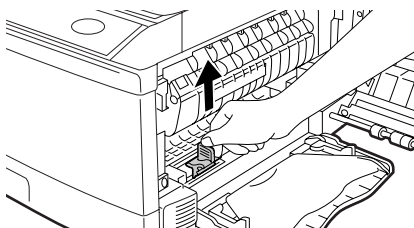
# CARGADOR DE TRANSFERENCIA

- 1** Desactive la alimentación. (p.17)
- 2** Verifique que la bandeja "bypass" está abierta y, a continuación, abra la cubierta lateral, a la vez que pulsa el botón de apertura de dicha cubierta.
- 3** Saque el limpiador del cargador sosteniéndolo por la lengüeta. Colóquelo en el extremo derecho del cargador de transferencia, deslícelo con cuidado hacia el extremo izquierdo y extráigalo. Repita esta operación dos o tres veces.

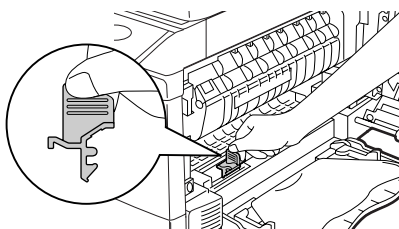


**Nota**

Deslice el limpiador del cargador desde el extremo derecho hasta el izquierdo, a lo largo de la ranura del cargador de transferencia. Si el limpiador se detiene a medio camino, podrían producirse manchas en las copias.)



- 4** Devuelva el limpiador del cargador a su posición original. Cierre la cubierta lateral presionando los salientes redondos situados al lado del botón de apertura de la cubierta lateral.



- 5** Conecte la alimentación. (p.16)

## ACERCA DE LOS CONSUMIBLES

Para solicitar consumibles, le rogamos utilice los números de referencia correctos que se enumeran a continuación.



Asegúrese de utilizar exclusivamente piezas y consumibles originales SHARP.



Para obtener los mejores resultados durante el copiado, asegúrese de utilizar exclusivamente Consumibles Originales SHARP, que han sido diseñados, desarrollados y comprobados para prolongar al máximo la vida útil y la eficacia de las copiadoras SHARP. Busque la etiqueta Genuine Supplies en el embalaje del tóner.

### Lista de consumibles

Consumible	Número de referencia	Vida útil
Cartucho TD	AL-110DC	Aprox. 4.000 hojas *
Cartucho tambor	AL-100DR	Aprox. 18.000 hojas

\* Sobre la base de copiado sobre papel tipo carta a una cobertura de tóner del 5% (La vida útil del cartucho TD que ha sido incluido en la unidad en fábrica es de aproximadamente 2.000 hojas).

### Cable de interfaz

Por favor, adquiera el cable apropiado para su ordenador.

#### Cable de interfaz USB

Cable USB que soporte USB 2.0.

#### Cable de interfaz LAN

Cable de tipo apantallado.

## ESPECIFICACIONES

Modelo	AL-2050	AL-2060
Tipo	Sistema Multifuncional Digital, Desktop	
Tipo fotoconductor	Tambor OPC	
Tipo cristal para documentos	Fijo	
Sistema de copia / impresión	Transferencia electrostática en seco	
Originales	Hojas sueltas, documentos encuadernados	
Tamaño de los originales	Máx. A4	
Tamaño de la copia	Máx. A4 Mín. A5 Pérdida de imagen: Máx. 4 mm (bordes de cabecera y bordes de salida) Máx. 4,5 mm (junto a otros bordes en total) Máx. 6 mm (borde de salida de la segunda copia en el copiado a doble cara).	
Velocidad de copiado*1	20 copias/min. (A4, copiado a una cara con una relación de copia del 100%)	
Copiado continuo	Máx. 99 copias; contador sustractivo	
Duración de la primera copia*2	8,0 segundos (Cuando el programa de usuario 24 está desactivado "OFF") 10,7 segundos (Cuando el programa de usuario 24 está activado "ON") (papel: A4, modo de exposición: AUTO, porcent. copia: 100%)	
Tiempo de calentamiento*3	Aprox. 0 segundos	
Relación de copia	Cristal para documentos: Variable: 25% a 400%, en aumentos de un 1% (total 376 pasos) Configuración inicial fija: 25%, 50%, 70%, 86%, 100%, 141%, 200%, 400% RSPF: Variable: 50% a 200%, en aumentos de un 1% (total 151 pasos) Configuración inicial fija: 50%, 70%, 86%, 100%, 141%, 200%	
Sistema de exposición	Cristal para documentos: Fuente óptica en movimiento, ranura de exposición (pantalla estacionaria) con función de exposición automática RSPF: Original en movimiento	

<b>Alimentación de papel</b>	Una bandeja de alimentación automática (250 hojas cada una) + bandeja "bypass" (50 hojas)	
<b>Sistema de fusión</b>	Rodillos térmicos	
<b>Sistema revelador</b>	Revelado de cepillo magnético	
<b>Fuente lumínica</b>	Fuente de luz CCD tricolor (CCD: 3 componentes; R, G y B)	
<b>Resolución</b>	Escaneado: 600 x 300 ppp Salida: 600 x 600 ppp (Modo AUTO / TEXTO) Escaneado: 600 x 600 ppp Salida: 600 x 600 ppp (Modo FOTO)	
<b>Graduación</b>	256 tonos (8 bits)	
<b>Alimentación</b>	Alimentación Tensión de la red local $\pm 10\%$ (para obtener información sobre los requisitos de alimentación de esta copiadora, consulte la placa de datos colocada en la parte posterior de la unidad).	
<b>Consumo</b>	Máx. 1,0 KW	
<b>Dimensiones generales (con la bandeja "bypass" plegada)</b>	802 mm (An) x 445 mm (P)	
<b>Peso*<sup>4</sup></b>	Aprox. 20,2 Kg	Aprox. 27,2 Kg
<b>Dimensiones</b>	518 mm (An) x 445 mm (P) x 371 mm (Al)	
<b>Condiciones de funcionamiento</b>	Temperatura: 10°C a 30°C, Humedad: 20% a 85%	
<b>Nivel de ruido</b>	<p>Nivel de Potencia Acústica Lw A (1B=10dB)  Copiado: 6,2 [B]  En espera: 3,2 [B]  Nivel de Presión Acústica Lp A (posiciones de observador)  Copiado: 48 [dB(A)]  En espera: 17 [dB(A)]  Nivel de Presión Acústica Lp A (posición del operador)  Copiado: 52 [dB(A)]  En espera: 17 [dB(A)]  Registro de las emisiones acústicas conforme a ISO 7779.</p>	
<b>Concentración de emisiones (medida según Norma RAL-UZ62: Edición enero 2006)</b>	<p>Ozono: 1,5 mg/h o menos  Polvo: 4,0 mg/h o menos  Estireno: 1,0 mg/h o menos  Benceno: 0,05 mg/h o menos  TVOC (Impresión): 10 mg/h o menos  TVOC (Antes del funcionamiento): 1 mg/h o menos</p>	

- \*<sup>1</sup> Cuando haga varias copias a doble cara, la velocidad de la copia puede variar según las condiciones ambientales.
- \*<sup>2</sup> El tiempo que tarda en hacerse la primera copia se mide desde que el indicador de ahorro de energía se apaga tras haberse encendido, utilizando el cristal para documentos con el polígono rotando en estado de copia lista y "AJUSTES LSU" configurados como "ON" en los programas de usuario (A4, papel alimentado desde la bandeja de papel).  
El tiempo de la primera copia puede variar según las condiciones operativas de la máquina y las condiciones ambientales, como la temperatura.  
El tiempo desde que se enciende hasta que sale la primera copia varía según el lugar de la instalación y el estado de la máquina que se usa.
- \*<sup>3</sup> El tiempo de calentamiento puede variar según las condiciones operativas de la máquina y las condiciones ambientales, como la temperatura.
- \*<sup>4</sup> No se incluyen cartuchos TD y de tambor.

## Función de Impresora

<b>Velocidad de impresión</b>	20 ppm
<b>Resolución</b>	600 ppp
<b>Memoria</b>	Aprox. 30 MB
<b>Emulación</b>	SPLC (Sharp Printer Language with Completion, Lenguaje para Impresora Sharp con Finalización)
<b>Interfaz</b>	Interfaz de Red 10BASE-T* <sup>2</sup> USB 2.0 (Interfaz compatible con Velocidad Máxima / Velocidad Elevada)
<b>Cables de interfaz</b>	[Cable USB] Cable USB que soporte USB 2.0. Por favor, adquiera un cable USB disponible comercialmente. [Cable LAN] Cable de tipo apantallado Por favor, adquiera un cable LAN disponible comercialmente.

\*<sup>1</sup> Cuando imprime el mismo documento continuamente en papel normal de A4 en modo no offset, excluyendo el tiempo de procesamiento.

\*<sup>2</sup> No puede conectarse a un concentrador "hub" 100BASE exclusivo.

## Función de Escáner

<b>Tipo</b>	Escáner plano (flatbed)
<b>Método de escaneado</b>	Cristal para documentos / RSPF
<b>Fuente lumínica</b>	Fuente de luz CCD tricolor (CCD: 3 componentes; R, G y B)
<b>Resolución</b>	Básica: 600 ppp x 1.200 ppp Intervalo de ajuste: 50 ppp – 9.600 ppp
<b>Tipos de original</b>	Hojas, libros
<b>Área efectiva de escaneado</b>	216 mm (Longitudinalmente) x 356 mm (Anchura)
<b>Velocidad de escaneo</b>	2,88 ms/línea
<b>Datos de entrada</b>	1bit o 12 bit
<b>Datos de salida</b>	RGB 1 u 8 bits / píxel / A/D 16 bits
<b>Colores de escaneo</b>	Blanco y negro valor 2, en escala de grises, a todo color
<b>Protocolo</b>	TWAIN WIA (solamente Windows XP/Vista) STI
<b>Interfaz</b>	USB 2.0 (Interfaz compatible con Velocidad Máxima / Velocidad Elevada)
<b>Color apagado</b>	Sí
<b>Sistemas operativos soportados</b>	Windows98/Me/2000 Professional/XP/Vista (Puede encontrarse información detallada en "ANTES DE LA INSTALACIÓN" (p.41))
<b>Zona nula</b>	Ninguna
<b>Cables de interfaz</b>	[Cable USB] Cable USB que soporte USB 2.0. Por favor, adquiera un cable USB disponible comercialmente.
<b>Utilidades del escáner</b>	Button Manager / Sharpdesk



Como parte de nuestra política de continuas mejoras, SHARP se reserva el derecho a realizar modificaciones en el diseño y en las especificaciones sin previo aviso con el fin de mejorar el producto. Las cifras de las características de rendimiento indicadas son valores nominales para las unidades de producción. Podrían existir desviaciones de estos valores en las unidades individuales.



# ÍNDICE

## Símbolos

Tecla [ # ] .....	10, 31, 33, 36
Tecla [ ◀ ] .....	10
Tecla [ ▶ ] .....	10

## A

Acerca de los consumibles y sus opciones	90
Acerca de los manuales de instrucciones	6
Ajuste del número de copias .....	27
Ajuste del tamaño de papel .....	23
Ajuste del zoom .....	29
Ajustes básicos .....	68
Ajustes del usuario .....	62
Ajustes iniciales .....	16
Ajustes predeterminados de fábrica	67
Alimentación "Bypass" .....	21
Anchura del margen .....	66
Antes de la instalación .....	41
Apagado .....	17
Apéndice .....	91
Asidero del cartucho tambor .....	86

## B

Bandeja bypass .....	9, 21, 22, 78, 82
Bandeja de inversión .....	9, 83
Bandeja de papel .....	9, 18, 19
Bandeja de salida de papel .....	9
Bandeja del alimentador de documentos	9, 25
Borde corto .....	30, 38
Borde largo .....	30, 38
Borrado automático .....	16, 64
Botón de apertura de la cubierta lateral	9
Botón giratorio del rodillo .....	82
Brazo de soporte para papel .....	9, 26
Button Manager .....	40

## C

Cable de alimentación .....	9, 15
Cable de interfaz .....	90
Cancelación de un trabajo de impresión	58
Carcasa .....	87
Carga de la bandeja del papel .....	19
Carga del papel en la bandeja bypass	22
Carga del papel .....	18
Cargador de transferencia .....	9, 90
Cartucho tambor .....	9, 86, 89
Cartucho TD .....	9, 14, 85, 89

Cómo colocar el original .....	24
Cómo utilizar el manual en línea .....	63
Compartir la impresora .....	52
Conector LAN .....	9, 47
Conector USB .....	9, 46
Conexión de un cable USB .....	46
Configuración del Button Manager	53
Configuración idioma .....	16
Conmutador de alimentación .	9, 16, 17
Conmutador de bloqueo de la cabeza del escáner .....	13
Controlador de escáner .....	40
Controlador de impresora .....	40
Controlador MFP .....	40, 77
Convenciones utilizadas en este manual y en el manual en línea .....	6
Copia con ordenación .....	33
Copiado 2 EN 1 .....	35
Copiado automático a doble cara	30
Copiado normal .....	24
Cristal para documentos	9, 24, 31, 33, 35, 88
Cubierta del alimentador de documentos	9, 83
Cubierta delantera .....	9
Cubierta lateral .....	9

## D

Denominación de los componentes	9
Desplazamiento del margen .....	38, 66
Dirección IP .....	48
Directrices sobre el valor de la exposición	28

## E

Eliminación de atascos	
- Atasco en la zona de fusión .....	81
- RSPF .....	83
- Zona de alimentación de papel	81
- Zona de transporte .....	82
Eliminación del software .....	79
Encendido .....	16
Escaneado desde el panel de mando	61
Escaneo desde su ordenador .....	62
Especificaciones .....	92
Etiquetas .....	18, 19, 21
Extensión de la bandeja de salida de papel .....	9, 26
Extensión original de la bandeja de salida .....	9, 26

## F

Fijador de la placa de presión .....	19
Fijar la dirección IP .....	48
Función offset.....	34, 65
Funcionamiento en los modos de copiadora, impresora y escáner .....	62
Funciones de copiado convenientes	30
Funciones de impresora / escáner ...	59
Funciones principales.....	7

## G

Guías del original .....	9, 25
Guías de papel de la bandeja "bypass.."	9, 22
Guías del original .....	9, 25

## I

Impresión directa LPR.....	50
Indicador Listo.....	11, 16, 71, 81, 82, 83
Indicador de ahorro de energía. ....	10, 17, 73, 76
Indicador de errores .....	10, 69, 78
Indicador de ubicación de la bandeja.....	10, 71
Indicador del RSPF .....	10, 25, 80
Indicadores de modo .....	10
Información medioambiental .....	5
Instalación de Acrobat Reader .....	63
Instalación del cartucho TD .....	14
Instalación del software .....	42
Introducción .....	6

## L

Limpiador del cargador.....	9, 89
Limpieza de la máquina .....	87
Limpieza del cartucho TD y cartucho tambor...	89
Lista de consumibles .....	91
Localización de averías .....	71

## M

Mangos.....	9
Manual de instrucciones (para fax) ....	6
Manual de instrucciones.....	6
Manual En Línea .....	6, 63
Materiales de protección .....	13
Memoria llena.....	34
Mensajes de la pantalla de visualización	71
Menú de escaneo del Button Manager...	60
Modo de desconmutación automática de la corriente.....	17, 64, 73
Modo de precalentamiento .....	17, 64
Modos de ahorro de energía .....	17

## N

No se muestra la pantalla Plug and play	78
---	----

## O

Originales que no pueden utilizarse en el RSPF .....	26
--	----

## P

Palanca de liberación de la unidad de fusión.....	9, 81, 82
Panel de mando .....	9, 10
Pantalla de visualización .....	10
Papel estándar .....	18
Papel grueso .....	18
Papel reciclado.....	18
Papel .....	18
Papeles especiales .....	19
Película para transparencias	18, 19, 21
Precaución	
- Etiquetado de la máquina.....	3
- Manejo de la máquina.....	4
- Selección del emplazamiento para la instalación	3
- Utilización de la máquina .....	3
Preparación de la máquina para su instalación.....	13
Preparación .....	9
Problemas durante la configuración del software .....	77
Procedimiento básico de impresión .	58
Programa del usuario	
- Modo de Copia .....	62
- Modo de impresión.....	66

## R



Realización de copias .....	24
Reducción / Ampliación / Zoom.....	29
Relación prefijada.....	29
Requisitos de hardware y software ..	41
Requisitos del sistema para USB 2.0	57
Rodillo .....	83
Rodillo del RSPF .....	88
ROM .....	59
RSPF.....	9, 25, 32, 34, 37, 83, 88

## S

Selección de la bandeja .....	27
Selección de un ajuste para un programa	

del usuario .....	69
Señales audibles .....	68
Sharpdesk .....	40
Sobre .....	18, 21
Sustitución del cartucho tambor .....	86
Sustitución del cartucho TD .....	85

## T

Tecla [CLASIF. ELECTR/FUN ESP.  (SP. FUNC)] .....	10, 33, 35, 38
Tecla [COPIA DÚPLEX] .....	10, 31, 32
Tecla [EXPOSICIÓN (  )] .....	10, 28
Tecla [MENU] .....	10
Tecla [OK] .....	10
Tecla [SELECCIÓN DE BANDEJA].	10, 22, 27
Tecla [SELECCIÓN DE MODO] .....	10, 60, 61
Tecla [ZOOM] .....	11, 29
Tecla de borrado [CLEAR] .....	
.....	10, 24, 25, 27, 33, 34, 58, 78
Tecla de cancelación total [CLEAR ALL] .....	
.....	11, 16, 58
Tecla de inicio [START] .....	11, 17, 25
Teclas numéricas .....	10, 27
Tipo de papel .....	18
Tipos de original .....	28

## U

Una bandeja .....	23
Unidad de escaneo (cabeza del escáner) .....	16
USB .....	5, 42, 45, 59, 68
Utilización del manual .....	6
Utilización del modo escáner .....	61
Utilización del modo impresora .....	60

## V

Ventana de escaneo del RSPF .....	88
Verificación de los componentes y accesorios embalados .....	12
Verificación del contador total .....	86
Verificación de la vida útil del cartucho tambor .....	87

## Z

Zona de salida .....	9, 83
----------------------	-------

# --- --- **ÍNDICE POR FINALIDAD** ---

## **Conexión del ordenador**

Button Manager, configuración	
- Windows 98/Me/2000.....	57
- Windows XP/Vista.....	55
Escaneo con utilización de las teclas de la máquina.....	61
Escaneo desde su ordenador .....	62
Instalación del software - Conexión en red47	
Instalación del software .....	42
Manual en línea, utilización .....	63
Modo de escáner, utilización .....	61
Modo de impresora, utilización.....	60
Procedimiento básico de impresión..	60
Trabajo de impresión, cancelación....	60

## **Preparación**

Alimentación, activación.....	16
Alimentación, desactivación .....	17
Cartucho TD, instalación .....	14
Componentes y accesorios embalados, verificación .....	12
Conmutador de bloqueo de la cabeza del escáner, liberación .....	13
Instalación de la máquina, preparación ...	13
Papel, carga	
- Bandeja bypass.....	22
- Bandeja de papel .....	19
Programas del usuario, ajuste.....	69
Tamaño del papel de la bandeja, ajuste.	23

## **Realización de copias**

Ajuste del número de copias .....	27
Ampliación / reducción de copias .....	29
Bandeja, selección .....	27
Copiado	
- Cristal para documentos .....	24
- RSPF.....	25
Exposición, ajuste .....	28
Exposición, selección .....	28

## **Solución de problemas y mantenimiento**

Atascos, eliminación	
- RSPF.....	83
- Zona de alimentación de papel ...	81
- Zona de fusión.....	81
- Zona de transporte .....	82
Cartucho tambor, sustitución.....	86
Cartucho TD, sustitución .....	85
Limpieza de la máquina	
- Carcasa .....	88
- Cargador de transferencia.....	90
- Cartucho tambor.....	89
- Cartucho TD .....	89
- Cristal para documentos .....	88
- RSPF.....	88
Verificación del contador total y de la vida útil del cartucho tambor .....	87

## **Utilización de las funciones de copiado convenientes**

Copiado 2 EN 1, utilización	
- Cristal para documentos .....	35
- RSPF.....	37
Copiado automático a doble cara	
- Cristal para documentos .....	31
- RSPF.....	32
Copiado con ordenación, utilización	
- Cristal para documentos .....	33
- RSPF.....	34
Desplazamiento del margen, utilización .	38

## **A. Información sobre eliminación para usuarios particulares**

### **1. En la Unión Europea**

Atención: si quiere desechar este equipo, ¡por favor no utilice el cubo de la basura habitual! Los equipos eléctricos y electrónicos usados deberían tratarse por separado de acuerdo con la legislación que requiere un tratamiento, una recuperación y un reciclaje adecuados de los equipos eléctricos y electrónicos usados.

Tras la puesta en práctica por parte de los estados miembros, los hogares de particulares dentro de los estados de la Unión Europea pueden devolver sus equipos eléctricos y electrónicos a los centros de recogida designados sin coste alguno \*.

En algunos países\* es posible que también su vendedor local se lleve su viejo producto sin coste alguno si Ud. compra uno nuevo similar.

\*) Por favor, póngase en contacto con su autoridad local para obtener más detalles.

Si sus equipos eléctricos o electrónicos usados tienen pilas o acumuladores, por favor deséchelos por separado con antelación según los requisitos locales.

Al desechar este producto correctamente, ayudará a asegurar que los residuos reciban el tratamiento, la recuperación y el reciclaje necesarios, previniendo de esta forma posibles efectos negativos en el medio ambiente y la salud humana que de otra forma podrían producirse debido a una manipulación de residuos inapropiada.

### **2. En otros países fuera de la Unión Europea**

Si desea desechar este producto, por favor póngase en contacto con las autoridades locales y pregunte por el método de eliminación correcto.

Para Suiza: Los equipos eléctricos o electrónicos pueden devolverse al vendedor sin coste alguno, incluso si no compra ningún nuevo producto. Se puede encontrar una lista de otros centros de recogida en la página principal de [www.swico.ch](http://www.swico.ch) o [www.sens.ch](http://www.sens.ch).



Atención: su producto está marcado con este símbolo. Significa que los productos eléctricos y electrónicos usados no deberían mezclarse con los residuos domésticos generales. Existe un sistema de recogida independiente para estos productos.

## **B. Información sobre Eliminación para empresas usuarias**

### **1. En la Unión Europea**

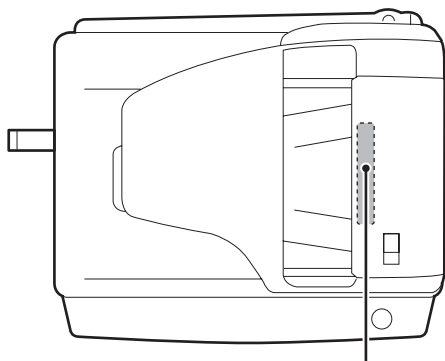
Si el producto se utiliza en una empresa y quiere desecharlo:

Por favor póngase en contacto con su distribuidor SHARP, quien le informará sobre la recogida del producto. Puede ser que le cobren los costes de recogida y reciclaje. Puede ser que los productos de tamaño pequeño (y las cantidades pequeñas) sean recogidos por sus centros de recogida locales.

Para España: por favor, póngase en contacto con el sistema de recogida establecido o con las autoridades locales para la recogida de los productos usados.

### **2. En otros países fuera de la Unión Europea**

Si desea desechar este producto, por favor póngase en contacto con sus autoridades locales y pregunte por el método de eliminación correcto.



## VAROITUS!

LAITTEEN KÄYTTÄMINEN  
MUULLA KUIN TÄSSÄ  
KÄYTTÖOHJEESSA MAINITULLA  
TAVALLA SAATTAÄ ALTISTAA  
KÄYTTÄJÄN  
TURVALLISUUSLUOKAN 1  
YLITTÄVÄLLE  
NÄKYMÄTTÖMÄLLE  
LASERSÄTEILYLLE.

## VARNING

OM APPARATEN ANVÄNDS PÅ  
ANNAT SÄTT ÄN I DENNA  
BRUKSANVISNING  
SPECIFICERATS, KAN  
ANVÄNDAREN UTSÄTTAS FÖR  
OSYNLIG LASERSTRÅLNING,  
SOM ÖVERSKRIDER GRÄNSEN  
FÖR LASERKLASS 1.



Laserstrahl

**CAUTION** CLASS 3B INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AND INTERLOCKS DEFEATED.

AVOID EXPOSURE TO BEAM.

**VORSICHT** UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG DER KLASSE 3B, WENN ABDECKUNG GEÖFFNET UND

SICHERHEITSVERRIEGELUNG ÜBERERÜCKT. NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN.

**ADVARSEL** USYNLIG LASERSTRÅLNING AF KLASSE 3B VED ÅBNING, NÅR SIKKERHEDSAFBRYDERER

UDE AF FUNKTION, UNDGA UDSÆTTELSE FOR STRÅLNING.

**ADVARSEL**

**VARNING**

**VARO!**

USYNLIG KLASSE 3B LASERSTRÅLNING NÅR DEKSEL ÅPNES  
OG SIKKERHEDSLÅS BRYTES. UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN.

OSYNLIG LASERSTRÅLNING KLASSE 3B NÅR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD OCH

SPÄRRAR ÄR URKOPPLADE. UNDVIK FÖR STRÅLEN

AVATTAESSA JA SUOJALUKITUS OHITETTAESSA OLET ALTIINA NÄKYMÄTTÖMÄ  
LUOKAN 3 B LASERSÄTEILYLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN.

## Precaución

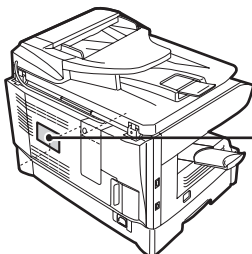
Este producto viene provisto de un dispositivo laser de baja potencia. Para garantizar su seguridad en todo momento, no quite ninguna tapa ni intente acceder al interior del aparato. Consulte con el personal técnico calificado cualquier problema de servicio.

CLASS 1 LASER PRODUCT

LASER KLASSE 1

LUOKAN 1 LASERLAITE

KLASS 1 LASERAPPARAT



**CLASS 1  
LASER PRODUCT**  
**LASER KLASSE 1**

# **SHARP®**

**SHARP MANUFACTURING FRANCE S.A.**

Route de Bollwiller - SOULTZ

68503 GUEBWILLER CEDEX FRANCE